



ШРИМАД БХАГАВАД-ГИТА

Собрание переводов и комментариев ведущих ачарьев бхакти-йоги

Шри Брахма-Мадхва-Гаудия-Сарасват-вайшнава-сампрадаи:

Шрилы А.Ч.Бхактиведанты Свами Прабхупады

Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа

Шрилы Вишвантхи Чакраварти Тхакура

Шрилы Нараяны Госвами Махараджа

ГЛАВА 2

ОБЗОР БХАГАВАД-ГИТЫ

САНКХЬЯ-ЙОГА

ТЕКСТ 1

санджайа увача

*там татха крипайавиштам аиру-пурнакулекшанам
вишидантам идам вакйам увача мадхусуданам*

санджайах увача – Санджая сказал; *там* – на Арджуну; *татха* – так; *крипайа* – сострадание; *авиштам* – наполнилось; *аиру-пурна-акула* – полные слез; *икшанам* – глаза; *вишидантам* – сокрушаясь; *идам* – эти; *вакйам* – слова; *увача* – произнес; *мадху-суданам* – победитель демона Мадху.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Санджая сказал: "Глядя на Арджуну, сердце которого наполнилось состраданием, он был охвачен горем, а в глазах стояли слезы. Мадхусудана, Кришна, произнес следующее:

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Санджая сказал: Тогда Всевышний Господь Мадхусудана обратился к Арджуне, преисполненному сострадания, и на чьих глазах проступали слезы скорби, со следующими словами:

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тогда Шри Мадхусудана обратился к исполненному скорби и сострадания Арджуне, в беспокойных глазах которого стояли слезы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Материальное сострадание, скорбь и слезы являются признаками неведения о своей истинной сущности. Тот, кто испытывает сострадание к вечной душе, встает на путь, ведущий к самоосознанию (помогает ей достичь самоосознания). Особого внимания заслуживает употребленное в данном стихе слово Мадхусудана. Как известно, Господь Кришна убил демона Мадху, и теперь Арджуна хочет, чтобы Кришна убил также демона неведения и сомнений, которые заполонили все его существо и мешают ему исполнить свой долг. Никто из нас не знает, на что должно быть направлено сострадание. Сострадание к одежде тонущего человека лишено всякого смысла. Человека, который оказался в океане неведения, нельзя спасти, пытаясь вытащить его одежду, которой является грубое материальное тело. Того, кто не зная об этом, скорбит об одежде, называют шудрой или скорбящим без нужды. Арджуна был кшатрием и ему не подобало вести себя таким образом. Однако Господь Кришна может развеять скорбь невежественного человека. Именно с этой целью Он и поведал «Бхагавад-гиту». Данная глава рассказывает о науке самоосознания через аналитическое исследование материального тела и духовной души,

которое проводит Верховный авторитет, Господь Шри Кришна. Постичь ее сможет лишь тот, кто не привязывается к плодам своего труда и обладает знанием о своей истинной сущности.

ТЕКСТ 2

шри-бхагаван увача

кутас тва каималам идам вишаме самупастхитам

анарйа-джуштам асваргйам акирти-карам арджуна

шри-бхагаван увача – Господь, Верховная Личность Бога сказал; *кутах* – откуда; *тва* – тебе; *каималам* – скверна; *идам* – эта скорбь; *вишаме* – в этот решающий час; *самупастхитам* – пришла; *анарйа* – люди, не знающие цену жизни; *джуштам* – совершаемые; *асваргйам* – которые не ведут на высшие планеты; *акирти* – бесчестие; *карам* – причина; *арджуна* – о Арджуна.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: "Мой дорогой Арджуна, как могла эта скверна одолеть тебя. Такое поведение не достойно того, кто знает об истинных ценностях жизни. Подобные действия не ведут человека на высшие планеты, а влекут за собой позор бесчестья.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, почему в этот решающий час ты стал жертвой заблуждения? Эти мысли не достойны благородного человека (арии). Из-за них ты не попадешь в рай, и они порочат твоё доброе имя.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна, откуда в тебе это заблуждение? Оно совсем не подобает Арьяну, особенно в этот решающий час. Оно не прибавит тебе славы и не приведет на Сварга-локу.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Кришна и Верховная Личность Бога неотличны друг от друга. Поэтому в Гите Кришну называют Бхагаваном. Бхагаван является высшим аспектом Абсолютной Истины. Есть три стадии постижение Абсолютной Истины: Брахман, или безличный вездесущий дух; Параматма – локализованная форма Всевышнего, пребывающая в сердце каждого живого существа; и, наконец, Бхагаван, или Верховная Личность Бога, Господь Кришна. В «Шримад-Бхагаватам» (1.2.11) данная концепция Абсолютной Истины представлена следующим образом:

ваданти тат таттва-видас таттвам йадж джнанам адвайам

брахмети параматмети бхагаван ити шабдйате

"Абсолютную Истину познают в трех аспектах, которые неотличны друг от друга. Эти аспекты Абсолютной Истины называют: Брахманом, Параматмой и Бхагаваном". Эти три божественных аспекта можно объяснить на примере Солнца, у которого также существует три различных аспекта – солнечный свет, солнечный диск и планета Солнце. Тот, кто изучает солнечный свет, находится на первой ступени процесса познания. Поднявшись на следующую ступень, человек познает солнечный диск, однако самым продвинутым является тот, кто достиг планеты Солнце. Учеников, довольствующихся изучением свойств солнечного света, его вездесущности и ослепительного безличного сияния можно сравнить с человеком, способным постичь лишь один аспект Абсолютной Истины – аспект Брахмана. Тот, кто более продвинут, обладает знанием о солнечном диске. Он подобен человеку, постигшему следующий аспект Абсолютной Истины – аспект Параматмы. А того, кто проник в сердце планеты Солнца, сравнивают с человеком, который осознал личностный аспект высшей Абсолютной Истины. Вот почему бхакт или трансценденталистов, постигших Верховную Абсолютную Истину в аспекте Бхагавана, считают лучшими среди трансценденталистов, хотя все, кто изучает Абсолютную Истину, направляют свои усилия на один и тот же объект. Свет Солнца, солнечный диск и сама планета Солнце не отделимы друг от друга, однако тех, кто изучает тот или иной из этих аспектов, нельзя отнести к одной и той же категории.

Великий авторитет Парашара Муни, отец Вьясадевы, так объясняет значение санскритского слова *бхагаван*. Бхагаваном называют Верховную Личность, которая владеет всеми богатствами, всей силой, всей славой, всей красотой, всем знанием и самоотречением. На свете много личностей (людей), которые очень богаты, очень могущественны, очень красивы, очень знамениты, обладают огромным знанием и самоотречением. Однако никто из них не может назвать себя обладателем всех богатств, всей силы и т. д. в полном объеме. Сделать это может только Кришна, ибо Он является Верховной Личностью Бога. Ни одно живое существо, даже Брахма, Господь Шива или Нараяна не владеет ни достояниями в той мере, в какой ими владеет Кришна. Поэтому в Брахма-самхите Господь Брахма сам приходит к выводу о том, что Кришна является Верховной Личностью Бога. На свете нет никого равного Ему или более великого, чем Он. Кришна – предвечный Господь или Бхагаван, которого называют Говиндой, и Он является Высшей причиной всех причин.

ишварах параммах кришнах сач-чид-ананда-виграхах

анадир адир говиндах сарва-карана-каранам

"Есть много личностей, которые обладают качествами Бхагавана. Однако Кришна является Верховной Личностью, ибо превзойти Его не может никто. Он – Верховная Личность, а Его тело является вечным, исполненным знания и блаженства. Он – предвечный Господь Говинда и причина всех причин" («Брахма-самхита», 5.1).

В «Бхагаватам» также перечислены многочисленные воплощения Верховной Личности Бога. Однако Кришну называют изначальной Личностью Бога и от Него исходит бесчисленное множество воплощений и личностей Бога:

*эте чамша-калах пумсах кришнас ту бхагаван свайам
индрари-вйакулам локам мридайанти йуге йуге*

"Все перечисленные здесь воплощения Бога являются либо полными экспансиями, либо частыми полных экспансий Верховного Господа. Однако Кришна – суть Сама Верховная Личность Бога" («Бхагаватам», 1.3.28). Таким образом, Кришна является Верховной Личностью Бога, Абсолютной Истиной, источником Сверхдуши и безличного Брахмана.

В присутствии Верховной Личности Бога сетования Арджуны, скорбящего о своих родственниках, выглядят, конечно же, неуместными, поэтому Кришна здесь выражает свое недоумение, употребляя слово кутах, откуда. Подобной скверне никогда не одолеть того, кто принадлежит к числу цивилизованных людей, *ариев*. Ариями называют тех, кто знает цену человеческой жизни и чья культура основана на принципах духовного самоосознания. Те, кто руководствуются материальной концепцией жизни, не знают о том, что целью жизни является постижение Абсолютной Истины, Вишну или Бхагавана; очарованные внешним блеском материального мира, они не ведают что такое освобождение. Людей, не знающих о том, как освободиться из материального плена, нельзя назвать ариями. Арджуна был кшатрием, однако отказываясь сражаться, он уклонялся от выполнения своего долга. Подобное малодушие не достойно настоящих ариев. Отказываясь исполнять свой долг, человек не сможет достичь духовного совершенства и лишится возможности прославиться во всех трех мирах. Господь Кришна не одобрил так называемого сострадания, которое Арджуна испытывал к своим родственникам.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Во Второй главе Бхагаван Шри Кришна описывает признаки освобожденной души. Чтобы разогнать тьму неведения, рожденную из скорби и заблуждений, он прежде всего учит различать материю и дух (собственное "Я").

Слово кашмалам означает "заблуждение", вишаме - "трудный, или решающий час перед битвой"; кутах выражает вопрос "в чем причина?", а упастхитам означает "укоренилось в тебе". Выражение анария-джуштам указывает на то, что подобный поступок не найдет одобрения у благородных и почитаемых людей, а асваргйам акритти-карам - что он помешает обрести как материальное, так и духовное счастье.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Дхритараштра рад был узнать, что еще до начала битвы в сердце Арджуны неожиданно проснулись религиозные чувства (дхарма-правритти). Арджуна говорил о нежелании вступить в бой и стоял на принципах ненасилия, которое, как он считал, является высшим принципом дхармы (*ахимса парамо дхармах*). Поэтому Дхритараштра думал: "Если это сражение не состоится, нам очень повезет. Тогда мои сыновья без всяких препятствий обретут возможность свободно наслаждаться царствованием". И все же он поинтересовался, что случилось дальше.

Необычайно проницательный Санджая разгадал тайные мысли слепого Дхритараштры и разбил его ложные надежды. Санджая сказал: "Увидев Арджуну в таком состоянии, Бхагаван Шри Кришна не отверг его. Более того, сейчас Он вложит в сердце Арджуны ту же изначальную силу, с помощью которой Он Сам уничтожил Мадху и других демонов. Руками Арджуны он уничтожит всех твоих сыновей. Поэтому даже не надейся, будто вам без боя достанется какое-то царство".

Санджая так объяснил Дхритараштре слова Кришны: "Сражаться - дхарма, или долг кшатрия. Почему же перед самым началом битвы ты отказываешься от своей сва-дхармы? Твое безразличие к дхарма-йуддхе (праведному сражению) явится препятствием на пути к любой возвышенной цели (анарйа-джушта), будь то мокша, Сварга или слава. Кроме того, оно лишит тебя счастья и почета здесь, в материальном мире (акритти-кара)".

ТЕКСТ 3

*клаибйам ма сма гамах партха наитат твайй упападйате
киудрам хридайа-даурбалйам тйактвоттиштхя парантапа*

клаибйам – бессилие; *ма сма* – не; *гамах* – поддавайся; *партха* – о сын Притхи; *на* – никогда; *этак* – этот; *твайи* – тебя; *упадйате* – достойно; *киудрам* – позорная; *хридайа* – сердце; *даурбалйам* – слабость; *тйактва* – вырви из сердца; *уттиштхя* – воспрянь; *парам-тапа* – о покоритель врагов.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Притхи, не поддавайся столь унижительному малодушию. Оно не подобает тебе. Вырви из сердца эту постыдную жалость и воспрянь, о покоритель врагов".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Побори в себе трусость, она не подобает такому доблестному человеку, как ты. Покончи с безволием, встань и сражайся.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, не будь столь малодушным; это не подобает тебе. Отбрось ничтожную слабость сердца, о Парантапа, и вступи в сражение.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Кришна называет Арджуна сыном Притхи, которая была сестрой Его отца, Васудевы. Таким образом, Арджуна и Кришна были кровными родственниками. Если сын кшатрия отказывается сражаться, значит он только называется кшатрием, а если сын брахмана совершает неблагочестивые (греховные) поступки, он брахман только по имени. Такие кшатрии и брахманы являются недостойными сыновьями своих отцов; поэтому Кришна не хотел, чтобы Арджуна вел себя как недостойный сын кшатрия. Арджуна был самым близким другом Кришны, и Кришна, сидя на колеснице, непосредственно руководил его действиями; если же Арджуна, не смотря на все эти преимущества, покинет поле боя, такой поступок принесет ему позор и бесчестье. Вот почему Кришна говорит, что подобное поведение Арджуны не делает ему чести. На это Арджуна мог бы возразить, что уйдя с поля боя, он проявит великодушие по отношению к досточтимому Бхишме и другим сородичам. Однако Кришна считает подобное проявление великодушия обыкновенной трусостью. Такого бы поведения не одобрил бы ни один из авторитетов, поэтому такого рода великодушие или так называемое ненасилие не должно сбивать с толку людей, подобных Арджуне, которые действуют под непосредственным руководством Господа Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь слово *клайбхам* указывает на человека недостойного и слабого, а именно - малодушного. Кришна говорит: "О Партха, вместо того чтобы поступать, как подобает сыну Притхи, ты ведешь себя словно трус". Вот почему Шри Бхагаван употребляет слова *ма сма гамах* - "Не будь трусом". Он говорит: "Такое малодушие может проявить только самый недостойный кшатрий. Но ты - Мой друг, и потому малодушие тебе совсем не к лицу". Арджуна мог на это возразить: "О Кришна, не думай, будто мне не достает силы духа. Я полон решимости сражаться. Однако пойми - с точки зрения дхармы мой отказ от участия в битве говорит лишь о моей рассудительности, ибо я тем самым выражаю почтение своим гуру, таким как Бхишма и Дрона, и проявляю сострадание к сыновьям Дхритараштры, которые слабы и могут погибнуть от ран, нанесенных моими стрелами". Но Кришна говорит: "Моим ответом тебе будет слово *кшудрам*; то, о чем ты говоришь, - вовсе не рассудительность и не сострадание. Это заблуждение и скорбь. И то, и другое выдает в тебе слабость сердца. Поэтому, о Парантапа, отбрось эту слабость, поднимись и сражайся". Слово *пара* относится к врагам, а *тапа* означает применяемую к ним кару.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шри Бхагаван сказал: "Для доблестного кшатрия, который следует своей сва-дхарме, трусость и малодушие совсем не к лицу; она не прибавит ему славы. Явившись из лона Притхи, ты родился как часть Девараджи Индры, поэтому ты светел и могуществен, как он сам. Помимо того, ты Мой друг, а Я - маха-махешвара, Высший Повелитель; так что ты тоже обладаешь огромной силой и тебе нельзя малодушничать. Если ты считаешь, что это не малодушие, а мудрость и сострадание, то Я скажу тебе: ты не прав. Это совсем не мудрость и не сострадание, это - заблуждение и скорбь, порожденные слабостью сердца. Мудрость, как и сострадание, никогда не приводит к смятению и растерянности. Из твоего прежнего высказывания - на ча шакномй авастхитум бхраматива ча ме манах («Б.-г.», 1.30) - следует, что мысли твои спутались и ты пребываешь в смятении".

Здесь стоит отметить, что в прошлом мудрец Дурваса, довольный служением Кунти, даровал ей в качестве благословения мантру, с помощью которой она могла вызывать любого полубога и просить его об исполнении желаний. Позже, по просьбе Махараджи Панду, Кунти произнесла эту мантру, призвав Дхарму (Ямараджу), Ваю и Индру. От них родились, соответственно, Юдхиштхира, Бхима и Арджуна. А от двух Ашвини Кумаров другая жена царя Панду, Мадри, родила Накулу и Сахадеву.

ТЕКСТ 4

арджуна увача

*катхам бхишма ахам санкхйе дронам ча мадхусудана
ишубхих пратийотсйами пуджархав ари-судана*

арджунах увача – Арджуна сказал; *катхам* – как; *бхишма* – Бхишма; *ахам* – я; *санкхйе* – в бою; *дронам* – Дрона; *ча* – также; *мадху-судана* – о победитель Мадху; *ишубхих* – стрелами; *пратийотсйами* – поражать; *пуджа-архау* – тех, кто достоин поклонения; *ари-судана* – о покоритель врагов.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: "О покоритель врагов, о победитель демона Мадху, как могу я сражаться и пускать стрелы в таких людей, как Бхишма и Дрона, которым в действительности должен поклоняться.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Мадхусудана, повергающий врага, ты предлагаешь мне убить собственного деда

(Бхишму) и учителя (Дрону), перед которыми я преклоняюсь?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Мадхусудана! О Арисудана, покоритель врагов! Как я могу воевать, пуская стрелы в Прадеда Бхишму и Дроначарью? Ведь я почитаю их как старших.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Всеми почитаемые старейшины рода, дед Бхишма и учитель Дроначарья, всегда достойны поклонения. Даже когда они нападают, им не следует оказывать сопротивления. Согласно этикету, старшим нельзя даже противоречить. Пусть порой они резки и неучтивы, мы никогда не должны отвечать им тем же. Так мог ли Арджуна сражаться с ними, защищаясь от их ударов. Разве Сам Кришна посмел бы напасть на Своего деда Уграсена или учителя Сандипани Муни? Таковы некоторые из аргументов, которые представил Кришне Арджуна.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Отвечая на вопрос, почему он не хочет сражаться, Арджуна говорит, что в соответствии с дхарма-шастрой, мы не должны пренебрегать теми, кто достоин поклонения, иначе это приведет к дурным последствиям. "Вот почему я не буду сражаться" - объясняет Арджуна. И, чтобы подтвердить свое мнение, он произносит этот стих, начиная со слова катхам. Если бы Кришна спросил: "Бхишма и Дрона воюют против тебя, как же ты можешь им не ответить?" На это Арджуна сказал бы: "Я считаю их пуджа-артхау, достойными поклонения, поэтому я поступаю правильно. Как можно в гневе пронзять стрелами тех, к чьим стопам я должен благоговейно подносить цветы? Такое просто невозможно".

Обращаясь к Кришне как к Мадхусудане, Арджуна хочет сказать: "О дорогой друг, Тебе тоже не раз доводилось убивать в бою врагов, но Ты ведь не убивал Своего гуру, Сандипани Муни, или Своих родных - членов династии Яду. И Ты не можешь сказать, что асуры, такие как Мадху, принадлежат к числу Ядавов. Это было бы неправдой. Поскольку демон Мадху был Твоим врагом (*ари*), я и обратился к Тебе как к Арисудане - покорителю врагов".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Сандипани Муни - это известный мудрец из династии Кашьяпы, живший в городе Аванти (ныне Удджайн). Когда Шри Кришна и Баладева, двое джагад-гуру, являли на земле Свои игры, Они, действуя как обычные люди и показывая всем пример, приняли этого мудреца Своим шикша-гуру. Они жили у него в ашраме и за шестьдесят четыре дня изучили шестьдесят четыре искусства. В своем Диг-даршини, комментарии к "Шримад-Бхагаватам", Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур указывает, что Сандипани Муни был шайвитом, последователем Господа Шивы. Почему же тогда Кришна и Баладева приняли его Своим гуру? Отвечая на этот вопрос, Вишванатха Чакраварти Тхакур пишет, что, если бы Они обратились к гуру-вайшнав, тот сразу признал бы в Кришне Сваям Бхагавана и лила, связанная с Их обучением, просто не свершилась бы. Вот почему два божественных брата пришли к шайвиту Сандипани Муни - сыну знаменитой Йогамаи-Паурнамакши из Враджи. Мадхумангала и Нандимукхи, с которыми дружил Кришна, - это сын и дочь Сандипани Муни.

ТЕКСТ 5

*гурун ахатва хи маханубхаван
шрейо бхоктум бхаикшийам апи ха локе
хатвартха-камамс ту гурун ихаива
бхунджийа бхоган рудхира-прадигдхан*

гурун – старших; *ахатва* – не убивая; *хи* – безусловно; *маха-анубхаван* – великие души; *шрейах* – лучше; *бхоктум* – наслаждаться жизнью; *бхаикшийам* – прося подаяние; *апи* – даже; *иха* – в этой жизни; *локе* – в этом мире; *хатва* – убивая; *артха* – цель; *каман* – преследуя; *ту* – но; *гурун* – старших; *иха* – в этом мире; *эва* – безусловно; *бхунджийа* – должен наслаждаться; *бхоган* – предметы наслаждения; *рудхира* – кровью; *прадигдхан* – запачканные.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Уж лучше жить, прося подаяние, чем существовать ценою гибели великих душ, которых я считаю своими учителями. Даже если их цели материальны, они все равно остаются для меня авторитетами. Если они погибнут (будут убиты), все то, чем мы собираемся наслаждаться, будет окроплено (запачкано) кровью.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Лучше жить на подаяние, чем лишиться жизни великих и благородных старейшин и учителей. Выходит, мы предаем их смерти, для того, чтобы завладеть их имуществом. Разве Ты не понимаешь, что после этого все наши радости будут иметь привкус их крови.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Лучше поддерживать свою жизнь, прося подаяние, чем убивать почитаемых нами учителей. Пусть ими движет корысть, их положение все равно выше моего. Если я их убью, любая радость, что достанется мне в

этом мире, будет окрашена их кровью.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В священных писаниях сказано, что учителя, который совершает постыдные поступки и утрачивает всякое чувство меры, следует оставить. Бхишма и Дрона чувствовали себя обязанными встать на сторону Дурйодхану, поскольку тот оказывал им финансовую поддержку, хотя и не должны были делать этого из одних только корыстных побуждений. При таких обстоятельствах они не имели права пользоваться почетом и уважением, которое обычно оказывают учителям. Однако Арджуна продолжает считать их авторитетами и наслаждаться материальными благами, полученными ценою их жизни, для него все равно что наслаждаться окропленной кровью добычей.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна говорит Кришне: "Если Тебя интересует, как я, отказавшись от царства, собираюсь поддерживать свою жизнь, я скажу Тебе, что лучше вопреки обычаям кшатриев просить подаяние, чем убивать собственных учителей. Пусть я опозорюсь на весь мир, но мне удастся избежать пагубных последствий греха. Мне не следует бросать своих гуру только из-за того, что они идут за гордым и безбожным Дурйодханой, неспособным отличить хорошее от дурного. Если Ты скажешь, что в «Дхарма-шастре» («Махабхарата», Удйога Парва) дается указание отвергнуть гуру, который горделив, неспособен отличать хорошее от плохого и совершает дурные поступки, я отвечу Тебе словом маханубхан: разве есть подобные недостатки в великом Бхишме или Дроне - учителях, которые победили в себе вождение, влияние времени и все остальное? Конечно, Ты в праве возразить мне и напомнить, что, хотя человек может служить богатству, само оно никому не служит. Это подтверждается словами Бхишмы, обращенными к Махарадже Юдхиштхире: "О Махараджа, я и в самом деле повязан богатством Кауравов". Поэтому, если Ты скажешь, что их нельзя больше считать великими людьми (маханубхан), поскольку они стали артха-ками, жаждущими богатства, я скажу в ответ: "Да, это так". Но если я их убью, мне не станет от этого легче. Я ведь и сам называл их артха-каман. Как я смогу предаваться радостям жизни, если, убив всех Кауравов, столь жадных до богатства, я окрашу свои радости в цвет их крови? Иначе говоря, как бы они ни стремились к богатству, я всегда почитаю их своими гуру. Убив их, я стану предателем, и потому любое наслаждение, обретенное на этом пути, будет иметь привкус греха".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Словно не слыша упреков Кришны, Арджуна, сбитый с толку и погруженный в уныние, вновь говорит: "Я считаю, что это великий грех - ради какого-то материального царства убивать этих людей: ведь среди них мои гуру, Дроначарья и Крипачарья, а также Дед Бхишма, которого я почитаю всем сердцем, и другие мои родственники и близкие. Любой, кто убивает своих гуру, навсегда лишается права попасть на высшие планеты. Так что, лучше мне жить в этом мире, собирая милостыню".

В "Курма Пуране" говорится:

упадхйайах пита джйештха-бхарата чаива махи-патих

матулах швашураасрата матамаха-питамахау

бандхур джйештах питривйаи ча пумийете гуравах смритах

"Тот, кто обучает Ведам, отец, старший брат, царь, дядя по матери, тесть, защитник, родители матери и отца, родственники и все старшие считаются гуру."

Шри Дроначарья и Крипачарья родились в семьях возвышенных брахманов. Помимо военной науки, они прекрасно знали Веды и дхарма-шастры и были очень религиозны. Даже на поле боя Арджуна почитал их своими учителями. Дроначарья, предвидевший битву на Курукшетре, взял с Арджуны клятву, что, если когда-нибудь тому придется столкнуться в бою лицом к лицу со своим шастра-гуру, Арджуна непременно будет с ним сражаться.

Патриарх Бхишма - сын царя Шантану и Ганги-деви - всю жизнь хранил целомудрие. Как сказано в "Шримад-Бхагаватам" (9.22.19), он был бхактой Шри Кришны, доблестным воином, всегда держал в узде свои чувства, отличался великодушием, знал Абсолютную Истину и держал обет говорить только правду. Даже смерть подчинялась его воле. Бхишма известен как один из двенадцати махаджан («Бхаг.», 6.3.20):

свайамбхур нарадах шамбхух кумарах капило манух

прахладо джанак бхишмо балир вайасакир вайам

Одним словом, Бхишма, знаток Абсолютной Истины и духовный учитель всего мира, был для Арджуны таким же почитаемым гуру, как и Дроначарья. Хотя в войне с Пандавами, преданными Шри Кришны, Бхишма сражался на стороне Кауравов, он, как дорогой Кришне бхакта, всегда действовал только ради удовлетворения Кришны. Бхишму причисляют к гьяни-бхактам. Однажды он сказал Махарадже Юдхиштхире: "Что делать, я повязан богатством Кауравов (ибо они содержат меня). И вопреки своему желанию мне придется воевать на их стороне. Но вам я даю благословение: вы непременно победите".

Из этих слов может показаться, что Бхишма жаждет богатства и зависит от других, однако на самом деле он владеет своими чувствами и ни от кого в этом мире не зависит. И чтобы прославить его в этой шлоке, Шуддха-Сарасвати соединила слова хи и маханубхан в одно другое слово - химаханубхан. Хима означает "лед" или "снег". То, что уничтожает химу, называют химаха - это солнце или огонь, - а анубхан указывает на того, кто

обладает такой способностью. Стало быть, химаханубхаван означает в высшей степени могущественного человека, который подобен солнцу или огню. И солнце, и огонь способны сжечь любую скверну. При этом сами они всегда остаются чисты. Точно так же и Бхишма: он - химаханубхаван, необычайно могущественный человек. В "Шримад-Бхагаватам" (10.33.29) сказано, что огонь может сжечь все чистое и нечистое, и потому его называют сарва-бхук - способным поглощать все и при этом не оскверняться. Подобным же образом, если кто-то очень чистый и могущественный действует, казалось бы, вопреки законам дхармы, он все равно сохраняет свою полную безупречность

Может показаться вполне понятным, почему Бхишма принял сторону Кауравов и сражался против Пандавов. Но возможно ли, чтобы парама-бхакта Кришны пускал стрелы в своего возлюбленного Господа? Разве это признак бхакти? Тому есть несколько объяснений.

1) Чтобы привлечь умы асуров, Шри Кришна отправил Своего великого преданного - Махадеву, Шанкару - проповедовать майяваду, которая представляет собой лишь скрытый буддизм и противоречит Ведам. Внешне, на первый взгляд, проповедь Махадевы ничуть не похожа на бхакти, но с духовной точки зрения это самое настоящее бхакти, поскольку Махадева просто исполнял волю Бхагавана, повелевшего ему привлечь асуров.

2) Будучи великим преданным Кришны, Махадева помогал Ему избавлять землю от бремени асуров: он подталкивал Банасуру к сражению с Господом и помогал ему в этом сражении. Сам Банасура никогда бы не отважился выступить против Кришны, а значит, и не был бы уничтожен. Поэтому, как Махадева принял сторону своего преданного, Банасуры, и стал биться с Кришной, так и Патриарх Бхишма воевал с Господом на стороне Кауравов. Какой тогда смысл подвергать сомнению преданность Бхишмы?

3) Чтобы избавить мать-землю от тяжелого бремени асуров, Шри Кришна решил уничтожить их в войне на Курукшетре и тем самым восстановить дхарму. Если бы Патриарх Бхишма и гуру, подобные Дроначарье, не содействовали асурам, то битва на Курукшетре никогда бы не состоялась. Поэтому, исполняя волю всеведущего Шри Кришны, йога-майя вдохновила Бхишму сражаться на стороне противника. Так что Бхишма действовал только ради удовлетворения Кришны.

4) Шрила Джива Госвами, комментируя одну из шлок "Шримад-Бхагаватам", объясняет, что во время битвы на Курукшетре по воле Шри Кришны в сердце Бхишмадевы вошло умонастроение демона. Только поэтому он пускал в Кришну свои острые стрелы, иначе для такого шуддха-бхакты, как Бхишма, это было бы просто невозможно.

5) Великий бхакта Бхишмадева учит обыкновенных садхак, что, даже если человек достиг высокого духовного уровня, ему не следует принимать пищу от материалистичных людей или общаться с ними, поскольку это оскверняет ум и лишает человека способности отличать хорошее от дурного.

6) Шри Бхагаван почувствовал однажды, что Джая и Виджая хотят доставить Ему удовольствие, ответив на Его желание с кем-нибудь сразиться. Тогда Он вдохновил четырех Кумаров посетить Вайкунтху и, чтобы вселить в сердца Джаи и Виджайи дух враждебности к Нему, Он побудил Кумаров проклясть их. Это проклятие было всего лишь игрой, поскольку на Вайкунтхе вообще нет места гневу, не говоря уже о том, чтобы кто-то кого-то проклинал. Более того, желая доставить Шри Бхагавану удовольствие, Джая и Виджая сами просили Его наделить их духом враждебности, поэтому их бхакти ничуть не уменьшилось.

Если бы Бхишмадева вместо желания доставить Кришне удовольствие проявил бы малейший признак стремления убить Его, он навсегда утратил бы положение бхакты. Однако он воославил Шри Кришну на Курукшетре, вознеся Ему такую молитву:

*йудхи турага-радхо-видхумра-вишвах-
кача-лулита-шрамаварй-аланкритасйе
мама нишита-шараир вибхидйама
твачи виласат-каваче 'сту кришна атма*

Комментируя этот стих, Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур дает исполненное расы описание бхакти бхавы, которую испытывал Прадед Бхишма. Бхишмадева видел, что, подобно тому как во Вражде пыль, поднятая копытами коров, ложится на чарующее лицо Шри Кришны и делает Его еще прекраснее и притягательнее, на Курукшетре пыль из-под лошадиных копыт тоже умножает Его красоту и очарование. В том, кто прекрасен, не может быть ничего отталкивающего. Пыль сама по себе непривлекательна, но когда она ложится на нежное, подобное лотосу лицо Шри Кришны, она делает его еще красивее и прелестнее. Когда Кришна бросился на Бхишму с колесом от колесницы, волосы Его растрепались. Это напомнило Бхишмадеве, как выглядели волосы Кришны, когда Он, возвращаясь с пастбища, бежал за мычащими коровами, которые спешили вернуться в свое жилище. Шрама-вари означает, что от великого напряжения, с каким Кришна бросился на Бхишмадеву, с Его лотосного лица и других частей Его прекрасного тела стали слетать капельки пота. Бхишме показалось, что они появились у Кришны от долгих любовных развлечений. То, что Кришна напал на Бхишмадеву, говорит о бхакта-ватсалье Кришны: ради Своего преданного Он нарушил собственный обет не вступать в сражение. Он сделал это, чтобы оправдать клятву Бхишмадевы, который дал слово заставить Кришну напасть на него. Бхишмадева замечает: "Капли крови, что появились на теле Шри Кришны от моих острых стрел, похожи на следы от укусов невесты, страстно увлеченной супружескими играми со своим возлюбленным". Хотя юная красавица может причинять боль возлюбленному, который ей в тысячу раз дороже собственной жизни, никто не скажет, будто в ней, царапающей и кусающей его, нет к нему любви. Точно так же, поведение Бхишмы, обезумевшего от вира-

расы (воинственно-рыцарской расы), вовсе не говорит об отсутствии у него кришна-премы.

О Бхагаване Шри Кришне сказано: расо ваи сах («Таиттирья Упанишад», 2.7.2). Это означает, что Он воплощает в Себе нектар всех рас (акхила расамрита мурти). Шри Кришна пожелал насладиться вира-расой и, чтобы исполнить это Его желание, Бхишмадева - один из великих бхакт - встал на сторону Кауравов и начал пускать стрелы в Шри Бхагавана. Так Бхишма доставил Ему удовольствие, исполнив Его желание.

В "Шри Махабхарате" описывается, как Бхагаван Шри Кришна поклялся не братья за оружие во время битвы. В свой черед Бхишмадева - бхакта Кришны - дал слово, что не сочтет себя сыном Махараджи Шантану, если не заставит Кришну взяться за оружие. Тогда Бхагаван, неизменно благосклонный к Своим бхактам (бхакта-ватсала), нарушил собственную клятву, чтобы позволить Бхишме сдержать слово.

*ва-нигама апахайа мат-пратиджанам
ритам адхикартум авалутто ратхастхах
дхрита-ратха-чарано 'бхйайач чаладгур
харир ива хантум ибхам гатоттарийах*

Прадед Бхишма сказал: "Я снова и снова предлагаю свои пранамы бхакта-ватсале Шри Бхагавану, который ради сохранения моей клятвы нарушил собственное обещание. Он спрыгнул с колесницы и, схватив колесо, тут же устремился в мою сторону".

Хотя Бхишмадева сражался на стороне противника, он неизменно остается парама-бхактой. В этом не может быть сомнений. Сам характер Бхишмадевы таков, что любой его поступок является благом, ибо направлен на удовлетворение Кришны и содействует Его лила-виласе. Возвышенные качества Бхишмадевы невозможно постичь с помощью мирских рассуждений. Поэтому, если обусловленная душа (майа-баддха-джива) станет подражать Бхишме и, пытаясь выдать себя за гуру, начнет действовать вопреки законам шастр или наносить апарадхи, она никогда не займет положение сад-гуру. В "Шримад-Бхагаватам" (5.5.8) Бхагаван Ришабхадева сказал:

*гурур на са сйат сва-джано на са сйат
пита на са сйадж джанани на са сйат
даивам на тат сйан на патиш ча са сйан
на мочайед йах самупета-мритйум*

"Человек не имеет права называться гуру, если он не может с помощью наставлений в науке бхакти избавить своего ученика от непрерывного круговорота рождений и смертей (мритйу-самсары). Только маха-пуруша, глубоко постигший послание шастр (шастра-гья), осознавший парабрахму и отрешенный от материального мира, достоин быть гуру". Именно поэтому Махараджа Бали отверг некогда Шукрачарью, поступившего вопреки принципам бхакти. Шастры велят отказаться от такого гуру. Нет ни ошибки, ни греха в том, чтобы пренебречь указаниями недостойного гуру или даже отвергнуть его.

Бхишма всю жизнь хранил обет целомудрия, поэтому, победив на церемонии сваямвары, которую устроил царь Каши для своих дочерей - Амбы, Амбики и Амбалики, - он отдал Амбику и Амбалику в жены своему брату Вичитравирье. Первая же царевна, Амба, настаивала на замужестве с Бхишмой, но, поскольку Бхишма хранил пожизненный обет целомудрия, он отказал ей. Не видя иного выхода, Амба обратилась к Парашураме, у которого Бхишма изучал астра-шастру. Парашурама позвал к себе Бхишму и велел ему жениться на Амбе, но Бхишма оставался непреклонен. Тогда Парашурама предложил своему ученику выбор: либо он женится на Амбе, либо сражается со своим астра-шастра-гуру. Бхишма выбрал сражение и произнес стих из "Махабхараты" (Удйога Парва 179.25):

*гурор апй авалиптасйа карйакарйам аджанатах
утпатха пратипаннасйа паритйаго видхийате*

"Глупый гуру, который погряз в чувственных наслаждениях, утратил способность отличать хорошие поступки от дурных и отклонился от пути шуддха-бхакти, является ложным гуру. Его немедленно следует отвергнуть".

Такой парама-бхакта, как Бхишма, не может совершить поступок, который противоречил бы принципам бхакти. А Парашурама является аватарой Бхагавана. Тем не менее, Он признал Свое поражение в поединке с Бхишмой, где оба сражались на равных, и по достоинству оценил верность Бхишмы своему обету.

ТЕКСТ 6

*на чаитад видмах катаран но гарийо
йад ва джайема йади ва но джайейух
йан эва хатва на джидживишамас
те 'вастхитах прамукхе дхартараиштрах*

на – не; ча – также; этат – этот; видмах – мы знаем; катарат – что; нах – для нас; гарийах – лучше; йат ва – либо; джайема – мы победим; йади – если; ва – или; нах – нас; джайейух – они победят; йан – те, кто; эва – безусловно; хатва – убивая; на – никогда; джидживишамас – мы не станем жить; те – все они; авастхитах – стоят; прамукхе – перед нами; дхартараиштрах – сыновья Дхритараштры.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Еще не известно, что лучше: победить их или быть побежденными ими. Если мы убьем сыновей

Дхритараштры, наша жизнь утратит всякий смысл. А ведь это они стоят перед нами на поле боя.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Мы не знаем, что для нас лучше: победить или быть побежденными. Если мы убьем сыновей Дхритараштры, жизнь для нас потеряет смысл; если не убьем, они убьют нас.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Я не в силах понять, что для нас лучше: победить их или потерпеть от них поражение. Даже если мы их убьем, нам не захочется жить после этого. Однако они встали на сторону Дхритараштры и теперь готовы сражаться с нами.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Арджуна не знал, что ему делать: сражаться, совершая бессмысленное насилие, даже если к этому его зовет долг кшатрия или уйти с поля боя и жить, прося подаяние. Если он не одолеет врага, милостыня станет для него единственным средством существования. К тому же у него не было уверенности в победе, ведь ее могла одержать и та, и другая сторона. Даже если победа будет на их стороне (они сражаются за правое дело), но сыновья Дхритараштры погибнут в сражении, им будет очень трудно жить без них. Для Пандавов это будет своего рода поражение. Доводы, приведенные Арджуной, доказывают, что он был не только великим преданным Господа, но и в высшей степени просвещенным человеком, который обуздал ум и чувства. Его желание жить, прося подаяние, не смотря на свое царское происхождение, является еще одним свидетельством самоотречения. Он был поистине добродетельным человеком, о чем свидетельствуют все эти качества, соединенные с верой в слова, наставления Шри Кришны (его духовного учителя). Отсюда следует, что Арджуна был вполне достоин того, чтобы получить освобождение. До тех пор, пока человек не обуздал чувства, он не сможет обрести знание, а тот, кто не обладает знанием и не занимается преданным служением Господу, никогда не достигнет освобождения. Арджуна обладал всеми этими достоинствами в дополнение к его исключительным материальным качествам.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Произнося этот стих, на чаитад ..., Арджуна раздумывает: "Если мы будем воевать против наших гуру, то не известно, чем закончится для нас битва - победой или поражением. Я даже не знаю, лучше нам победить или проиграть". Размышляя таким образом, Арджуна допускает возможность и того, и другого. Однако он считает: "Эта победа (для нас равносильна поражению) нам не слаще поражения". Вот почему он использует такие слова, как йан эва и т. п.

ТЕКСТ 7

*карпанйа-дошопакхата-свабхавах
приччхами твам дхарма-саммудха-четох
йач чхрейах сйан нишчитам брухи тан ме
ишиийас те 'хам шадхи мам твам прапаннамь*

карпанйа – из скупости; *доша* – слабостью; *упакхата* – пораженный; *сва-бхавах* – признаки; *приччхами* – я прошу; *твам* – тебя; *дхарма* – религия; *саммудха* – сбитый с толку; *четох* – в сердце; *йач* – что; *шрейах* – всеблагое; *сйат* – может быть; *нишчитам* – откровенно; *брухи* – скажи; *тан* – это; *ме* – мне; *ишиийах* – ученик; *те* – твой; *ахам* – я; *шадхи* – научи же; *мам* – меня; *твам* – тебе; *прапаннам* – предавшийся.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Сейчас я уже не знаю, в чем состоит мой истинный долг, и эта постыдная слабость лишила меня всякого самообладания. Поэтому прошу Тебя, укажи, что для меня настоящее благо (что мне следует делать). Теперь я Твой ученик и душа, предавшаяся Тебе. Пожалуйста, научи меня.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я в смятении и не знаю, что делать? Поскольку мне не безразлична судьба нашего рода, умоляю Тебя, объясни, как поступить. Сейчас я обращаюсь к Тебе как послушный ученик и жду Твоих наставлений.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Поддавшись жалкому малодушию и перестав понимать, в чем истинный мой долг, я утратил свое благородство и доблесть. Молю Тебя, объясни, что же на самом деле будет для меня благом. (Отныне) я Твой ученик и предавшаяся Тебе душа.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Природа устроила так, что вся совокупность различных видов материальной деятельности является для каждого из нас источником непрекращающихся трудностей. Трудности подстерегают нас на каждом шагу и нам следует обратиться за помощью к истинному духовному учителю; выполняя его указания, мы сможем достичь цели жизни. Все ведические писания советуют нам (призывают нас) обратиться к истинному духовному учителю, который развяжет узел жизненных проблем, приходящих к нам помимо нашей воли. Эти проблемы подобны

лесному пожару, который стихийно возникнув, полыхает ярким пламенем. Аналогичным образом, материальный мир устроен так, что трудности и проблемы приходят к людям сами, как незваные гости. Никто из нас не хочет пожара, но он все-таки возникает и влечет за собой массу проблем. Поэтому ведические писания гласят: чтобы покончить с жизненными проблемами и научиться разрешать их, необходимо обратиться к духовному учителю, который принадлежит к цепи ученической преемственности. Тот, кто предался истинному духовному учителю, может постичь все, поэтому, вместо того, чтобы оставаться в лабиринте материальных проблем, человек должен обратиться к истинному духовному учителю. таков смысл данного стиха.

Кого же одолевают материальные трудности? Того, кто не знает, каковы истинные проблемы жизни. В «Брихад-араньяка-упанишад» (3.8.10) о таком человеке сказано следующее: *"йо ва этад акшарам гарги авидитвасмал локат праити са крипанах* – это скупец, который не пытается разрешить проблем человеческой жизни и уходит из этого мира (умирает), как кошка или собака, так и не овладев наукой самоосознания". Человеческая форма жизни – самое ценное, что есть у живого существа, и с ее помощью он может разрешить многочисленные проблемы жизни; того же, кто не использует эту возможность, называют скупцом. В противоположность ему, брахманом называют того, кто достаточно разумен и использует свое тело для разрешения всех жизненных проблем. *Йа этад акшарам гарги видитвасмал локат праити са брахманах*.

Крипаны, или скупцы, лишь напрасно теряют время, привязываясь к семье, обществу и т. д., и действуя в рамках материальной концепции жизни. Зачастую такой человек привязывается к семейной жизни – к жене, детям и другим родственникам, с которыми его связывают телесные узы. Такой *крипана* думает, что сможет защитить своих близких от смерти или считает, что семья и общество спасут его на смертном одре. Привязанность к семье существует даже у низших животных, которые также заботятся о своих детях. Будучи разумным человеком, Арджуна понимал, что его чувства к членам своей семьи и желание спасти их от гибели, были причиной тех трудностей, с которыми ему пришлось столкнуться. Арджуна понимал, что его долг заключается в том, чтобы сражаться, однако став жертвой позорного малодушия, он оказался не способным выполнить его. Поэтому Арджуна просит Господа Кришну, который является Верховным духовным учителем, вынести окончательное решение. Он припадает Кришне и становится Его учеником. Он знает, что время дружеских бесед миновало. Беседы между духовным учителем и учеником всегда серьезны, и Арджуна намерен начать серьезный разговор с Кришной, признанным духовным учителем. Таким образом, Кришна является изначальным духовным учителем, который первым поведал науку Бхагавад-гиты, а Арджуна – первым учеником, постигшим заключенную в ней философию. О том, как Арджуна воспринял «Бхагавад-гиту», рассказывается в ней самой. Тем не менее недалекие философы-материалисты в своих комментариях заявляют, что человек должен предаться не Кришне, как личности, а нерожденному в Кришне. Однако, между тем, что находится в Кришне и вне Его, нет совершенно никакой разницы, и тот, кто не понимает этого – величайший глупец, которому не стоит даже пытаться постичь Бхагавад-гиту.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Кришна мог подшутить над Арджуной, сказав: "Хотя ты кшатрий, ты решил, опираясь на собственное понимание шастр, стать нищим и просить повсюду подаяние. Зачем Мне еще что-то тебе говорить?" Ожидая от Кришны подобное возражение, Арджуна начинает этот стих со слова карпанья. Он говорит: "Забыть о своем естественном благородстве и доблести значит проявить карпанью - трусость и малодушие. Законы дхармы необычайно сложны; я запутался в них и потому прошу Тебя четко объяснить, в чем мое истинное благо". На это Кришна мог ответить: "Ты так возгордился своим разумом, что не принимаешь Моих слов. Как же Мне наставлять тебя?" Поэтому Арджуна заверяет Кришну: "Теперь я Твой ученик и с этой минуты не стану без нужды отвергать Твои слова".

ТЕКСТ 8

*на хи прапайиами мамапанудйад
йач чхокам уччхошанам индрийанам
авайа бхумав асапатнам риддхам
раджйам суранам апи чадхипатйам*

на – не; *хи* – безусловно; *прапайиами* – я вижу; *мама* – мое; *апанудйат* – может развеять; *йат* – то, что; *шокам* – скорбь; *уччхошанам* – иссушает; *индрийанам* – чувства; *авайа* – получив; *бхумау* – на земле; *асапатнам* – которому нет равных; *риддхам* – цветущее; *раджйам* – царство; *суранам* – полубоги; *апи* – даже; *ча* – также; *адхипатйам* – верховная власть.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я не знаю как совладать с этой болью, которая иссушила все мои чувства. Я не смогу избавиться от нее, даже если стану обладателем цветущего царства, которому нет равных на земле, и буду обладать властью, которой обладают полубоги на райских планетах".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Даже завоевав царство, равного которому нет на Земле и на небесах, я не найду в нем ничего, что утешит горе, истощающее мои чувства.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Даже если нам достанется процветающее царство, величайшее на всей земле, и мы обречем власть над полубогами (девами), я все равно не найду способа развеять скорбь, что иссушает мои чувства.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Не смотря на то, что Арджуна выдвинул так много различных аргументов, основанных на знании религиозных принципов и моральных норм, однако он не сможет разрешить эти проблемы, если не обратится за помощью к духовному учителю, такому как Господь Кришна. Академическое образование, ученые степени, высокое положение не освободят нас от проблем; помочь в этом может только духовный учитель, подобный Кришне. Следовательно, духовный учитель, который обладает сознанием Кришны, является истинным духовным учителем, ибо способен разрешить все наши жизненные проблемы. Господь Чайтанья говорил, что истинным духовным учителем является тот, кто овладел наукой сознания Кришны, независимо от того, какое положение в обществе он занимает.

*киба випра, киба нйаси, шудра кене найа
йеи кришна-таттва-ветта, сеи 'гуру' хайа*

"Если человек – будь он *випра* (ученый-ведантист) или незаконнорожденный, или же санньяси – овладел наукой сознания Кришны, значит он достиг совершенства и является истинным духовным учителем". («Ч.-ч.», Мадхья, 8.128). Таким образом, того, кто не постиг науку сознания Кришны, нельзя считать истинным духовным учителем. В Ведах также сказано:

*шат-карма-нипуно випро мантра-тантра-вишарадах
авашинаво гурур на сйад вашинавах шва-пачо гурух*

"Ученый брахман, изучивших все разделы ведического знания, не может быть духовным учителем не являясь вайшнавом, т.е. не владея наукой сознания Кришны. Однако даже низкороджденный может стать духовным учителем, если он вайшнав или человек, сознающий Кришну" («Падма-пурана»).

Проблемы материальной жизни – рождение, старость, болезни и смерть – нельзя разрешить, накопив богатства или достигнув экономического процветания. В мире немало богатых стран с развитой экономикой, где есть все необходимое для жизни, но и там люди продолжают сталкиваться с основными проблемами материальной жизни. Они прилагают столько усилий, чтобы достичь мира и покоя, однако истинное счастье можно обрести лишь обратившись за помощью (советом) к Кришне или к «Бхагавад-гите» и «Шримад-Бхагаватам», в которых изложена наука о Кришне, через посредничество истинного представителя Господа или человека, который обладает сознанием Кришны.

Если бы экономическое процветание и материальные блага могли избавить человека от тех страданий и трудностей, которые стоят перед его семьей, обществом, нацией или всем миром, Арджуна не стал бы говорить, что даже царство, которому нет равных на земле, или власть, подобная той, которой обладают полубоги с райских планет, не смогут избавить его от страданий (заглушить его боль). Это побудило Арджуну искать утешения (прибежища) в сознании Кришны. И только тот, кто идет по этому пути, сможет достичь мира и гармонии. Наше экономическое процветание или мировое господство может быть в любой момент разрушено силой природных катаклизмов. Даже попытки достичь высших планет, например, Луны, к которой так рвется сейчас человек, могут быть пресечены одним ударом. Подтверждение этому мы найдем в «Бхагавад-гите»: "*кишне пунйе мартйа-локам вишанти* – исчерпав запас результатов своих благочестивых действий, живое существо падает вниз, с вершин счастья на самое дно жизни". Такая участь постигла многих правителей мира и падение не принесло им ничего, кроме новых страданий.

Итак, если мы хотим навсегда избавиться от скорби и страданий, то должны принять прибежище у Кришны, как это сделал Арджуна. Итак, Арджуна просил Кришну раз и навсегда разрешить стоящие перед ними проблемы; только так можно обрести сознание Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Кришна мог сказать: "Поскольку ты считаешь Меня своим другом, у тебя нет особого почтения ко Мне. Как же Я могу принять тебя в ученики? Лучше обратись к кому-нибудь, кто вызывает в тебе благоговейные чувства, например, к Двайпаяне Вьясе". Предвидя такое возражение, Арджуна начинает этот стих со слов на хи. "Во всех трех мирах я кроме Тебя не найду никого, кто смог бы развеять мою скорбь. На это не способен даже Брихаспати, который намного умнее меня. Я погружен в такую печаль; у кого мне еще искать прибежища, как не у Тебя? Подобно тому как солнце иссушает летом маленькие пруды, эта печаль иссушает все мои чувства". На это Кришна мог ответить: "Как бы ты ни горевал, тебе надо сражаться. Выиграв эту битву, ты будешь наслаждаться царством и тогда избавишься от всех печалей". Поэтому Арджуна произносит слово авайа: "Пусть мы обречем величайшее царство на земле или даже покорим полубогов, обитателей Сварги, мои чувства останутся такими же безжизненными, как сейчас".

ТЕКСТ 9

санджайа увача

*эвам уктав хришикешам гудакешах парантапах
на йотсйа ити говиндам уктав тушим бабхува ха*

санджайах увача – Санджая сказал; *эвам* – это; *уктав* – сказал; *хришикешам* – Кришне, повелителю чувств; *гудакешах* – Арджуна, победитель невежества; *парантапах* – покоритель врагов; *на йотсйе* – я не стану сражаться; *ити* – это; *говиндам* – Кришне, который дарует наслаждение чувствам; *уктав* – сказав; *тушим* – в молчании; *бабхува* – погрузился; *ха* – безусловно.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Санджая продолжал: "Сказав это, Арджуна, покоритель врагов, обратился к Кришне: "Говинда, я не буду сражаться", – промолвил он и замолчал (умолк).

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Санджая сказал: Так говорил карающий врагов и поборовший сон Арджуна, обращаясь к Кришне, властелину чувств. Затем он объявил: "Говинда, я не буду сражаться", и замолчал.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Санджая сказал: Произнеся эти слова, Гудакеша, покоритель врагов, молвил Кришне "О Говинда, я не буду сражаться" и погрузился в молчание.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Дхритараштра должно быть возликовал, когда услышал, что Арджуна не собирается сражаться, намерен покинуть поле боя и жить, прося подаяние. Однако Санджая и на этот раз разочаровал его, назвав Арджуну покорителем врагов (парантапах). Несмотря на то, что в тот момент Арджуна был охвачен иллюзорным горем, вызванным привязанностью к родным и близким, он тем не менее предался Кришне и стал учеником Верховного духовного учителя. Это указывает на то, что очень скоро он избавится от ложной скорби, которую вызвала в нем привязанность к семье. Обретя совершенное знание о своей истинной сущности или сознание Кришны, он обязательно вступит в бой. Таким образом, радость Дхритараштры будет недолгой, ибо Арджуна, получив от Кришны духовное знание, будет сражаться до победного конца.

ТЕКСТ 10

*там увача хришикешах прахасанн ива бхарата
сенайор убхайор мадхйе вишидантам идам вачах*

там – ему; *увача* – сказал; *хришикешах* – повелитель чувств, Кришна; *прахасан* – улыбаясь; *ива* – как; *бхарата* – о Дхритараштра, потомок Бхараты; *сенайох* – армиями; *убхайох* – противниками; *мадхйе* – между; *вишидантам* – там, убитому горем; *идам* – такие; *вачах* – слова.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тогда Кришна, о потомок Бхараты, который стоял между двумя армиями, обратился к убитому горем Арджуне и с улыбкой на устах произнес следующее:

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Бхарата, тогда Шри Хришикеша улыбнулся и перед лицом двух армий, обратился к печальному Арджуне:

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тогда, о потомок Бхараты (Дхритараштра), стоявший между армий Хришикеша, Шри Кришна, с улыбкой обратился к опечаленному Арджуне и молвил при этом такие слова.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

То была беседа двух очень близких друзей, Хришикешы и Гудакешы. Будучи друзьями, они оба находились на одном уровне, однако один из них добровольно стал учеником другого. Кришна улыбался потому, что его друг решил стать Его учеником. Как Господь всех живых существ, Он всегда занимает главенствующее положение и является повелителем (господином) каждого. Тем не менее, Господь соглашается стать другом, сыном или возлюбленным преданного, который желает видеть его в этой роли. Когда же преданный выбрал Господа своим учителем, Он тотчас же вошел в роль и заговорил с ним как учитель, с надлежащей серьезностью. Разговор учителя с учеником проходил открыто, на виду у обеих армий, так, чтобы все, кто находился на поле боя, смогли извлечь из него благо. Таким образом, наставления «Бхагавад-гиты» обращены к какому-то отдельному человеку, группе или обществу, а предназначены для всех – и для друзей и для врагов.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Желая пошутить с Арджунной, обладавшим сакхья-бхавой, Кришна дает Арджуне понять, что ему не стоит так

печалиться, и тем самым погружает его в пучину смятения. Кришна замечает: "Ты ничего не понимаешь". Однако Арджуна решил стать учеником Кришны (шишьей), и учителю не подобает вводить ученика в замешательство. Поэтому Кришна поджимает губы, пытаясь спрятать улыбку. Здесь значение слова хришикешах состоит в том, что, если раньше Кришна повиновался исполненным любви приказам Арджуны, то теперь Он Сам ради блага Арджуны обуздывает его ум и делает это из любви к Арджуне.

Сенайор убхайор мадхье указывает на то, что скорбные сетования Арджуны, а также наставления и обещания Шри Бхагавана были одинаково слышны в обеих армиях. Иначе говоря, послание "Бхагавад-гиты" было доступно всем собравшимся. Оно ни от кого не утаивалось.

ТЕКСТ 11

ири-бхагаван увача

ашочйан анвашочас твампраджна-вадами ча бхашасе

гатасун агатасуми ча нанушочанти пандитах

ири-бхагаван увача – Господь, Верховная Личность Бога сказал; *ашочйан* – не достойно скорби; *анвашочах* – ты сокрушаешься; *твам* – ты; *праджна-вадан* – ученые речи; *ча* – также; *бхашасе* – произнося; *гата* – потеря; *асун* – жизни; *агата* – не прошедшая; *асун* – жизнь; *ча* – также; *на* – никогда; *анушочанти* – сокрушаются; *пандитах* – мудрецы.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Господь, Верховная Личность Бога сказал: "Произнося ученые речи, ты сокрушался о том, что не достойно скорби. Настоящие мудрецы не скорбят ни о мертвых, ни о живых."

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна, ты печалишься о том, что не достойно печали, и при этом произносишь мудрые слова. Однако мудрый не скорбит ни о живых, ни о мертвых.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Шри Бхагаван сказал: Произнося умные речи, ты скорбишь о том, что не достойно горя. Мудрые не скорбят ни о живых, ни о мертвых.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь сразу вошел в роль учителя и отчитал Своего ученика, назвав его хоть и не прямо, глупцом. Ты говоришь, как ученый, – сказал Господь, – но не знаешь, что ученый, или тот, кто постиг разницу между телом и душой, никогда не скорбит о теле, будь то тело мертвеца или живого. Как станет ясно из последующих глав, обрести знание, значит постичь природу материи и духа, а также того, кто управляет ими. Арджуна заявил, что принципы религии гораздо важнее политики или социологии, не ведая о том, что знание о материи, душе и Всевышнем по своему значению находятся неизмеримо выше религиозных ритуалов. Не зная об этом, не должен был выдавать себя за ученого. Не имея достаточных знаний, он сокрушался о том, что не достойно скорби. Наше тело рождается и рано или поздно умирает. Поэтому оно является менее важным, чем душа. Тот, кто знает об этом, действительно обладает знанием и у него нет причин для скорби, в каком бы состоянии не находилось его материальное тело.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Кришна говорит: "О Арджуна, твоя печаль, вызванная болью сражения с родными тебе людьми, иллюзорна. Когда ты спрашиваешь, как тебе воевать против Бхишмы, становится ясно, что рассуждения твои основаны на невежестве". Чтобы объяснить это, Шри Бхагаван произносит: ашочйан анвашочах - "Ты горюешь о том, что не достойно горя". Потом Кришна продолжает: "Даже после того, как Я тебя ободрил, ты говоришь катхам бхишма ахам санхйе («Б.-г.» 2.4), пытаешься выдать себя за пандита. Ты хочешь сказать, будто обладаешь знанием, но сам продолжаешь спорить. Это значит, что у тебя нет никакого знания, ибо мудрый человек не станет скорбеть о бранных грубых телах, из которых ушел (гата-асуна) жизненный воздух (прана).

Слово агатасуна означает тело, из которого прана не ушла. Ученый, или мудрый человек не скорбит и о тонком теле, поскольку оно не разрушается вплоть до стадии мукти. В обоих случаях, будь то гатасуна (безжизненное состояние) или агатасуна (присутствие жизненной силы), природа грубого и тонкого тела остается неизменной. Но недалекие люди скорбят о теле своего отца или иного родственника, когда прана покидает тело. Они не скорбят о тонком теле, потому что, как правило, ничего о нем не знают.

Бхишма и все остальные - это атмы, покрытые грубым и тонким телом. Поскольку атма вечна, о ней не стоит скорбеть. Ты говорил, что дхарма-шастра выше астра-шастры, так Я теперь скажу в ответ: гьяна-шастра (которая дает такое понимание) еще выше; она превосходит и дхарма-шастру".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Та часть сач-чид-ананда пара-таттвы (Высшей Абсолютной Истины, состоящей из вечности, сознания и блаженства), которая наделена только пограничной энергией (татастха-шакти), называется дживатмой, или

дживой. По своей изначальной природе дживы представляют собой ничтожно малые (атомарные) частицы сознания. Их вечной и естественной склонностью является бхагават-сева. Дживы бывают двух видов: мукты и баддхи. Мукта-дживы неизменно заняты служением Шри Бхагавану в Его обители. А баддха-дживы, забыв с незапамятных времен о служении Шри Бхагавану и попав под покров грубого и тонкого материального тела, несут в этом мире наказание в форме трех видов страданий (адхйатмика, адхидайвика и адхибхаутика).

Грубое тело баддха-дживы создано из пяти материальных стихий - земли, воды, огня, воздуха и эфира. Оно преходяще и подвержено старению. После смерти грубого тела джива меняет его на другое. За рождением неизбежно следует смерть. Сегодня, завтра или через несколько лет смерть обязательно придет.

*мритйур джанмаватам вира дехена саха джайате
адйа вабда-шатанте ва мритйур ваи пранинам дхрувах*

(«Бхаг.», 10.1.38)

В "Гите" (2.27) тоже сказано: *джатасйа хи дхруво мритйух* - "Тот, кто родился, непременно умрет".

То, с чем в первую очередь отождествляет себя джива, - это сукшма-шарира, или тонкое тело, состоящее из ума, интеллекта и ложного эго; оно покрывает истинную природу дживы. С каждым рождением дживе дается новое грубое тело, которое разрушается в момент смерти, однако тонкое тело продолжает существовать. Из-за того что джива забыла о сварупе Шри Кришны, это тонкое тело с незапамятных времен скрыло ее собственную сварупу. Избавиться от тонкого тела не помогут даже такие методы, как памятование о Бхагаване с помощью гьяны, йоги, тапасы, дхьяны или изучения Вед. Покров тонкого тела можно сбросить лишь, памятуя о Бхагаване на пути бхагавад-бхакти. Только в этом случае проявляется чистая изначальная природа дживы, ее шуддха-сварупа.

притир на йаван майи васудеве (Бхаг. 5.5.6)

са лингена вимучйате (Бхаг. 4.29.83)

бхайам двитийабхинивешатах сйат (Бхаг. 11.2.37)

йада ратир брахмани найиштики пуман (Бхаг. 4.22.26)

мам упейта ту каунтейа (Бг. 8.16)

Изучив эти шлоки, можно довольно ясно понять, что, хотя у тонкого тела нет начала, причиной его является забвение о Бхагаване (бхагават-висмрити), и избавиться от этого тела поможет памятование о Нем (бхагават-смрити).

Поэтому те, кого называют атма-таттва-вит - постигшими, что атма неизменна, нетленна и вечна, - не скорбят и не беспокоятся об утрате грубого тела. Ни мертвое тело, лишённое атмы (гатасуна), ни живое (агатасуна), в котором атма пребывает лишь некоторое время, не вызывает в них уныния. Те же, кто принимает грубое тело за свое "Я", находятся в невежестве. Они не знают о существовании даже тонкого тела, не говоря уже об атме, душе. Другие грубые тела (содержащие в себе атму) они принимают за мать, отца, брата и прочих родственников. Когда же атма покидает одно из этих тел, такие люди, думая, что их мать, отец, брат или родственник умер, оплакивают бренное тело.

ТЕКСТ 12

*на тв эвахам джату насам на твам неме джанадхипах
на чаива на бхавишйамах сарве вайам атах парам*

на – никогда; *ту* – но; *эва* – безусловно; *ахам* – я; *джату* – такого времени; *на* – не; *асам* – было; *на* – нег; *твам* – ты; *на* – не; *име* – все эти; *джана-адхипах* – цари; *на* – никогда; *ча* – также; *эва* – безусловно; *на* – не; *бхавишйамах* – будем существовать; *сарве вайам* – все мы; *атах парам* – в будущем.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я, ты и все эти цари существовали всегда и будем существовать вечно.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Не было времени, когда Я, ты и все эти цари не существовали. Как мы есть в настоящем, мы были в прошлом и не перестанем быть в будущем.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Никогда не было такого, чтобы не существовал Я, ты или все эти цари, и в будущем никто из нас не перестанет существовать.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В Ведах, в частности в «Катха-упанишаде» и в «Шветашватаре-упанишаде», говорится, что Верховная Личность Бога поддерживает бесчисленные живые существа, которые находятся в различных формах жизни, в зависимости от деятельности каждого из них и последствий этой деятельности. Даже Сама Верховная Личность Бога в виде Своих полных частей пребывает в сердце каждого живого существа. Только святые личности, которые внутри и за пределами всего видят одного и того же Верховного господина, достигают истинного и вечного мира.

*нитйо нитйанам четанаиш четананам
эко бахунам йо видадхати камам
там атма-стхам йе 'нупашианти дхирас*

Ведическая мудрость, открывшаяся Арджуне, доступна всем людям Земли, которые выдают себя за великих ученых, хотя на самом деле обладают весьма скудным запасом знаний. Господь ясно говорит, что Он Сам, Арджуна и все цари, которые собрались на поле боя, являются вечными индивидуальными живыми существами, а Господь – суть вечный хранитель всех живых существ как в обусловленном, так и в освобожденном состоянии. Верховная Личность Бога – это Верховная индивидуальная личность, а Арджуна, вечный спутник Господа, и все цари, собравшиеся на поле боя – индивидуальные вечные личности. Ошибочно думать, будто они не существовали как индивидуальные живые существа в прошлом или перестанут быть вечными личностями в будущем. Их индивидуальное существование никогда не прерывалось и не прервется. Поэтому ни у одного живого существа нет и не может быть причин для скорби.

Господь Кришна, являющийся Верховным (Высшим) авторитетом, отвергает здесь концепцию *майавади*, согласно которой индивидуальная душа, которая сейчас скрыта под покровом майи или иллюзии, после освобождения растворится в безличном Брахмане и утратит свою индивидуальность. Он не согласен и с утверждением о том, что индивидуальность тех, кто находится в обусловленном состоянии, является лишь плодом их воображения. Кришна ясно говорит, что Господь и другие живые существа сохраняют свою индивидуальность в будущем и никогда не утратят ее, что подтверждают все Упанишады. Слова Кришны авторитетны, поскольку Кришна не подвержен влиянию иллюзии. Если бы индивидуальность живых существ не была реальностью, Кришна не стал бы подчеркивать ее с такой силой, особенно говоря о будущем. Философы-майавади могут возразить, что индивидуальность, о которой ведет речь Кришна, является не духовной, а материальной. Но даже если мы примем их довод о том, что индивидуальность материальна, вопрос о том, каким образом можно отличить индивидуальность Кришны, все равно остается открытым. Кришна утверждает о том, что Он был индивидуальной личностью в прошлом и останется ею в будущем. Господь неоднократно подтверждает мысль о том, что Он является индивидуальностью, и безличный Брахман находится у Него в подчинении. Кришна всегда сохраняет Свою духовную индивидуальность; если допустить, что Он является обыкновенной обусловленной душой и обладает индивидуальным сознанием, то рассказанная Им Бхагавад-гита перестает быть авторитетным священным писанием.

Обыкновенный человек, обладающий всеми четырьмя недостатками, которые присущи людям (заклучены в человеческой природе), не способен дать другим знание, достойное того, чтобы быть услышанным. «Гита» стоит выше подобных произведений и с ней не сравнится ни одна мирская книга. Для того, кто считает Кришну обыкновенным человеком, «Гита» утрачивает всякую значимость. Майавади утверждают, что множественность, о которой идет речь в данном стихе, условна, и относится к материальному телу. Однако в предыдущих стихах была доказана полная несостоятельность телесной концепции жизни. Разве мог Кришна после этого снова выдвинуть какое-то условное предположение в рамках той же самой философии. Таким образом, индивидуальность имеет духовную основу и это подтверждают такие великие ачарьи, как Шри Рамануджа и др. Во многих стихах «Гиты» ясно сказано, что постичь духовную индивидуальность могут только преданные Господа, те же, кто завидуют Кришне и Его положению Верховной Личности Бога, не способны проникнуть в истинный смысл этого великого произведения. Непреданного, пытающегося понять философию «Гиты», можно сравнить с пчелой, которая лижет банку с медом (пытается найти мед, сидя на банке с медом). Для того, чтобы узнать вкус меда, нужно открыть банку. Аналогичным образом, мистическое учение «Бхагавад-гиты» могут постичь только преданные и никто другой, как сказано в одном из стихов четвертой главы, никогда не ощутит ее нектарного вкуса. «Бхагавад-гиты» не должны касаться и те, кто отрицает само существование Господа, поэтому комментарий к «Бхагавад-гите», написанный философами-майавади, до неузнаваемости искажает заключенную в ней истину (философию, ее содержание). Господь Чайтанья запретил нам читать комментарии философов-майавади, и желая предостеречь нас говорил, что тот, кто принимает философию майавади, лишается способности проникнуть в истинный, тайный смысл «Гиты». Если бы Господь говорил об индивидуальности, относящейся к материальной вселенной, то необходимость в Его наставлениях отпала бы сама собой. Множественность индивидуальной души и Господа является вечной реальностью, что, как уже говорилось, подтверждают все ведические писания.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Кришна спрашивает: "Друг Мой, Арджуна, на что направлена любовь человека, оплакивающего смерть того, кто ему дорог, - на тело или на душу?" В "Шримад-Бхагаватам" (10.14.50) сказано: *сарвешам апи бхутанам нрипа сватмаива валлабхах* - "О царь, для любого живого существа атма дороже всего на свете". Это утверждение Шри Шукадевы Госвами говорит о том, что любовь может быть направлена только на атму. Несмотря на различие между Ишварой и дживой, обе эти атмы вечны - они никогда не умирают. Так что нет нужды скорбеть об атме. Вот почему Кришна произносит эту шлоку, начиная со слов на тв эвахам: "Это неправда, что Меня, Параматмы, не было в прошлом. Я, безусловно, существовал. И точно так же, ты, джива, существовал прежде, как существовали и все эти дживы, ставшие теперь царями. Эти слова исключают возможность того, что душа не существовала до рождения в своем нынешнем теле. Подобным же образом, не думай, будто мы - Я, ты и эти цари - перестанем существовать в будущем. Все мы живем вечно". Стало быть, душа неуничтожима. Поэтому в «Катха-Упанишад» (2.2.13) говорится: *нитйо нитйанам четанаи четананам эо бахунам йо видадхати каман* -

"Высшее вечное из всех вечных живых существ, которое в отличие от других обладает высшим сознанием, исполняет желания каждого". ["Среди всех вечных и обладающих сознанием один занимает высшее положение и исполняет желания всех живых существ".]

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Соединение дживы с грубым телом называется рождением, а разрыв этой связи - смертью. Пока джива находится в теле, люди наслаждаются теплыми отношениями друг с другом. Но в невежестве своем они, принимая за атму грубое тело, не осознают, что истинное "Я" духовно, и, когда джива покидает тело, они погружаются в скорбь.

В "Шримад-Бхагаватам" Махараджа Парикшит спрашивает Шукадеву Госвами: "О брахман, У Шри Кришны и Его друзей-пастушков были разные родители. Откуда же в них могла быть такая сильная према к Кришне?" В ответ Шукадева Госвами говорит: "О царь, для каждого живого существа его собственное "Я" (атма) дороже всего на свете. Все, что отлично от его "Я", - сыновья, богатство, дом и прочее - тоже дорого ему, но не настолько, насколько его собственная атма. Любая привязанность, помимо привязанности к своему "Я", вторична. Привязанность воплощенной души к самой себе, о царь, отличается от ее привязанности ко всему, что она считает своим - к сыновьям, богатству и дому". Иначе говоря, существует различие между "я" и "моим". Вся совокупность прити (привязанности) к тому, чем душа обладает, не сравнится с прити, которую она питает к самой себе. Человек, считающий материальное тело своим "Я", чувствует, что связанные с его телом сыновья, жена и дом не так дороги ему, как его собственное тело. Однако даже тело, к которому так привязана обусловленная душа, не настолько дорого ей, как она сама: тело стареет, но жажда жизни по-прежнему остается очень сильной. Это объясняется необычайной привязанностью к собственному "Я". Но поскольку Шри Кришна - Душа всех душ, для каждой атмы нет никого, кто был бы дороже, чем Он (приятама). Мир, который связан с Кришной, тоже дорог душе, но не настолько. Кришна является сутью понятия "Я", ибо Он атма всех атм. А то, что связано с Кришной - например, эта вселенная, - выражает смысл понятия "мое". Вот почему Кришна так дорог мальчикам-пастушкам.

Эта истина находит подтверждение и в беседе Ягьявалкьи с Майтреей («Брихад-араньяка Упанишад», 2.4.5):

*са ховача на ва аре патйух камайя прийо
бхаватй-атманс ту камайя патих прийо бхавати на
ва аре сарвасйа камайя сарвам прийам
бхаватй атманас ту камайя сарвам прийам бхавати*

Великий мудрец Ягьявалкья сказал Майтрее: "Ни одно живое существо, любя других, не помышляет об их благе. Лишь ради собственного удовлетворения муж любит жену, а жена любит мужа, отец любит сына, а сын - отца. Мы дорожим другими не для того, чтобы доставить удовольствие им, а чтобы удовлетворить и осчастливить самих себя (свою атму)".

ТЕКСТ 13

*дехино 'смин йатха дехе каумарам йауванам джара
татха дехантара-праптир дхирас татра на мухйати*

дехинах – воплощенная; *асмин* – в этом; *йатха* – как; *дехе* – в теле; *каумарам* – детство; *йауванам* – молодость; *джара* – старость; *татха* – аналогичным образом; *деха-антара* – смена тела; *праптих* – получение; *дхирах* – разумного человека; *татра* – этим; *на* – никогда; *мухйати* – ввести в заблуждение.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Подобно тому, как обусловленная душа постепенно переходит из тела ребенка в тело юноши, а затем в тело старика, точно также после смерти душа переходит в другое тело. Разумного человека подобная перемена не может ввести в заблуждение.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Подобно тому, как сознание (душа), заключенное в плоть, сменяет тело ребенка на тело юноши и затем на тело старика, так после смерти оно сменяет старое тело на новое. Здравомыслящий понимает, что стоит за этими переменами.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Подобно тому как воплощенная в теле атма проходит через периоды детства, юности и старости, после смерти она переходит в другое тело. Однако рождение и смерть тела не беспокоит разумного человека.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Поскольку каждое живое существо является индивидуальной душой, оно постоянно меняет тело – ребенок вырастая становится юношей, который с течением времени превращается в старика. Однако душа, находящаяся в теле, всегда остается неизменной. После смерти, индивидуальная душа меняет одно тело на другое, и поскольку в следующей жизни живое существо обязательно получит новое тело – либо материальное, либо духовное – Арджуна напрасно оплакивал смерть Бхишмы и Дроны и так сильно беспокоился о них (к которым был так сильно привязан). Напротив, он должен был радоваться тому, что они оставив старые тела, получают новые, и тем

самым омолодят (восстановят), обновят свою энергию. Подобная смена тела является причиной тех радостей и страданий, которое испытывает живое существо пожиная плоды своей прошлой деятельности. Такие благородные души, как Бхишма и Дрона, в следующей жизни обязательно получают духовные тела или, по крайней мере, тела полубогов и отправятся на райские планеты с более высоким уровнем материальных наслаждений. Таким образом, в любом случае у Арджуны не было причин для скорби.

Того, кто постиг природу индивидуальной души, Сверхдуши, а также материального и духовного миров, называют *дхирой*, самым разумным среди людей. Такого человека никогда не введет в заблуждение непрекращающаяся смена тел.

Концепция майаведи о единстве (единой природе) души, является совершенно несостоятельной, поскольку духовную душу нельзя разделить на отдельные части. Подобное членение Всевышнего на отдельные индивидуальные души, сделало бы Его делимым и изменяемым, что противоречит принципу неизменности Высшей Души (Верховной Души). «Бхагавад-гита» подтверждает, что фрагментарные частицы Всевышнего существуют вечно (*санатана*) и носят название *кшары*, что указывает на их склонность падать в царство материальной природы. Эти частицы являются вечно отделенными частицами Всевышнего, и даже после освобождения индивидуальная душа по-прежнему остается его отделенной частицей. Однако в освобожденном состоянии она обретает вечную жизнь, исполненную блаженства и знания и получает возможность общаться с Личностью Бога. К Сверхдуше, или Параматме, которая пребывает в сердце каждого живого существа, можно применить теорию отражения. Параматма отлична от индивидуального живого существа, когда небо отражается в воде, на ее поверхности видны также Солнце, Луна и звезды. Звезды можно сравнить с живыми существами, а Солнце или Луну – с Верховным Господом. Индивидуальную отделенную душу представляет Арджуна, а Высшей душой является Личность Бога, Шри Кришна. Они находятся на разных уровнях, о чем мы узнаем из четвертой главы «Бхагавад-гиты». Если бы Арджуна находился на одном уровне с Кришной и Кришна не занимал более высокого чем Арджуна положения, то их отношения учителя и ученика лишились бы всякого смысла. Если бы они оба находились во власти иллюзорной энергии, майи, то один из них не должен был становиться учителем, а другой – учеником. Наставления такого учителя оказались бы совершенно бесполезными, ибо того, кто находится в когтях майи, нельзя считать авторитетным наставником. Все это свидетельствует о том, что Господь Кришна является Верховным Господом и занимает главенствующее положение по отношению к живому существу, Арджуне, который относится к числу забывчивых душ, околдованных энергией майи.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Кто-то может сказать: "Если атма связана с телом, то тело тоже должно быть объектом нашей любви. И кроме того, все, кто имеют к этому телу отношение - сыновья, братья, внуки и прочие родственники, - также достойны того, чтобы мы их любили и, конечно же, горевали, если кто-то из них умрет". В ответ на это Шри Бхагаван произносит данную шлоку, начиная со слова дехинах: "Воплотившись в теле, джива проживает пору детства; когда детство заканчивается, она достигает юности, а позже приходит к старости. Точно так же, когда джива расстается со своим прежним телом, она попадает в другое. И подобно тому как человек не скорбит, переходя от детства к юности, хотя и то, и другое дорого ему из-за связи с атмой, ему нет нужды скорбеть и о потере самого тела, которым он тоже дорожит из-за того, что оно имеет с атмой определенную связь. Люди, конечно печалются, когда на смену юности приходит старость, но, расставаясь с детством и достигая юности, они чувствуют радость. Поэтому ты, о Арджуна, должен радоваться за Бхишму и Дрону, которые, расставшись со своими старыми телами, смогут обрести новые. Или же ты должен видеть, что нет разницы между тем, как джива проживает в одном теле разные периоды жизни, и тем, как она переходит из одного тела в другое".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Слово дехи указывает на неизменную по природе атму, или дживу. Тело подвержено изменениям. Когда оно меняется, переходя от детства к юности, а от нее к старости, воплощенная в теле атма не претерпевает никаких изменений. Она всегда остается такой, какая есть. Поэтому нет смысла скорбеть о потере тела. Подобно тому как после детства человек с радостью встречает юность, после смерти джива обретает новое, полное сил красивое тело. О чем же тут горевать? Нужно только радоваться такой перемене.

Царь Яяти состарился еще в молодости, ибо был проклят своим тестем Шукрачарьей. Услышав проклятие, он в ужасе пал к ногам Шукрачарьи и смиренно стал молить его о прощении. Чтобы не досадить своей дочери, жене царя, Шукрачарья позволил ему обменять старость на молодость любого из сыновей Яяти. Старший сын, Яду, не пошел на такой обмен, ибо хотел посвятить себя бхагавад-бхаджане, а младший - Пуру - отдал отцу свою молодость, а сам состарился. Так Яяти вновь стал молодым и обрел возможность наслаждаться жизнью в обществе своих цариц (Деваяни и других). Окруженный сыновьями и внуками, он чувствовал себя очень счастливым. Позже, конечно, он понял, что все эти радости мимолетны и причиняют человеку бесконечные страдания. Он тогда вернул сыну его молодость и удалился в лес, чтобы поклоняться Бхагавану («Бхаг.», 9.18. 1-51). Но, как явствует из этой истории, вполне естественно радоваться, когда на смену старому, слабому и больному телу душа обретает новое тело - здоровое, сильное и красивое.

ТЕКСТ 14

*матра-спаршас ту каунтейа шитошна-сукха-дуккха-дах
агамапайино 'нитийас тамс титикшасва бхарата*

матра-спаршах – чувственное восприятие; *ту* – только; *каунтейа* – о сын Кунти; *шита* – зима; *ушна* – лето; *сукха* – счастье; *дуккха* – и страдание; *дах* – принося; *агама* – появляясь; *апайинах* – исчезаая; *анитийах* – приходящее; *тан* – все они; *титикшасва* – старайся переносить; *бхарата* – о потомок Бхараты.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Кунти, преходящие радости и невзгоды, которые то появляются, то исчезают вновь, подобны зимам и веснам, приходящим на смену друг другу. Их источником, о потомок Бхараты, являются чувства и каждый из нас должен научиться переносить их, не испытывая беспокойства.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О сын Кунти, взаимодействия чувств с их объектами вызывают такие ощущения, как холод, жара, удовольствие и боль. Эти переживания временны — они приходят и уходят. Поэтому, Бхарата, старайся их переждать.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, когда чувства соприкасаются с их объектами, это рождает ощущение холода, жары, радости или печали. Любое из таких ощущений мимолетно и зыбко, поэтому учись терпеть их, о Бхарата.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Надлежащим образом исполняя свои обязанности, человек должен научиться стойко переносить временные проявления счастья и горя. Согласно предписанию Вед, необходимо каждое утро совершать омовение, делая это даже в месяц Магха (январь-февраль). Несмотря на то, что в эту пору стоят сильные холода, тот, кто следует религиозным принципам, продолжает совершать ежедневные омовения. Аналогичным образом хозяйка не уходит с кухни (не прекращает готовить) даже в мае и июне, самые жаркие летние месяцы. Мы должны выполнять свои обязанности, не обращая внимания на изменения климата. Точно также долг кшатрия, согласно религиозным принципам, заключается в том, чтобы сражаться, и он должен выполнять предписанные ему обязанности, даже если ему приходится сражаться с друзьями или родственниками. Человек должен выполнять правила и предписания священных писаний, чтобы обрести знание, ибо обладая знанием и занимаясь преданным служением Господу, он сможет вырваться из когтей майи (иллюзии).

Обращаясь к Арджуне, Кришна неслучайно его называет двумя разными именами. Имя Каунтея, указывает на его благородное происхождение по материнской линии, а имя Бхарата подчеркивает, что его предки со стороны отца, покрыли себя неувядаемой славой. Таким образом, предки Арджуны с обеих сторон были благородными и великими людьми. Столь высокое родство обязывает Арджуну достойно исполнять свой долг, поэтому ему не избежать сражения.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна мог сказать Кришне: "Все, что Ты объяснил мне, верно. Однако беспокойный ум такого неразборчивого человека, как я, охвачен скорбью и унынием, поэтому он причиняет мне столько страданий. И не только он. Мои чувства (например, осязание), побуждаемые впечатлениями в уме, соприкасаются с объектами чувств и тоже становятся причиной беспокойств". В ответ на это Кришна произносит слово матра, которое указывает на объекты чувств, воспринимаемые различными чувствами. То, что воспринимается осязанием, называют спаршах. Произнося шитошна агамапайинах, Шри Бхагаван говорит: "Та же самая вода, которая летом доставляет удовольствие, зимой становится причиной страдания. Поэтому, зная об изменчивой и недолговечной природе этих ощущений, нужно переносить их терпеливо. Так велят шастры. Омыться в зимний месяц Магха (январь) очень неприятно, однако это не значит, что человек может прекратить предписанные в шастрах ежедневные омовения. Подобным же образом, родной брат, сын или кто-то еще, появившись на свет или заработав много денег, доставляет человеку радость, однако, умерев, он же становится причиной горя. Зная, что все радости и печали изменчивы и мимолетны, ты должен стать терпеливым. Тебе нельзя отказываться от свадхармы, от участия в битве, ссылаясь лишь на привязанность к своим родственникам. Сва-дхарму предписывают шастры, и отказываться от нее - значит обречь себя на неминуемые беды".

ТЕКСТ 15

*йам хи на вйатхайантй эте пурушам пурушаришабха
сама-дуккха-сукхам дхирам со 'мритатвайа калпате*

йам – тот, кого; *хи* – безусловно; *на* – никогда; *вйатхайантй* – беспокоят; *эте* – все эти; *пурушам* – человека; *пуруша-ришабха* – о лучший среди людей; *сама* – спокойный; *дуккха* – горе; *сукхам* – и радости; *дхирам* – терпеливый; *сах* – он; *амритатвайа* – освобождения; *калпате* – считается достойным.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О лучший среди людей, Арджуна, воистину достоин освобождения тот, кого не выводят из равновесия радости и беды, кто всегда остается спокойным и невозмутимым.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О благороднейший из людей, тот, чей ум уравновешен, кто одинаково спокоен в счастье и несчастье, и не поддается чувствам, несомненно, готов к освобождению.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О лучший из людей. Мудрый человек, для которого радость, несчастье и любое соприкосновение с объектами чувств суть одно и кто во всех случаях сохраняет спокойствие, несомненно достоин освобождения.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Каждый, кто тверд в своей решимости достичь высшей ступени духовного самоосознания и не теряет присутствия духа ни в радости, ни в горе, несомненно достоин того, чтобы получить освобождение. Четвертая ступень в системе *варнашрама* – жизнь в отречении (*санньяса*), сопряжена с многочисленными трудностями и неудобствами. Однако тот, кто действительно решил сделать свою жизнь совершенной, обязательно примет санньясу и не испугается никаких трудностей. Трудности обычно связаны с необходимостью разорвать семейные узы, оставить жену и детей. Но тот, кто преодолет эти трудности, непременно достигнет цели процесса самоосознания. Поэтому Кришна советует Арджуне исполнить долг кшатрия и не отступать несмотря на то, что сражаться с родными и близкими всегда невероятно трудно. Господь Чайтанья принял санньясу, когда Ему было всего двадцать четыре года, хотя на Его попечении находились молодая жена и старушка-мать, у которых кроме Него не было никого, кто мог бы о них позаботиться. Однако ради высшей цели Господь Чайтанья принял санньясу и неукоснительно выполнял Свои возвышенные обязанности. Таков путь, ведущий к освобождению от материального рабства.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Если человек понимает, каким образом воздействуют на него объекты чувств и всегда хранит терпение, то, соприкасаясь с ними, он не будет испытывать страданий. А когда объекты чувств перестают быть источником страданий, человек естественным образом приближается к уровню мукти. Вот почему Бхагаван произносит эту шлоку, йам хи на. В ней слово амритвайа означает "мукти".

ТЕКСТ 16

насато видйате бхаво набхаво видйате сатах

убхайор апи дришто 'нтас тв анайос таттва-даршибхих

на – никогда; *асатах* – того, что не существует; *видйате* – есть; *бхавах* – долговечность; *на* – никогда; *абхавах* – меняя качества; *видйате* – того, что вечно; *сатах* – вечного; *убхайох* – обоих; *апи* – поистине; *дриштах* – изучили; *антах* – заключение; *ту* – в действительности; *анайох* – их; *таттва* – истину; *даршибхих* – те, кто видит.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Мудрецы, которым открылась истина (которые видят истину), пришли к заключению о бренности того, что не существует (материального тела), и о неизменности того, что является вечным (души). Они сделали этот вывод, тщательно изучив природу и того, и другого.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Все, что подвержено изменениям, в том числе тело, не существует всегда; а всегда существующее сознание не претерпевает изменений и не перестает существовать. Кто видит истину, тот умеет отличить вечную реальность от временной иллюзии и распознать свойства того и другого.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Все преходящее, вроде зимы или лета, не существует вечно, а вечное - например, дживатма - никогда не уничтожается. Знатоки истины пришли к этому выводу, изучив природу того и другого.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Наше постоянно изменяющееся тело не может существовать вечно. Современная наука (медицина) признает тот факт, что тело меняется. Душа, несмотря на изменения, которые происходят в теле и уме, всегда остается неизменной. Такова разница между материей и духом. По своей природе тело является изменчивым, а душа – вечной. К такому выводу приходят все те, кому открылась истина, как имперсоналисты, так и персоналисты. В «Вишну-Пуране» (2.12.38) говорится, что Вишну и Его обитель являются лучезарной, духовной сущностью (*джйотимиши вишнур бхуванани вишнух*). Понятия существующий и несуществующий относятся исключительно к духу и материи. Это утверждают все, кто видит истину.

Так начинаются наставления Господа, обращенные к обусловленным душам, которые введены в заблуждение силой неведения. Снять пелену невежества, значит восстановить вечные отношения между поклоняющимся и объектом поклонения, а также постичь разницу между Верховным Господом и живыми существами, которые

являются Его фрагментарными частицами. Постичь природу можно познав свою собственную природу (сущность), а разница между индивидуальным и Верховным живыми существами постигается через анализ взаимоотношения части и целого. В «Веданта-сутре», также как и в «Шримад-Бхагаватам» Всевышнего называют источником всех эманаций. Эти эманации являются частью либо высшей, либо низшей природы. Из седьмой главы «Бхагавад-гиты» мы узнаем, что живые существа относятся к высшей энергии Всевышнего. Хотя энергия и ее источник неотличны друг от друга, источник энергии называют Верховным живым существом, а энергию, или природу, подчиненной Ему. Таким образом, живые существа всегда подчинены Верховному Господу, как слуга подчинен хозяину, или ученик – учителю. Тот, кто находится во власти неведения, никогда не поймет этой простой истины и потому Господь рассказывает «Бхагавад-гиту», чтобы дать знания всем живым существам, во все времена и эпохи.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Эти слова обращены к тем, кто еще не научился различать природу вещей. Как утверждают шастры, *асанго хи айам пурушах*, дживатма не имеет ничего общего ни с грубым и тонким телом, ни с такими состояниями тела, как скорбь и заблуждения, которые рождаются в нашем воображении под влиянием невежества (авидьи). Поэтому Шри Бхагаван произносит данный стих, начиная со слова *насатах*. *Асатах* означает, что скорбь и заблуждение, которые кажутся присущими и дживе (духовной по природе), и ее пристанищу, грубому телу, на самом деле лишены духовной природы и потому реально не существуют. В противоположность этому, *сатах* означает, что дживатма вечна (*сат*) и никогда не разрушается. Таково объяснение двух основополагающих понятий - *сат* и *асат*. (Кришна говорит Арджуне:) "Стало быть, и ты, и Бхисма вечны. Если телесные обозначения, заблуждения и скорбь не имеют отношения к вечной атме, возможно ли, чтобы Бхисма и все остальные погибли? Зачем тогда горевать по ним?"

ТЕКСТ 17

*авинаши ту тад виддхи йена сарвам идам татам
винашам авйайасйасйа на каичит картум архати*

авинаши – неразрушимый; *ту* – но; *тат* – что; *виддхи* – знай же; *йена* – кем; *сарвам* – все тело; *идам* – это; *татам* – пронизано; *винашам* – уничтожение; *авйайасйа* – бессмертное; *асйа* – ее; *на каичит* – никто; *картум* – может; *архати* – способный.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Знай же, что то, чем пронизано все материальное тело, является неразрушимым. Уничтожить бессмертную душу не может никто.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Знай же, что сознание, пронизывающее тело, неуничтожимо. Оно неизменно, бессмертно и никто не может погубить его.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Знай: то, что пронизывает все тело, неразруσιμο. Никто не в силах уничтожить нетленную атму.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Этот стих более подробно объясняет истинную природу души, которая пронизывает все наше тело. Каждый из нас, может понять, чем пронизано его тело – оно пронизано сознанием. Всем телом или какой-то одной его частью каждый из нас может ощущать боль и удовольствие. Сфера действия индивидуального сознания ограничена рамками отдельного тела. Боль и радость, которое испытывает одно тело, неизвестно другому. Таким образом, в каждом теле находится индивидуальная душа и свидетельством ее присутствия является индивидуальное сознание (и ощутить присутствие души можно через индивидуальное сознание). Говорится, что по своим размерам душа равна одной десятитысячной кончика волоса. Это подтверждает «Шветашватара-упанишад» (5.9):

*балагра-шата-бхагасйа шатадха калпитасйа ча
бхаго дживах виджнейах са чанантйайа калпате*

"Если кончик волоса разделить на сто частей, а затем каждую из этих частей разделить еще на сто, размер одной такой части будет равен размеру одной духовной души". О том же самом говорится в следующем стихе:

*кешагра-шата-бхагасйа шатамишах садришатмаках
дживах сукима-сварупо 'йам санхйатито хи чит-канах*

"Духовным атомам (частицам духовных атомов) нет числа и размеры каждого из них составляют одну десятитысячную кончика волоса".

Таким образом, индивидуальная душа представляет собой духовный атом, который меньше материального, и таким атомам нет числа. Это крошечная духовная искра является основополагающим принципом (основой материального тела) и ее влияние распространяется на все тело подобно тому, как действие того или иного лекарственного препарата распространяется на весь организм. Влияние духовной души ощущается в каждой

точке тела в форме сознания, которое является доказательством присутствия души в теле. Даже обыкновенному человеку нетрудно понять, что материальное тело, лишенное сознания, мертво, и если сознание покинуло тело, его нельзя вернуть никакими материальными средствами. Следовательно, источником сознания является не комбинация тех или иных материальных элементов, а духовная душа. В «Мундака-упанишад» (3.1.9) о размерах бесконечно малой духовной души сказано:

*эшо 'нур атма четаса ведитавйо
йасмин пранах панчадха самвивеша
пранаши читтам сарвам отам праджанам
йасмин вишуддхе вибхаватй эша атма*

"Размером индивидуальная душа не больше атома и ощутить ее присутствие может только совершенный разум. Это бесконечно малая душа, которая парит в пяти воздушных потоках (*прана, апана, вйана, самана и удана*), находится в сердце и своим влиянием пронизывает все тело воплощенного живого существа. Когда душа очищается от оскверняющего влияния пяти материальных воздушных потоков, она полностью проявляет свою духовную природу".

Цель хатха-йоги состоит в том, чтобы с помощью различных *асан* научиться управлять пятью видами воздушных потоков, которые плотным кольцом окружили чистую душу. Все это делается не для достижения какой-либо материальной выгоды, а для того, чтобы освободить обусловленную душу из материального плена.

Таким образом, природа бесконечно малой духовной души описана во всех ведических писаниях и ощутить ее присутствие может каждый здравомыслящий человек. Только безумец будет думать, что эта духовная искра является всепроникающей *вишну-таттвой*.

Крошечная духовная душа может распространять свое влияние на все тело того или иного живого существа. Согласно «Мундака-упанишад» эта душа находится в сердце каждого живого существа, и поскольку ученые-материалисты не в состоянии определить ее размеры, некоторые из них по своему неразумию утверждают, что души просто не существует. Бесконечно малая индивидуальная душа вне всякого сомнения находится в сердце живого существа вместе со Сверхдушой, и потому именно сердце является источником всех энергий, приводящих тело в движение. Кровяные тельца, которые несут (выносят) из легких кислород, также получают энергию от души. Когда душа покидает тело, кровообращение прекращается. Ученые-медики признают ту важную роль, которую играют в организме кровяные тельца, но не могут установить, что источником этой энергии является душа. Однако они соглашались с тем, что источником всех энергий тела является сердце.

Эти крошечные частицы духовного целого обычно сравнивают с корпускулами солнечного света. Солнечный свет состоит из бесконечного количества сверкающих частиц. Аналогичным образом, отделенные частицы Верховного Господа – это крошечные искорки Его сияния и их называют *прабха*, высшей энергией. Таким образом, и последователи ведической философии, и представители современной науки не могут отрицать существование души. И наука о душе подробнейшим образом изложена в Бхагавад-гите Самой Верховной Личностью Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

На бхаво видйате сатах. То, что является сат, вечной истиной, не может быть уничтожено. Чтобы уяснить это, Шри Бхагаван произносит данный стих (авинаши и далее). Главным свойством, сварупой, дживы является то, что она пронизывает собой все тело. Может возникнуть вопрос: "Если сознание дживы распространяется в пределах лишь одного тела и потому ограничено его размерами, разве нельзя сказать, что джива тоже брэнна?" В ответ Шри Кришна говорит: "Нет, это не так". В шрути и в смрити есть тому свидетельства: сукшманам апй ахам дживах, "Из всего тончайшего Я - джива" («Бхаг.», 11.16.11). В «Мундака Упанишад» (3.1.9) говорится: *эшо 'нур атма четаса ведитавйо йасмин пранам панчадха самвивеша* - "Атма ничтожно мала. Осознать ее можно лишь чистым сердцем, свободным от влияния трех гун. Жизненный воздух, состоящий из праны, апаны, व्याны, саманы и уданы, продолжает циркулировать в теле". А в «Шветашватаре Упанишад» (5.9) сказано:

*балагра-шата-бхагасйа шатадха калпитасйа ча
бхаго дживах са виджнейах са чанантйайа калпате*

"Следует знать, что по размеру джива равна одной десяти тысячной кончика волоса". Кроме того, а «Айтарее Упанишад» (5.8) говорится: *арагра-матро хй аваро апи дриштах* - "По природе джива необычайно тонка".

Эти высказывания в шрути свидетельствуют о том, что дживатма ничтожно мала и необычайно тонка по природе. Подобно тому как целебный камень, приложенный к груди или голове, наполняет силой все тело, дживатма способна пронизывать тело повсюду, оставаясь при этом в одном месте. Понять это не так уж трудно. Под влиянием материальных обозначений джива рождается среди представителей разных видов жизни и скитается то по райским, то по адским планетам. В "Шримад-Бхагаватам" (11.9.20) это подтверждает и Даттатрея: *йена самсарате пуман* - "Дживатма скитается по материальному миру".

В комментируемом стихе говорится, что дживатма пронизывает все тело. Ее называют авйайасйа - вечной. Об этом свидетельствуют шрути: *нитйо нитйанам четанаши четананам эко бахунам йо видадхати каман* («Катха Упанишад», 2.2.13) - "Высшее вечное (нитйа) из всех вечных живых существ (нитйа-джив), которое в отличие от других обладает высшим сознанием, исполняет желания каждого".

Если рассмотреть эту шлоку иначе, то можно будет сказать, что во всех человеческих существах, в животных,

птицах и остальных есть три составляющие - тело, дживатма и Параматма. Природа тела и дживатмы уже была описана в предыдущей шлоке, насато видйате бхаво («Б.-г.», 2.16), но какова природа Параматмы? Чтобы ответить на этот вопрос, Шри Бхагаван произносит данный стих и начинает со слова авинаши. Кроме того, Он использует слово ту, призванное указать на еще один смысл этих строк: материальный мир возник лишь потому, что майя и дживатма по своей природе в корне отличаются от Параматмы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Существуют две вечные истины: обладающая сознанием ничтожно малая джива, ану-чайтанья-дживатма, и изначальный источник и повелитель всех жив - Парматма. Параматма наблюдает за окружающим миром, пребывая во всем живом и неживом. Число жив безгранично. Джива, или духовная личность (атма), пребывает в каждом грубом теле. В этом теле она испытывает свои особые радости и страдания. А Параматма, Высшая Абсолютная Истина, только наблюдает за дживой и никогда не поддается влиянию ее счастья и несчастья. В этой шлоке описана природа вечной дживы. Каким образом присутствие дживатмы, расположенной лишь в одной части тела, ощущается в теле повсюду? Здесь Шри Кришна дает ответ на этот вопрос. И Его слова находят подтверждение в «Веданта-сутре» (2.3.22): авиродхаш чанданават - "Как капля хари-чанданы, коснувшись лишь одной части тела, охлаждает все тело целиком, так присутствие дживатмы, пребывающей лишь в определенной области тела, ощущается каждой его частью". То же самое говорится и в смрити-шастре:

*ануматро 'айам дживах свадехе вйапйа тиштхати
йатха вйапйа шарирани хари-чандана-випрушах*

"Подобно тому как капля хари-чанданы, нанесенная на одну часть тела, дарит наслаждение всему телу, дживатма, расположенная в теле в определенном месте, пронизывает все тело целиком".

Где же находится дживатма? В сердце. *Хриди хй эша атмети* ("Шат-прашна-шрути"). Такое же утверждение есть и в «Веданта-сутре» (2.3.34): гунад валокавад. Благодаря своим качествам дживатма, словно свет, пронизывает все тело. Дживатма ничтожно мала, но она обладает сознанием, которое распространяется в теле повсюду. Это подобно солнцу, расположенному лишь в одной части небес, но озаряющему своими лучами всю вселенную. О способности дживатмы пронизывать все тело Шри Бхагаван говорит и в Тринадцатой главе "Гиты" (33).

ТЕКСТ 18

*антаванта име деха нитйасйоктах шариринах
анашино 'прамейасйа тасмад йудхйасва бхарата*

анта-вантах – бранные; *име* – все эти; *дехах* – материальные тела; *нитйасйа* – существующие вечно; *уктах* – говорится; *шариринах* – воплощенные души; *анашинах* – неразрушимые; *апрамейасйа* – неизмеримого; *тасмат* – поэтому; *йудхйасва* – сражайся; *бхарата* – о потомок Бхараты.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Материальное тело вечного, неразрушимого и неизмеримого живого существа рано или поздно, все равно погибнет. Поэтому сражайся, о потомок Бхараты.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Разрушению подвержено лишь внешняя оболочка вечного, неуничтожимого и неизмеримого сознания. Поэтому, Бхарата, исполни предписанный тебе долг — сражайся.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Материальные тела вечной, неразрушимой и неизмеримой дживатмы преходящи. Поэтому сражайся, о Арджуна.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Материальное тело по своей природе бренно. Оно может погибнуть через минуту или же через сто лет. Это только вопрос времени. Тело не может существовать вечно. Однако духовная душа столь мала, что никакой враг не в силах даже увидеть ее, не говоря уже о то, чтобы убить. Как было сказано в предыдущем стихе, душа так ничтожно мала, что ни одно живое существо не знает, как определить ее размеры. В любом случае нам не о чем скорбеть, ибо живое существо невозможно убить, также как материальное тело нельзя сохранить навеки или даже на время. Бесконечно малая частица духовного целого получает материальное тело в зависимости от результатов своей деятельности. Вот почему ей необходимо следовать религиозным принципам. «Веданта-сутра» относит живое существо к категории света, поскольку оно является частицей сияния Всевышнего. Подобно тому, как Солнце поддерживает жизнь во всей вселенной, свет, исходящий от души, поддерживает жизнь в материальном теле. Как только душа покидает тело, оно начинает разлагаться; следовательно, именно духовная душа поддерживает жизнь в материальном теле. Само по себе тело лишено всякой значимости. Кришна призывал Арджуну сражаться и не поступаться религиозными принципами во имя достижения каких-то материальных целей.

Этот стих Шри Бхагаван произносит, чтобы уяснить значение слов насато видйате бхавах. Слово шаририних описывает воплощенную дживу. Апрамейасйа означает, что дживатму постичь необычайно трудно, ибо она по природе в высшей степени тонка (неуловима). Выражение тасмад йудхйасва означает "поэтому сражайся". Опираясь на приведенные доводы, Кришна заключает, что отказываться от сва-дхармы, предписанной шастрами, крайне неблагоприятно.

ТЕКСТ 19

*йа энам ветти хантарам йаи чаинам манйате хатам
убхау тау на виджанито найам ханти на ханйате*

йах – каждый, кто; *энам* – это; *ветти* – знает; *хантарам* – убийца; *йах* – каждый, кто; *ча* – также; *энам* – это; *манйате* – думает; *хатам* – убитый; *убхау* – они оба; *тау* – они; *на* – никогда; *виджанитах* – обладает знанием; *на* – никогда; *айам* – это; *ханти* – убивают; *на* – не; *ханйате* – является убитой.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Ни тот, кто считает живое существо убийцей, ни тот, кто думает, что оно убито, не знает о чем говорит, ибо душа (истинное я) не убивает и не может быть убитой.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто, думает, что сознание способно умертвить кого-то или быть умерщвленным, тот заблуждается относительно природы сознания — оно не уничтожает и не может быть уничтожено.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто считает, что дживатма может убить или погибнуть, пребывает в невежестве, ибо душа не способна лишить кого-то жизни или сама погибнуть от чьей-то руки.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Когда живое существо погибает, пораженное смертоносным оружием, душа, которая находится внутри тела, продолжает существовать. Духовная душа столь мала, что ее невозможно убить никаким материальным оружием о чем мы узнаем из последующих стихов (в чем мы убедимся позднее). Живое существо вообще нельзя убить, поскольку оно обладает духовной природой. Убить или, так сказать, уничтожить можно только материальное тело. Однако это не означает, что Веды оправдывают или поощряют убийство. Ведические предписания гласят: "ма химсйат сарва бхутани – применение насилия является недопустимым". Тот факт, что живое существо нельзя убить, не развязывает руки тем, кто убивает животных. Убийство тела, не санкционированное авторитетами, является преступлением и карается законами государства и законами Бога. Однако, Арджуна сражаясь, защищал религиозные принципы, а не удовлетворял собственные прихоти.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Кришна говорит: "Ты душа, поэтому ты не можешь быть субъектом или объектом действия, именуемого убийством". Не быть субъектом здесь означает, что Арджуна не может убить Бхишму или кого-то еще из воинов со стороны противника; не может он быть и объектом убийства, ибо никто из противников не в силах его убить. Только невежды, отождествляющие душу с телом, видят грубое тело и говорят, что оно убило кого-то или погибло от чьей-то руки. Поэтому Кришна делает вывод: "Так, всецело осознав эту истину, перестань отождествлять себя с грубым телом и утвердись в понимании 'Я'. Вручи себя Мне и бесстрашно исполняй свой долг (сва-дхарму) ради Моего удовлетворения. Тебе нельзя быть в невежестве". Это же свойство дживатмы описано в шрути:

*ханта чен манйате хатам хатаи чен манйате хатам
убхау тау на виджанито найам ханти на ханйате*

(«Катха Упанишад», 1.2.19)

"Если один, отождествляя себя с телесной оболочкой, думает, будто может убить кого-то, а другой, расставаясь с убитым телом, полагает, что убили его самого, оба пребывают в невежестве, ибо атма не может ни убить, ни погибнуть".

ТЕКСТ 20

*на джайате мрийате ва кадачин
найам бхутва бхавита ва на бхуйах
аджо нитйах шашивато 'йам пурано
на ханйате ханйамане шарире*

на – никогда; *джайате* – рождается; *мрийате* – умирает; *ва* – либо; *кадачит* – никогда (в прошлом, настоящем или будущем); *на* – никогда; *айам* – это; *бхутва* – возникнув; *бхавита* – возникнет; *ва* – возникает снова; *на* – не; *бхуйах* – или снова возникает; *аджах* – нерожденный; *нитйах* – вечный; *шашиватах* – постоянный; *айам* – это; *пуранах* – старейшая; *на* – никогда; *ханйате* – убита; *ханйамане* – быть убитым; *шарире* – тело.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Ибо душа никогда не рождается и не умирает. Она никогда не возникала, не возникает и не возникнет. Живое существо является нерожденным, вечным, всегда существующим, изначальным и не погибает вместе со смертью тела.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Сознание не рождается, не умирает, не появляется на свет многократно и не претерпевает изменений, поскольку существует всегда. Оно вечно юное, неистощимо и живет с незапамятных времен. Тело рождается и умирает, а сознание продолжает жить.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Дживатма никогда не рождается и не умирает, ей не ведомы заново повторяющиеся творение и рост. Нерожденная и вечная, она существует всегда. Она неизменно молода, хотя считается старейшей. Когда тело разрушается, дживатма продолжает существовать.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В качественном отношении бесконечно малая, отделенная частица Высшего Духа неотлична от Всевышнего и не подвержена тем изменениям, через которые проходит тело. Иногда душу называют неизменной или *кута-стха*. Тело претерпевает шесть видов трансформации: оно выходит из чрева матери, некоторое время существует, растет, производит побочные продукты, постепенно стареет и, наконец, уходит в небытие. Однако душа не подвержена такого рода изменениям. Душа является нерожденной, но поскольку она получает материальное тело, это тело проходит через процесс рождения. Душа, находящаяся в теле, не рождается и не умирает. Все рожденное обречено на смерть, а поскольку душа является нерожденной, у нее нет ни прошлого, ни настоящего, ни будущего. Она является вечной, всегда существующей, изначальной. Иными словами, невозможно определить время ее появления на свет. Действуя по аналогии с телом, мы пытаемся установить дату рождения и другие характеристики души. В отличие от тела, душа никогда не стареет. Вот почему так называемый старик ощущает себя ребенком или юношей. Изменения, происходящие с телом, никак не затрагивают душу. Душа никогда не увядает, как дерево или любой другой материальный предмет. Она также не производит на свет побочных продуктов. Побочные продукты тела, а именно дети, являются отличными от нас индивидуальными душами, и мы считаем их своими детьми только потому, что они связаны с нашим телом. Тело развивается благодаря присутствию души, но сама душа никогда не производит побочных продуктов и не претерпевает каких бы то ни было изменений. Таким образом, душа не подвержена тем шести изменениям, через которые проходит материальное тело.

В «Катха-упанишад» (1.2.18) есть стих, который утверждает то же самое:

*на джайате мрийате ва випашчин
найам кутащчин на бабхува каичит
аджо нитйах шашивато 'йам пурано
на ханйате ханйамане шарире*

Смысл и значение этого стиха совпадает со смыслом стиха из «Бхагавад-гиты», однако в данном стихе употреблено одно очень интересное (замечательное) слово *випашчит*, что значит ученый или обладающий знанием.

Душа исполнена знания, иначе говоря она всегда обладает сознанием. Поэтому сознание является постоянным признаком души. Даже если нам не удастся обнаружить душу там, где она находится, в сердце, мы все равно сможем ощутить ее присутствие благодаря сознанию. Порою, когда небо затянуто облаками, или по какой-то другой причине мы не видим на нем Солнца. Однако, разлитый повсюду солнечный свет свидетельствует о том, что сейчас – день. Когда ранним утром на небе появляется полоска света, мы тотчас же понимаем, что там находится Солнце. Аналогичным образом, сознание, которое частично (в той или иной степени) присутствует в каждом теле – и в теле человека, и в теле животного – указывает на то, что в нем находится душа. Однако сознание индивидуальной души отлично от сознания Всевышнего, поскольку Высшее сознание является Всеведущим и знает обо всем в прошлом, настоящем и будущем. Сознанию индивидуальной души присуща забывчивость. Когда живое существо забывает о своей истинной природе, оно получает знание, внимая наставлениям Кришны. Однако Кришна ничуть не похож на забывчивую душу. В противном случае наставления, которые Он изложил в «Бхагавад-гите», утратили бы всякий смысл.

Есть два типа душ – крошечная индивидуальная душа (*ану-атма*) и Сверхдуша (*вибху-атма*). Это подтверждает и «Катха-упанишад» (1.2.20):

*анор анийан махато махийан
атмасйа джантор нихито гухайам
там акратух паийати вита-шоко
дхатух прасадан махимаанам атманах*

"И Сверхдуша (Параматма), и индивидуальная душа (*дживатма*) сидят на одном дереве тела, в сердце одного и того же живого существа и только тот, кто преодолел материальные желания и скорбь, милостью Всевышнего может постичь величие души". Как мы узнаем из последующих глав, Кришна является источником Сверхдуши, а Арджуна относится к числу индивидуальных душ. Поскольку индивидуальные души склонны забывать свою

истинную природу, Арджуне необходимо получить знание от Кришны или от Его истинного представителя, каким является духовный учитель.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Чтобы утвердить истину о вечности дживатмы, Шри Бхагаван произносит эту шлоку, на джайате мрийате, которая доказывает, что не существует времени возникновения или уничтожения дживатмы. Слова найам бхутва бхавита свидетельствуют: дживатма не рождалась и не умирала в прошлом, и это не произойдет с ней в будущем. С помощью слова аджах Шри Бхагаван объясняет, что для дживатмы не существует рождения ни в будущем, ни в прошлом, ни в настоящем. Так Он доказывает, что она существовала в прошлом. Слово шашватах указывает на предмет, который существует неизменно и никогда не разрушается. Это слово говорит о том, что дживатма вечна. Если кто-то, все еще сомневаясь в вечности души, скажет, что раз она существует так долго, ей неминуемо грозит старость, Шри Бхагаван ответит на это: "Нет, она - пуранах. Хотя атма существует издревле, она всегда полна сил и не подвержена изменениям шести видов, включая рождение и смерть". А если у кого-то возникнет вопрос: "Не умирает ли душа - хотя бы в переносном смысле, - когда приходит конец существованию тела?" Шри Кришна скажет: "Нет, душа не связана с телом навечно".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этой шлоке утверждается истина о вечности дживатмы. Душа неподвластна рождению и смерти и существует во все времена. Она не умирает, когда разрушается тело. Это значит, что дживатма не претерпевает шесть видов изменений - рождение, рост, существование, размножение, увядание и смерть. Такой же вывод делается и в «Катха Упанишад» (1.2.18):

*на джайате мрийате ва випашичин найам куташичин на вибхува кашичит
аджо нитйах шаивато йам пурано на ханйате ханйамане шарире*

Смысл этой шлоки тот же, что и в данном стихе "Гиты", с одной лишь разницей, что в ней использовано особое слово - випашичит, - означающее того, кто постиг свое "Я". «Брихад-араньяка Упанишад» (4.4.25) утверждает ту же истину: *са ва эша маханаджа атма 'маро 'мрито 'бхайах* - "Душа, несомненно, велика; она никогда не рождается и не умирает, не знает старости, она бессмертна и бесстрашна".

ТЕКСТ 21

*ведавиначинам нитйам йа энам аджам авйайам
катхам са пурушах партха кам гхатайати ханти кам*

веда – знает; *авинашинам* – неразрушимая; *нитйам* – существующая вечно; *йах* – тот, кто; *энам* – это (душа); *аджам* – нерожденная; *авйайам* – неизменяемая; *катхам* – как; *сах* – он; *пурушах* – человек; *партха* – о Партха (Арджуна); *кам* – кого; *гхатайати* – заставляет других причинять боль; *ханти* – убивает; *кам* – кого.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Партха, как может человек, который знает, что душа является неразрушимой, вечной, нерожденной и неизменной, убить кого-нибудь или заставить убивать других.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Партха, разве может знающий, что сознание неизменно, не уничтожимо, не рождено и неистощимо, умертвить кого-то или стать причиной чьей-то смерти?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, если человек знает, что атма вечна, безначальна, неизменна и неразрушима, как может он убить кого-то или заставить другого убивать?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Каждая вещь имеет свое предназначение и человеку, обладающему совершенным знанием известно, как и где найти ей должное применение. Аналогичным образом, у насилия тоже есть свое предназначение и правильно применять его может только тот, кто обладает знанием. Нельзя порицать судью, который приговорил к смертной казни человека, виновного в убийстве, ибо он санкционировал применение насилия в соответствии с законом. В Ману-самхите, которая является сводом законов всего человечества сказано, что убийца должен быть приговорен к смертной казни с тем, что в следующей жизни ему не пришлось страдать, искупая этот великий грех. Поэтому, когда царь наказывает убийцу, отправляя его на виселицу, он делает это ради его же блага. Аналогичным образом, когда Кришна приказывает сражаться, значит насилие необходимо для того, чтобы восторжествовала высшая справедливость. Поэтому Арджуна должен исполнить Его приказ, помня о том, что насилие, совершенное тем, кто сражается ради Кришны, не является насилием, ибо человека, или вернее душу, вообще невозможно убить. Таким образом, для того, чтобы свершилось правосудие, порой приходится применять так называемое насилие. Хирург оперирует больного не для того, чтобы убить его, а для того, чтобы вылечить. Поэтому, выполнив указание Кришны и вступив в бой, Арджуна поступит как человек, обладающий полным (совершенным) знанием и ему не придется страдать, искупая свои грехи.

Шри Кришна говорит Арджуне: "О Партха, после того как Я открыл тебе это знание, ты не совершишь грех убийства, даже приняв участие в сражении. А Я останусь безгрешен, даже побудив тебя сражаться". Вот для чего он произносит эту шлоку, начинающуюся словами веда-авинашинам. Используя такие слова, как авинаши (неразрушимая), аджа (нерожденная, безначальная) и авйайам (неизменная), Шри Бхагаван решительно отвергает идею о том, что атма может как-то пострадать от чьих-либо разрушительных действий. Он говорит: "Зная об этом, как можно думать, что Я могу кого-то убить или от чего-либо погибнуть? Точно так же, разве можешь ты убить или побудить другого к убийству?"

ТЕКСТ 22

*васамси джирнани йатха вихайа
навани грихнати наро 'парани
татха шарирани вихайа джирнанй
анйани самййати навани дехи*

васамси – одежды; *джирнани* – старые и ветхие; *йатха* – подобно тому, как; *вихайа* – сбрасывая; *навани* – новые одежды; *грихнати* – надевает; *наро* – человек; *апарани* – другие; *татха* – аналогичным образом; *шарирани* – тела; *вихайа* – оставляя; *джирнани* – старые и бесполезные; *анйани* – различные; *самййати* – действительно принимает; *навани* – новые; *дехи* – в теле.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Как человек, сбросив с себя старые одежды, надевает новые, так и душа входит в новые материальные тела, оставив старые и бесполезные.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Как человек сбрасывает с себя старую одежду и надевает новую, так сознание надевает новое тело, сбросив с себя старое и бесполезное.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Подобно тому как человек сбрасывает изношенную одежду и надевает новую, дживатма оставляет старое, бесполезное тело и рождается в новой плоти.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

То, что бесконечно малая индивидуальная душа постоянно меняет тела, является общепризнанным фактом. Даже современные ученые, которые не верят в существование души, но вместе с тем не могут объяснить источник энергии, находящийся в сердце, вынуждены признать, что наше тело постоянно меняется – ребенок вырастая становится юношей, юноша – взрослым человеком, а взрослый человек – стариком. Затем живое существо переходит в новое тело. Об этом уже шла речь в предыдущем стихе (2.13).

Переход бесконечно малой индивидуальной души в новое тело становится возможным по милости Сверхдуши. Сверхдуша выполняет желания индивидуальной души, подобно тому, как один друг выполняет желания другого. В Ведах, например, в «Мундака-упанишаде», «Шветашватара-упанишаде» душу и Сверхдушу сравнивают с двумя птицами, сидящими на одном дереве. Одна из них (индивидуальная душа) поедает плоды этого дерева, а другая (Кришна) наблюдает за действиями своей подруги. Из этих двух птиц, которые в качественном отношении неотличны друг от друга, одна очарована плодами материального дерева, а другая – просто наблюдает за ее действиями. Кришна – это птица-свидетель, а Арджуна, птица, которая поедает плоды материального дерева. Хотя они и являются друзьями, одна из них выступает в роли господина, а другая – слуги. Забыв об этих взаимоотношениях, индивидуальная душа меняет свое положение, перелетая с одного дерева на другое, т.е. меняет тела. Сидя на дереве материального тела, джива ведет тяжелую борьбу за существование, но как только она согласится признать вторую птицу Верховным духовным учителем, как это сделал Арджуна, который добровольно предался Кришне, обратившись к нему за наставлениями, и птица-слуга тотчас же освободится от скорби и страданий. Это подтверждает и «Мундака-упанишад» (3.12) и «Шветашватара-упанишад» (4.7):

*самане врикше пурушо нимаг्नो
'нишайа шочати мухйаманах
джуштам йада паийатй анйам ишам
асйа махима нам ити вйа-шоках*

"Хотя обе птицы и сидят на ветвях одного и того же дерева, одна из них пребывает в постоянной тоске и тревоге, ибо пытается насладиться его плодами, но если так или иначе, страдающая душа обратит свой взор на своего друга, Верховного Господа, и постигнет Его величие, она тут же освободится от всех тревог и беспокойств". Сейчас Арджуна обратил взор на своего вечного друга, Кришну, и внимает Господу, который рассказывает ему Бхагавад-гиту. Слушая Кришну, он осознает (высшее) величие Господа и перестанет скорбеть.

В данном стихе Господь советует Арджуне не сокрушаться о том, что его деду и учителю предстоит сменить

тела. Напротив, Арджуна должен радоваться, ибо когда он в справедливом бою убьет их тела, они сразу освободятся от всех греховных реакций. Тот, кто приносит свою жизнь на жертвенный алтарь или погибает в справедливом бою, тотчас освобождается от греховных реакций и достигает более высокого уровня бытия. Таким образом, у Арджуны не было причин для скорби.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этом стихе, что начинается словом васамси, Шри Кришна говорит Арджуне: "Разве есть какой-то вред от того, что человек выбрасывает старые одежды и надевает новые? Если ты боишься, что мы с тобой, сражаясь с дживой по имени Бхишма, заставим ее расстаться с телом, Я скажу тебе: Бхишма всего-навсего должен будет оставить свое старое, бесполезное тело и родиться в новом. В чем же тогда наша вина?"

ТЕКСТ 23

*наинам чхинданти шастрани наинам дахати паваках
на чаинам кледайанти апо на шошайати марутах*

на – никогда; энам – эту душу; чхинданти – расщепить; шастрани – виды оружия; на – никогда; энам – эту душу; дахати – сжигает; паваках – огонь; на – никогда; ча – также; энам – эту душу; кледайанти – мочит; апах – вода; на – никогда; шошайати – высушивает; марутах – ветер.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Душу нельзя расщепить ни одним видом оружия, сжечь огнем, намочить водой или иссушить ветром.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Сознание невозможно пронзить оружием, сжечь огнем, утопить в воде или иссушить ветром.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Дживатму невозможно убить никаким оружием, ее нельзя сжечь огнем, смочить водой (утопить в воде) или иссушить ветром.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Ни один вид оружия, будь то меч, ливень, пламя, смерч и т. д. никогда не убьет духовную душу. Очевидно, в былые времена помимо огнестрельного оружия, известного современным людям, существовало и много других видов оружия из земли, воды, воздуха, эфира и т.д. Даже ядерное оружие, которым овладели современные люди, является огнестрельным. Однако, в прошлые эпохи существовали (были в ходу) и другие виды оружия, сделанные из различных материальных элементов. Огнестрельное оружие можно было нейтрализовать водным оружием, которое неизвестно современной науке. Нынешние ученые не знают и об оружии, основанном на силе смерча. Тем не менее, душу нельзя расщепить или уничтожить никаким, даже самым изощренным видом оружия.

Только в силу собственного невежества философы-майавади не могут объяснить, каким образом индивидуальная душа обрела существование, а впоследствии покрылась иллюзорной энергией. Кроме того, индивидуальные души никогда не были отсечены от изначальной Высшей души; напротив, они являются ее вечными отделенными частицами. Поскольку бесконечно малые индивидуальные души вечны (санатана) и остаются таковыми, они обладают склонностью покрываться иллюзорной энергии и, таким образом, оказываются оторванными от общения с Верховным Господом; так, огненные искры, которые качественно неотличны от огня, гаснут, когда вылетают из костра (когда отделяются от пламени). В «Вараха-Пуране» живые существа названы отделенными частицами Всевышнего, они остаются таковыми вечно, что подтверждает «Бхагавад-гита». таким образом, даже освободившись из плена иллюзии, живое существо остается самостоятельной сущностью (сохраняет свою индивидуальность), как явствует из наставлений, которые Господь дал Арджуне, знание, полученное от Кришны, помогло Арджуне достичь освобождения, но это вовсе не означает, что он стал равным Кришне.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"О Арджуна, ни одно оружие, которым ты пользуешься в бою, не причинит атме ни малейшего вреда". Чтобы объяснить это, Шри Бхагаван произносит эту шлоку, начиная со слова наинам. Здесь слово шастрани означает "мечи и любое оружие, созданное из земли", паваках означает "огненное оружие", апах - "водяное", а марутах - "оружие из воздуха (ветра)". "О Арджуна, даже если ты применишь все эти виды оружия, они никак не беспокоят атму".

ТЕКСТ 24

*аччхедйо 'йам адахйо 'йам акледйо 'шошйа эва ча
нитйах сарва-гатах стханур ачало 'йам санатанах*

аччхедйах – которую невозможно разбить; айам – эта душа; адахйах – которую невозможно сжечь; айам – эта душа; акледйах – которую невозможно растворить; ашошйах – которую невозможно иссушить; эва – безусловно; ча – и; нитйах – вечная; сарва-гатах – вездесущая; стханух – неизменная; ачалах – статичная; айам – эта душа;

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Индивидуальную душу невозможно разбить, растворить, сжечь или иссушить. Она существует вечно, пребывает всюду, является неизменной, неподвижной (статичной) и всегда одинаковой.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Сознание нельзя расщепить на части, опалить огнем, растворить или иссушить. Оно вечно, постоянно, неподвижно и не подвержено изменениям. Оно беспрепятственно перемещается в пространстве.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Дживатма неделима, неразвормима и неподвластна жару огня. Она вечна, вездесуща, неподвижна и всегда остается такой, какая есть.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Все вышеперечисленные характеристики индивидуальной души служат неоспоримым доказательством того, что индивидуальная душа всегда остается бесконечно малой и неизменной частицей духовного целого. Это доказывает полную несостоятельность философии монизма, ибо индивидуальная душа никогда не сольется с Высшей душой (не станет тождественной Высшей душе). Достигнув освобождения и очистившись от материальной скверны, индивидуальная душа может предпочесть остаться духовной искрой в сиянии Верховного Господа, однако разумные души поднимаются на духовные планеты, где вступают в общение с Личностью Бога.

Особого внимания заслуживает употребленное здесь слово *сарва-гата* (вездесущая). Поскольку живые существа вне всякого сомнения находятся в каждом уголке творения Бога, они живут на суше, в воде, воздухе, под землей и даже в огне. С утверждением о том, что в огне живые существа уничтожаются нельзя согласиться, ибо здесь ясно сказано, что душа не горит в огне. Поэтому несомненно, что живые существа также обитают на планете Солнце и их тела идеально приспособлены для жизни в этих условиях. Если бы Солнце было необитаемым, то слово *сарва-гата* – живущая повсюду, утратило бы всякий смысл.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура см. к стиху 25

ТЕКСТ 25

*авйакто 'йам ачинтйо 'йам авикарийо 'йам учйате
тасмад эвам видитваинам нанушочитум архаси*

авйактах – невидимая; *айам* – эта душа; *ачинтйах* – непостижимая; *айам* – эта душа; *авикарийах* – неизменная; *айам* – эта душа; *учйате* – говорится; *тасмат* – поэтому; *эвам* – подобно этому; *видитва* – прекрасно зная об этом; *энам* – эта душа; *на* – не; *анушочитум* – скорбеть; *архаси* – ты должен.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Говорится также, что душа невидима, непостижима и неизменна. Зная это, ты не должен скорбеть о теле.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Оно не доступно для восприятия чувств, непостижимо для ума и не претерпевает шесть видов изменений (рождение, рост, размножение, зрелость, старость и смерть). Если ты знаешь об этих свойствах сознания, тебе не о чем сожалеть.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Она недоступна восприятию чувств, непостижима и неизменна, ибо никогда не претерпевает шести изменений, таких как рождение и смерть. Зная все это об атме, ты не должен погружаться в скорбь.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как уже говорилось, для нас, живущих в материальном мире, размеры души настолько малы, что ее невозможно увидеть даже в самый мощный микроскоп; поэтому душу называют невидимой. Что же касается самого факта существования души, то его нельзя установить экспериментально и единственным доказательством ее существования являются *ирути*, или ведические писания. Мы должны принять их слова, как истину, ибо другого источника знания о существовании души у нас нет, хотя мы и можем ощутить ее присутствие. На свете есть очень много вещей, которые нам приходится принимать на веру, полагаясь исключительно на слова высшего авторитета. Никто из нас не станет отрицать существование своего отца, хотя единственным доказательством этого является авторитет нашей матери. Аналогичным образом, единственным источником знания о душе, являются Веды. Иными словами, люди не могут постичь душу с помощью своего экспериментального знания. Душа является сознанием и она обладает сознанием – об этом также сказано в Ведах, и мы должны признать это истиной. В отличие от тела, душа не претерпевает никаких изменений. Будучи вечно неизменной, душа всегда остается бесконечно малой по сравнению с беспредельной Высшей душой. Высшая душа является беспредельной, а индивидуальная душа – бесконечно малой. Поэтому крошечная индивидуальная душа, которая

является неизменной, никогда не станет равной бесконечной душе, или Верховной Личности Бога. Эта мысль неоднократно повторяется в Ведах в различных вариантах только для того, чтобы подтвердить неизменность (стабильность) понятия о душе. Всякую мысль необходимо несколько раз повторить, чтобы как следует усвоить ее и избежать ошибок.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь атма описана как неделимая и т.д. Повторения в описании ее свойств указывают на вечность дживатмы и рассеивают сомнения тех, кто еще не утвердился в понимании ее природы. Когда три или четыре раза говорится, что в Кали-югу существует определенная дхарма, это повторение призвано лишь подчеркнуть существующую реальность: дхарма несомненно есть и в Кали-югу. Точно так же, среди перечисленных свойств дживатмы встречаются повторения, которые лишь подтверждают ее вечную природу. Слово сарва-гатах (вездесущая) здесь означает, что в силу своих поступков джива переселяется из одного тела в другое, рождаясь то среди деват, то среди людей, животных или птиц. Слова стханух (постоянная) и ачалах (неподвижная) заключают в себе определенное повторение и тем самым дают ясное представление о незыблемости дживы. Дживатму называют авьяктот (невоспринимаемой), ибо она очень тонка по природе. Ее называют ачинтьей (непостижимой, неподвластной рассудку) за то, что она сама проявляется как сознание, пронизывающее все тело. Ее также именуют авикарьей (неизменной), потому что она не претерпевает шесть видов изменений - рождение, рост и прочее.

ТЕКСТ 26

*атха чаинам нитйа-джатам нитйам ва манйасе мритам
татхаси твам маха-бахонаинам шочитум архаси*

атха – если, тем не менее; *ча* – также; *энам* – эта душа; *нитйа-джатам* – постоянно рождается; *нитйам* – вечно; *ва* – или; *манйасе* – ты думаешь; *мритам* – мертвая; *татха апи* – все еще; *твам* – ты; *маха-бахо* – о сильнорукий; *на* – никогда; *энам* – о душе; *шочитум* – сокрушаться; *архаси* – стоит.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Если же ты тем не менее думаешь, что душа [или признаки жизни] беспрестанно рождается и умирает, у тебя все нет причин для скорби, о сильнорукий Арджуна.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О лучший из воинов, даже если ты считаешь, что сознание рождается и умирает, у тебя все равно нет причины для скорби.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Даже если ты думаешь, что атма непрестанно рождается и умирает, тебе все равно нет причин горевать, о Маха-бахо (могучерукий Арджуна).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Всегда найдутся философы, которые подобно буддистам, не верят в то, что душа может существовать самостоятельно, отдельно от тела. Очевидно, такие философы существовали и в те времена, когда Господь Кришна рассказал «Бхагавад-гиту». Тогда их называли *локайатики* и *ваибхашики*. Такие философы утверждают, будто жизнь возникает из соединения материальных элементов на определенном этапе (их) эволюции. Эту точку зрения разделяют многие современные ученые, философы-материалисты. Они считают, что тело является сочетанием физических элементов, и на определенном этапе развития, в результате взаимодействия физических и химических элементов, в нем возникают признаки жизни. Подобные представления составляют философскую базу такой науки, как антропология. В наши дни эту философию активно используют многие псевдорелигии, которые особенно популярны в Америке, а также нигилистические буддистские секты, проповедующие атеизм.

Даже если Арджуна подобно последователям философии *ваибхашики*, не верил в существование души, у него все равно не было причин для скорби. Кто станет горевать об исчезновении каких-то химических элементов и отказываться от выполнения своего долга. Современная наука и армия для того, чтобы разгромить врага, уничтожают тонны химических элементов. Согласно философии *ваибхашики*, так называемая душа, или *атма*, погибает вместе со смертью материального тела. Таким образом, в любом случае, независимо от того, придерживался ли Арджуна точки зрения Вед и признавал существование души или не верил в это, у него не было причин для скорби. Согласно философии *ваибхашики*, поскольку материя ежесекундно производит на свет великое множество живых существ и каждую секунду ровно столько же их погибает, об этом не стоит жалеть и сокрушаться. Если душа никогда не родится вновь, Арджуне не нужно бояться, что убив своих родственников, он будет страдать, искупая этот грех. Вместе с тем, Кришна язвительно называет Арджуну *маха-баху*, сильнорукий, ибо сам он, по крайней мере, не признает философию *ваибхашики*, которая противоречит философии Вед. Будучи кшатрием, Арджуна принадлежал к ведической культуре, поэтому ему надлежало и впредь следовать ее принципам.

Шри Бхагаван говорит: "О Арджуна, все, что Я тебе объяснил до этого, представляло собой знание, почерпнутое из шастр, а теперь Я помогу тебе осознать свой долг с практической (обыденной) точки зрения. Слушай Меня внимательно. Даже если ты считаешь, душа рождается и это происходит с ней вновь и вновь, и если ты думаешь, будто, попадая в бранные тела, она снова и снова умирает, ты, как доблестный кшатрий, все равно должен сражаться". В "Шримад-Бхагаватам" (10.54.40) есть такое высказывание по поводу сва-дхармы:

*кшатрийанам айам дхармах праджапати-винирмитах
бхратани бхратарам ханйад йена гхоратамас татах*

"Согласно сва-дхарме кшатриев, рожденных на свет от Праджапати, брат может убить даже брата. Поэтому кшатрия-дхарму называют необычайно суровой".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь Бхагаван Шри Кришна отказывается от попыток вразумить Арджуну с помощью доводов из шастр и начинает говорить с ним, используя обычную логику. Сначала Он сказал, что человеку, постигшему вечную природу атмы, как она описана в шрути и других шастрах, нет причин для скорби. Но даже с обыденной точки зрения ему горевать не о чем. Атеисты наподобие Чарваки считают атму такой же брэнной, как грубое тело, и говорят, что после смерти она перестает существовать. А согласно учению вайбхашика бауддхов, если человек думает, что атма непрерывно рождается и умирает, ему нет смысла о ней горевать.

ТЕКСТ 27

*джатасйа хи дхруво мритйур дхрувам джанма мритасйа ча
тасмад апарихарйе 'ртхена твам шочитум архаси*

джатасйа – тот, кто родился; *хи* – непременно; *дхрувах* – очевидно; *мритйух* – смерть; *дхрувам* – также очевидно; *джанма* – рождение; *мритасйа* – мертвого; *ча* – также; *тасмат* – поэтому; *апарихарйе* – того, что неизбежно; *артхе* – делая это; *на* – не; *твам* – ты; *шочитум* – скорбеть; *архаси* – должен.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто родился, когда-нибудь обязательно умрет, а после смерти снова появится на свет. Поэтому тебе все равно придется исполнить свой долг, и делая это, ты не должен предаваться скорби.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Того, кто родился, неминуемо ожидает смерть, а кто умирает, неминуемо рождается, чтобы пожинать плоды своих прошлых поступков. Поэтому не сожалей о том, что неизбежно.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто родился, обязательно умрет, а умерший непременно родится вновь. Поэтому тебе нет нужды скорбеть о том, что неизбежно.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Деятельность живого существа определяет условия его жизни в следующем рождении, а с окончанием очередного этапа деятельности оно умирает, чтобы затем родиться вновь и начать новый этап своей деятельности. Так живое существо вращается в круговороте рождения и смерти и не может достичь освобождения. Однако существование круговорота рождения и смерти не является оправданием бессмысленного убийства, скотобоев и войн. Вместе с тем, насилие и войны являются неизбежными, они необходимы для поддержания в обществе законности и порядка.

Поскольку битва на Курукшетре должна была произойти по воле Господа, избежать ее было невозможно, а долг каждого кшатрия заключается в том, чтобы сражаться за правое дело. Зачем Арджуне бояться смерти родственников или оплакивать их, если он исполняет свой долг? Участвуя в битве, он не нарушит закон и ему не придется страдать, искупая свои грехи, того, что он так сильно боялся. Однако, отказавшись от исполнения долга, он все равно не сможет предотвратить смерть своих родственников и выбор неверного пути приведет его к падению.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Когда прарабдха-карма живого существа исчерпана, неминуемо наступает смерть. А после смерти душа обретает новое рождение, чтобы наслаждаться плодами поступков, совершенных ею в предыдущей жизни. Никому не дано избежать этого бесконечного круговорота рождений и смертей.

ТЕКСТ 28

*авйактадини бхутани вйакта-мадхйани бхарата
авйакта-нидханани эва татра ка паридевана*

авйакта-адини – вначале непроявленный; *бхутани* – все сотворенное; *вйакта* – проявленный; *мадхйани* – на промежуточном этапе; *бхарата* – о потомок Бхараты; *авйакта* – непроявленный; *нидханани* – после уничтожения;

эва – это всегда так; *татра* – поэтому; *ка* – зачем; *паридевана* – скорбеть.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Вначале все сотворенные живые существа находятся в непроявленном состоянии. На промежуточном этапе творения они проявляются, а после уничтожения вселенной вновь становятся непроявленными. Так стоит ли скорбеть о них?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Бхарата, если живые существа находятся в непроявленном состоянии до рождения, в проявленном состоянии между рождением и смертью, и опять в непроявленном состоянии после смерти, зачем тогда сожалеть о них?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Бхарата, все существа до своего рождения не проявлены, потом они проявляются и после смерти снова уходят в непроявленное состояние. О чем же тогда горевать?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Зная о существовании двух типов философских концепций, приверженцы одной из которых верят в существование души, а другой – нет, следует признать, что ни у тех, ни у других нет причин для скорби. Тех, кто не верит в существование души, последователи ведической философии называют атеистами. Но даже если чисто теоретически мы примем точку зрения атеистов, нам все равно не о чем будет скорбеть. Не принимая во внимание факт самостоятельного существования души, необходимо напомнить, что до начала и после сотворения все материальные элементы находятся в непроявленном состоянии. Затем тонкие непроявленные элементы переходят в проявленное состояние: из эфира рождается воздух, из воздуха возникает огонь, из огня появляется вода, а из воды – земля. Земля является источником всего многообразия материальных проявлений. Возьмем, к примеру, небоскреб, который также сделан из земли. Когда он разрушается, то составляющие его элементы вновь становятся непроявленными и в конечном счете распадаются на атомы. Закон сохранения энергии продолжает действовать с той лишь разницей, что с течением времени материальные объекты то проявляются, то вновь переходят в непроявленное состояние. Следовательно, нет смысла скорбеть ни о том, что проявлено, ни о том, что перестало быть таковым. Так или иначе, даже находясь в непроявленном состоянии, материальные элементы никуда не исчезают. В начале и в конце творения они находятся в непроявленном состоянии и проявляются только на промежуточной стадии, что с материальной точки зрения несколько не меняет положения дел.

Если же принять точку зрения Вед, согласно которой материальные тела, как сказано в «Бхагавад-гите», с течением времени погибают (*антаванта име дехах*), тогда как душа существует вечно (*нитйасйоктах шариринах*), то необходимо постоянно помнить о том, что наше тело подобно одежде. Так стоит ли печалиться, меняя старую одежду на новую? Перед вечностью души материальное тело становится нереальным, и его существование подобно сну. Во сне мы видим себя летящими по небу или восседающими на царской колеснице, однако просыпаясь, обнаруживаем, что мы не в небе и не на колеснице. Объявляя материальное тело иллюзорным, Веды призывают людей к самоосознанию. Итак, независимо от того, верим мы в существование души или нет, у нас нет причин скорбеть о смерти тела.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Здесь Кришна объясняет: "Даже если ты примешь позицию грубого материалиста, у тебя тем более не будет повода беспокоиться. Если индивидуум не существует до рождения тела и после смерти тела, с точки зрения вечности его жизнь не представляет ценности. Зачем сожалеть о том, что не существовало вчера и не будет существовать завтра?"

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Так, объяснив в отдельности бессмысленность скорби о душе (в стихе *на джайате мрийате ва кадачин*, «Б.-г.», 2.20) и скорби о теле (в стихе *джатасйа хи дхруво мритйур*, «Б.-г.» 2.27), Шри Бхагаван произносит эту шлоку, что начинается словом *авйакта*, стремясь показать всю необоснованность оплакивания и *дживатмы*, и материального тела. До своего появления на свет полубоги, люди, животные, птицы и остальные – все пребывают в непроявленном состоянии. В это время их тонкие и грубые тела, находясь на стадии причины, имеют вид бесформенной материи – земли и прочего. В промежутке между рождением и смертью они обретают определенную форму (проявляются) и потом снова уходят в непроявленное состояние. Во время уничтожения вселенной (*маха-прали*) *дживатма* продолжает существовать вместе с тонким телом, ибо она сохраняет свою карму и матру (тягу к объектам чувств). Таким образом, все *дживы* вначале находятся в непроявленном состоянии и потом снова возвращаются к нему же. Только на промежуточной стадии они имеют проявленный облик. Поэтому в шрути сказано («Бхаг.», 10.87.29): *стхира-чара-джатайах сйур аджайоттха-нимитта-йуджах* – "Все движущиеся и неподвижные существа проявляются под воздействием своей кармы. Зачем тогда горестно лить о них слезы?" В "Шримад-Бхагаватам" (1.13.44) также говорится:

*йан манйасе дхрувам локам адхрувам ва на чобхайам
сарватха на хи шочйас те снехад аниатра мохаджат*

"Независимо от того, считаешь ли ты человека бессмертной дживатмой или бранным телом, или даже признаешь неопишемую истину одновременно вечной и преходящей, ты никогда не должен предаваться скорби. У скорби нет иных причин, кроме привязанности, что порождена иллюзией".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Все живые существа рождаются из непроявленного состояния, живут некоторое время в определенном облике и вновь уходят в непроявленность. Объяснению этой истины посвящена данная шлока. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, комментируя стих из "Бхагаватам" (10.87.29), который он здесь процитировал, пишет, что все дживатмы исходят из Парамешвары и потому находятся в Его власти. Сам Парамешвара недоступен влиянию материальной природы и всегда от нее отрешен. Когда Он бросает взгляд на материю и тем самым совершает одну из Своих лил, все движущиеся и неподвижные существа проявляются, неся с собой впечатления от их прошлой кармы. Где бы ни использовалось слово утпанна (сотворение), оно означает лишь переход в проявленное состояние. Если кто спросит, каким образом погруженные в Парамешвару дживы рождаются на свет, ответ будет таков: это происходит под воздействием Парамешвары и Его воли (иччха-шакти). Прошлая карма живого существа пробуждается, и дживатма появляется в своем тонком теле. Потом, соединившись с грубым телом, она обретает новое рождение. Другими словами, когда те или иные обозначения, вызванные влиянием материальной природы, разрушаются, о дживатме говорят, что она умерла, а когда, пробуждаемая впечатлениями из своей прошлой кармы и покрытая оболочками тонкого и грубого тела, дживатма появляется в этом мире среди представителей разных видов жизни, о ней говорят, что она родилась. В «Брихад-араньяка-шрути» приводится такое высказывание:

*йатхагнех киудра виспхулинга
вйуччарантй эвам эвасмад атманах
сарве пранах сарве локах сарве
девах сарвани бхутани вйуччаранти*

"Как искры рождаются из огня, так чувства (вкус и другие), плоды кармы (в том числе счастье и несчастье), полубоги и остальные существа, от Брахмы до муравья, - все исходит из Меня, Параматмы".

Кроме того, махабхагавата Шри Ямараджа говорит: *йатрага тас татра гатам манушйам* - "Живое существо отправляется в ту же неведомую обитель, откуда оно появилось".

ТЕКСТ 29

*аишчарйа-ват наишйати каишчит энам
аишчарйа-вад вадати татхаива чанйах
аишчарйа-вач чаинам аниах ириноти
ирутванй энам веда на чаива каишчит*

аишчарйа-ват – как на чудо; *наишйати* – смотрят; *каишчит* – одни; *энам* – эту душу; *аишчарйа-ват* – как о чуде; *вадати* – говорят; *татха* – таким образом; *эва* – безусловно; *ча* – также; *аниах* – другие; *аишчарйа-ват* – такое же чудо; *ча* – также; *энам* – эта душа; *аниах* – другие; *ириноти* – слышат о; *ирутва* – постичь; *ани* – даже; *энам* – эта душа; *веда* – знает; *на* – никогда; *ча* – и; *эва* – безусловно; *каишчит* – третьи.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Одни смотрят на душу, как на чудо, другие говорят о ней, как о чуде, а третьи слышат, что она подобна чуду. Однако, есть и такие, кто даже услышав о душе, все равно не могут постичь ее.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Одни воспринимают сознание как чудо, другие описывают его как чудо, третьи слышат о нем как о чуде, а четвертые, даже услышав о нем, не понимают, что это такое.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Некоторые взирают на атму как на чудо, некоторые говорят о ней как о чуде, а некоторые слушают о ней и считают ее чудом. Однако есть и такие, кто, даже услышав об атме, не в силах ее постичь.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Поскольку «Гитопанишад» основана главным образом на принципах Упанишад, вовсе не удивительно, что в «Катха-упанишад» (1.2.7) приводится точно такой же по содержанию стих:

*ираванайати бахубхир йо на лабхйах
ишинванто 'пи бахаво йам на видйух
аишчарйо вакта кушало 'сйа лабдха
аишчарйо 'сйа джната кушаланушишитах*

То, что бесконечно малая индивидуальная душа может находиться в теле огромного животного, могучего баньянового дерева, а также в теле микроба, миллионы и миллиарды которых умещаются на крошечном отрезке пространства, безусловно представляется нам чудом. Люди, с ограниченным запасом знаний, а также те, кто не совершает аскез, не способны проникнуть в тайну крошечной духовной искры, даже когда о ней рассказывает

величайший авторитет, который вложил знание в сердце Брахмы, первого живого существа во вселенной. Действуя в рамках материальных представлений о мире, большинство людей, живущих в нынешнюю эпоху, не способны даже представить себе, каким образом такая маленькая частица может становиться то огромной, то совсем крошечной. Поэтому люди смотрят на душу, как на чудо, с точки зрения ее природы и с точки зрения ее внешних проявлений. Сбитые с толку влиянием материальной энергии, люди до такой степени погрязли во всем что связано с удовлетворением чувств, что у них практически нет времени задуматься над проблемами самоосознания. Хотя совершенно очевидно, что не осознав себя человек какой бы деятельностью он ни занимался, обречен на поражение в тяжелой и изнурительной борьбе за существование. Им вероятно и в голову даже не приходит, что человек должен когда-нибудь подумать о душе и положить конец своим страданиям в материальном мире.

Некоторые из тех, кто стремится узнать о душе, посещают лекции, где приятно проводят время, но иногда в результате собственного (всеобщего) невежества они попадают под влияние ложных представлений о том, что Сверхдуша и индивидуальная душа тождественны друг другу, как в качественном, так и в количественном отношениях. В наше время невероятно трудно найти такого человека, который обладал бы совершенным знанием о положении Сверхдуши и индивидуальной души, об их функциях и взаимоотношениях, со всеми важными и менее значительными подробностями. А еще труднее найти того, кто в полной мере реализовал все преимущества, заключенные в знании о душе и мог описать ее положение в различных аспектах. Но если так или иначе человеку удастся постичь душу, цель его жизни будет достигнута.

Однако самый простой путь в постижении науки о душе заключается в том, чтобы принять наставления Бхагавад-гиты, которую поведал Величайший авторитет Господь Шри Кришна, и не попасть в ловушку других философских учений. Для этого необходимо также совершить множество аскез и жертвоприношений либо в нынешней, либо в прошлой жизни, что сделает человека способным признать Кришну Верховной Личностью Бога. Однако постичь Кришну можно только по беспричинной милости чистого преданного и никак иначе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Кришна говорит: "О Арджуна, если ты хочешь знать, какое чудо Я имею ввиду, то послушай. Это и в самом деле поразительно: даже услышав о природе души, ты все равно не поумнел. Тут и впрямь есть чему удивляться". Такова единственная причина, по которой Шри Бхагаван произнес эту шлоку, ашчарйа-ват. Весь материальный мир, являющий собой сочетание тела и атмы, - самое настоящее чудо.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Науку об атме необычайно трудно постичь, поэтому и сама атма, и тот, кто раскрывает науку о ней, и наставления, и слушатели - все достойно удивления. Иначе говоря, только очень немногие, великие души способны смотреть на атму как на чудо, и очень немногие готовы слушать о ней и поражаться ее свойствам. А самое поразительное то, что большинство людей, услышав описания атмы даже из уст того, кто постиг Абсолютную Истину, все равно не могут осознать атму. Об этом говорится и в «Катха Упанишад» (1.2.7):

*шраванайапи бахубхир йо на лабхйах
шринватो 'пи бахаво йам видйух
ашчарйо 'сйа вакта кушало 'сйа
ашчарйо 'сйа джната кушаланушиштах*

"Возможность услышать наставления, касающиеся науки о душе (атма-таттвы), выпадает крайне редко. Но, даже услышав их, многие не могут ничего понять, ибо нечасто можно встретить осознавшего себя наставника (атма-таттва-вит). А если в силу великой удачи такой наставник и встречается, очень мало кто из его учеников по-настоящему стремится его слушать".

По этой причине Шри Чайтанья Махапрабху дал всем дживам, живущим в Кали-югу, наставление совершать шри-харинама-санкиртану. Даже если неверующий человек в той или ситуации - беседует он, идет куда-то, сидит, стоит, ест, пьет, плачет или смеется - произнесет святое имя Шри Хари, он непременно обретет благо. Со временем, начав общаться с шуддха-бхактами, такой человек может обрести бхагават-прему. И за одно он с легкостью постигнет атма-таттву.

*мадхура-мадхурам этан мангалам мангаланам
сакала-нигама-валли-сат-пхалам чит-сварупам
сакрид апи паригитам шраддхайа хелайа ва
бхригувара нара-матрам тарайет кришна-нама*

(«Хари-бхакти-виласа», 11.234)

"Кришна-нама слаще всего самого сладкого и благоприятней всего самого благого. Это цветущая лиана, вечный зрелый плод 'Бхагаваты' и само воплощенное знание, чит-шакти. О Бхригу Муни! Если кто-то хотя бы раз произнесет святое имя - с верой или безразличием, - он немедленно спасется из океана рождения и смерти".

*санкетйам парихасйам ва стобхам хеланам эва ча
вайкунтха-нама-граханам ашешагха-харам видух*

"Любой, кто произносит святое имя Господа, сразу же избавляется от последствий бесчисленных грехов, даже если он это делает косвенно (имея ввиду нечто другое), в шутку, во время музыкального представления или с

пренебрежением. Так считают все знатоки шастр".

ТЕКСТ 30

*дехи нитйам авахйа 'йам дехе сарвасйа бхарата
тасмат сарвани бхутанина твам шочитум архаси*

дехи – владелец материального тела; *нитйам* – вечно; *авахйах* – нельзя убить; *айам* – эту душу; *дехе* – в теле; *сарвасйа* – каждого; *бхарата* – о потомок Бхарата; *тасмат* – поэтому; *сарвани* – все; *бхутани* – живые существа (которые рождены на свет); *на* – никогда; *твам* – ты; *шочитум* – горевать; *архаси* – должен.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О потомок Бхараты, того, кто находится в теле, невозможно убить или уничтожить. Поэтому ты не должен горевать ни об одном живом существе.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Бхарата, сознание, что живет в теле каждого живого существа, вечно и не уничтожимо. Поэтому не сожалей ни о ком.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Бхарата, вечную дживатму, пребывающую в теле каждого живого существа, невозможно убить. Поэтому ни о ком не скорби.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь Господь дает заключительное наставление, касающееся неизменности духовной души. Описав различные аспекты бессмертной души, Господь Кришна сделал вывод о том, что душа является вечной, а тело – бременным. Поэтому Арджуна, будучи кшатрием, не должен отказываться от исполнения своего долга, боясь того, что его дед Бхишма и учитель Дрона погибли во время сражения. Полагаясь на авторитет Шри Кришны, мы должны поверить в существование души, которая отлична от материального тела, и не думать будто души не существует или будто признаки жизни возникают на определенной стадии развития материи в результате взаимодействия химических элементов. Бессмертие души не является оправданием насилия, которое, однако, можно применять во время войны, если необходимость в нем действительно существует. Насилие должно применять только с санкции Господа, а не по усмотрению живого существа.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Если бы Арджуна спросил: "И что же мне делать? Скажи определенно". Кришна ответил бы: "Отбрось уныние и сражайся". Вот для чего Он произнес шлоку, две строки которой начинаются словами *дехи* и *дехе*.

ТЕКСТ 31

*сва-дхармам апи чавекййа на викампитум архаси
дхармйад дхи йуддхач чхрейо 'нйат кшатрийасйа на видйате*

сва-дхармам – собственные религиозные принципы; *апи* – также; *ча* – поистине; *авекййа* – что касается; *на* – никогда; *викампитум* – колебаться; *архаси* – ты должен; *дхармйат* – защищать религиозные принципы; *хи* – действительно; *йуддхат* – чем сражаться; *шрейах* – лучшего занятия; *анйат* – что любое другое; *кшатрийасйа* – для кшатрий; *на* – не; *видйате* – существует.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Что же касается твоего долга, то знай, что для тебя, как для кшатрия, нет лучшего занятия чем сражаться без сомнений и колебаний, защищая религиозные принципы.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Более того, учитывая свой долг по отношению к окружающему миру (свадхарму), ты не должен сомневаться, как поступать, поскольку для воина нет более достойного занятия, чем сражаться за справедливость.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Кроме того, как кшатрий, ты не должен колебаться, ибо нет для тебя лучшего занятия, чем сражаться во имя дхармы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В системе четырех *варн* и *ашрамов* представители второго социального уклада, которые призваны осуществлять функцию управления (править государством на основе религиозных принципов) называют кшатриями. *Кшат* значит причинять вред. Человека, который защищает других от тех, кто наносит им вред, называют кшатрием (*трайате* значит защищать). Кшатрии совершенствовались в военном искусстве, охотясь в лесу, обычно кшатрий отправлялся в лес, где вызывал на бой тигра, и вооруженный мечом, сражался с ним один на один. Когда тигр испускал дух, его тело с царскими почестями сжигали на огне. Цари-кшатрии Джайпура и по

сей день следуют этому обычаю. Кшатрия специально учили тому, как вызывать противника на бой, ибо насилие является порою необходимым для защиты религиозных принципов. Поэтому кшатрии не должны принять санньясу и вести жизнь в отречении. Ненасилие допустимо в политике как дипломатический ход или маневр, но его не следует возводить в принцип. В религиозном своде законов говорится:

*ахавешу митхо 'нйонйам джигхамсанта махи-кишитах
йуддхаманах парам шактия сваргам йантий апаран-мукхах
йаджнешу нашаво брахман ханйанте сататам двиджаих
самскритах кила мантраиш ча те 'пи сваргам авапнуван*

"Царь или кшатрий, погибший на поле боя во время поединка с другим царем, своим соперником, после смерти попадают на райские планеты, куда также поднимаются брахманы, которые совершают жертвоприношения и приносят на жертвенный огонь тела животных". Таким образом, убийство, совершенное на поле боя во имя торжества религиозных принципов и сожжение животных на жертвенном огне не являются актами насилия, ибо соответствуют религиозным принципам и несут благо каждому. Животное, которое приносят в жертву, сразу после смерти получает человеческое тело, не проходя долгий эволюционный цикл от одной жизни к другой. А кшатрий, убитый на поле, достигает райских планет, также как и брахман, совершающий жертвоприношение.

Существует два вида *сва-дхармы*, или предписанных обязанностей. Тот, кто еще не достиг освобождения, должен выполнять предписанные ему обязанности, в полном соответствии с религиозными принципами. Так он сможет освободиться из материального плена. *Сва-дхарма* или обязанности того, кто достиг освобождения, становятся духовными и выходят за рамки материальной концепции жизни. В материальной жизни у брахманов и кшатриев существуют свои строго определенные обязанности, которые должны выполняться неукоснительно. *Свадхарму* устанавливает Сам Господь, о чем более подробно мы узнаем из четвертой главы «Бхагавад-гиты». На материальном уровне (в материальном мире) *сва-дхарму* называют *варнашрама-дхармой*, или системой, которая помогает достичь человеку духовного самоосознания. Человеческая культура (цивилизация) начинается с уровня *варнашрама-дхармы*, или обязанностей, предписанных человеку в соответствии с гунами материальной природы, в которых находится его тело. Выполняя предписанные ему обязанности и следуя указаниям авторитетов, человек, какой бы деятельностью он не занимался, достигает высшего состояния бытия.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Свадхарма, долг по отношению к окружающему миру бывает двух видов — в зависимости от того, в каком сознании находится душа: порабощенном или свободном. Свадхарма свободного сознания отличается от порабощенного только мотивацией. Истинная (шуддха) свадхарма — это непрерывные усилия доставить удовольствие Всевышнему Господу. Но в порабощенном сознании эта естественная склонность служить Всевышнему претерпевает изменения. Оказавшись зажатой в материи, душа вынуждена принимать различные телесные оболочки (8.400.000 видов), рождение в которых определяется ее прошлыми поступками. Так происходит до тех пор, пока она не попадает в человеческое тело и богоцентрическое общество даива-варнашрама; там, в зависимости от врожденных способностей и наклонностей, она занимает определенное положение. Благодаря тому, что такое общество делится на сословия (варны), а жизнь в нем на этапы (ашрамы), оно удерживает душу в рамках, что помогает ей осознать свою чистую свадхарму — свадхарму свободного сознания. Поэтому общественно-религиозный долг, в каком-то смысле, тоже свадхарма, так как ведет к освобождению. Огонь, окутанный дымом, все равно огонь, несмотря на то, что скрыт от глаз. Точно так же, хотя общественно религиозный долг скрывает подлинную свадхарму живого существа, его следует считать свадхармой, но в рамках богоцентрического объединения людей (варнашрама-дхармы).

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Поскольку атма неуничтожима, нет смысла беспокоиться, думая, что ее можно убить. А если еще учесть твою сва-дхарму, то тебе и вовсе не пристало быть в смятении."

ТЕКСТ 32

*йадриччхайа чопананнам сварга-дварам апавритам
сукхинах кшатрийах партха лабханте йуддхам идришам*

йадриччхайа — сама собой; *ча* — также; *упананнам* — приходит к; *сварга* — райских планет; *дварам* — врата; *апавритам* — широко открывая; *сукхинах* — очень счастливы; *кшатрийах* — цари; *партха* — о сын Приитхи; *лабханте* — достигают; *йуддхам* — в сражении; *идришам* — подобно этому.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Партха, счастливы те кшатрии, к которым возможность сражаться приходит сама собой, открывая перед ними врата райских планет.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Партха, немногим воинам выпадает удача участвовать в таком сражении. Это прямая дорога в рай.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, счастливы те кшатрии, которым выпадает удача сразиться в подобной битве, ибо само участие в ней широко распахивает перед ними врата рая (Сварги).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как Верховный учитель мира, Господь Кришна осуждает поведение Арджуны, который заявил: Я не вижу, какое благо принесет нам это сражение. Приняв в нем участие, мы навечно поселимся в аду. Слова Арджуны являются лишь следствием его невежества. Выполняя свой долг, он хотел избежать насилия. Однако кшатрий, который находясь на поле боя, пытается избежать насилия, проповедует философию дураков. В Парашарасмрити, религиозном кодексе, составленном Парашарой, великим мудрецом и отцом Вьясадевы, сказано:

*кшатрийо хи праджа ракшан шастра-паних прадандайан
нирджитйа пара-саинйади киштим дхармена палайет*

Долг кшатрия – защищать своих подданных от любых нападений, и для этого он, если необходимо, должен применять насилие во имя торжества законности и порядка. Он должен разгромить армию враждебных ему царей, и затем править миром в соответствии с религиозными принципами.

Таким образом, у Арджуны не были причин отказываться от сражения. Победив врага, он будет наслаждаться царством (получит царство), а погибнув в бою, поднимется на райские планеты, врата которых широко открыты для него. И в том, и в другом случае он только выиграет, если вступит в сражение.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Бхагаван объясняет: "На поле дхармы те, кто погибает от руки победителя, обретают большую удачу, нежели сам победитель. Поэтому, убив Бхишму и всех остальных, доставь им больше радости, чем самому себе". Чтобы обосновать эту идею, Он произносит стих, начинающийся словом йадриччхайа. Йадриччхайа означает "попасть на Сваргалоку, не занимаясь карма-йогой". А слово апаврита указывает на нечто открытое, широко распахнутое. В данном случае это райское царство, которое открывает свои врата перед кшатрием, погибшим на поле боя.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В тридцать шестом тексте Первой главы "Гиты" Арджуна спросил: "О Мадхава, что за радость мы испытаем, убив собственных родственников?" В ответ Шри Бхагаван объясняет Арджуне, что долг кшатрия, его сва-дхарма, – сражаться в бою и это позволит ему с легкостью войти в царство Сварги: "Если ты выиграешь битву, тебя ждет слава и радость царствования. А если погибнешь, то, поскольку ты сражался за правое дело, тебе обеспечена жизнь на Сварге. Даже зачинщики этой войны, сторонники адхармы, достигнут Сваргалоки, если падут на поле боя". В «дхарма-шастре» сказано:

*ахавешу митхо 'нйонйам джигхамсато махи-киштах
йуддхаманах парам шактйа сваргам йантй апаран-мукхах*

Шри Кришна говорит Арджуне: "Так что тебе не стоит отказываться от участия в этой битве, ибо цель ее – отстоять справедливость".

ТЕКСТ 33

*атха чет твам имам дхармйам санграмам на каришйаси
татах сва-дхармам киртим ча хитва папам авапсйаси*

атха – поэтому; *чет* – если; *твам* – ты; *имам* – это; *дхармйам* – как религиозный долг; *санграмам* – сражение; *на* – не; *каришйаси* – совершишь; *татах* – тогда; *сва-дхармам* – твой религиозный долг; *киртим* – репутация; *ча* – также; *хитва* – теряя; *папам* – греховную реакцию; *авапсйаси* – получишь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Однако отказавшись сражаться, ты не исполнишь свой религиозный долг и тем самым совершишь великий грех. Пренебрегая своими обязанностями, такой великий воин как ты, обрекает себя на бесчестье. Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если ты откажешься сражаться за справедливость, ты пренебрежешь нравственным долгом, опозоришь себя и возьмешь грех на душу.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если же ты не исполнишь свой долг (сва-дхарму) и не сразишься в этой праведной битве, ты не только перестанешь быть кшатрием, но и пожнешь плоды своего греховного поступка.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Арджуна был знаменитым воином, который стяжал славу в сражениях со многими великими полубогами, среди которых был даже Господь Шива. Переодевшись охотником, Арджуна вступил в бой с Шивой и победил его, чем доставил ему огромное удовольствие и получил в награду оружие, которое называлось *пашупата-астра*. Все знали, что Арджуна был великим воином. Даже Дроначарья даровал ему свое благословение и вручил ему

чудесное оружие, которым он мог убить даже своего учителя. Многие великие воины, в том числе и приемный отец Арджуны Индра, царь небес, признали его боевые заслуги (передали Арджуне свои военные секреты; чудесные виды оружия). Однако, покинув поле боя, он не только не исполнит долг кшатрия, но и лишится своей славы, потеряет доброе имя и проложит себе дорогу в ад. Иначе говоря, он отправится в ад не потому, что будет сражаться, а потому, что уйдет с поля боя.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Начиная с этой шлоки, *атха чет*, и в последующих трех Шри Бхагаван описывает Арджуне, какие неприятности его ждут, если он откажется принять участие в битве.

ТЕКСТ 34

*акиртим чапи бхутани катхайишйанти те 'вйайам
самбхавитасйа чакиртирмаранад атиричйате*

акиртим – позор; *ча* – также; *апи* – тому же; *бхутани* – все люди; *катхайишйанти* – будут говорить; *те* – о тебе; *авйайам* – вечно; *самбхавитасйа* – для порядочного человека; *ча* – также; *акиртих* – бесчестье; *маранат* – смерти; *атиричйате* – хуже.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Люди во все времена будут говорить о твоём позоре, а для порядочного человека бесчестье хуже смерти.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Люди будут поносить твоё имя до конца дней, а для героя позор хуже смерти.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Люди непрестанно будут говорить о твоём позоре, а для благородного человека бесчестье хуже смерти.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Разговаривая с Арджуной как друг и учитель, Господь Кришна выносит сейчас окончательное суждение об отказе Арджуны принять участие в битве. Арджуна, – говорит Господь, – если ты покинешь поле боя еще до того, как начнется сражение, люди назовут тебя трусом. Если же тебе все равно, что скажут люди, и ты думаешь только о том, как спасти свою жизнь, то тебе лучше погибнуть в сражении. Для такого достойного человека, как ты, позор хуже смерти. Поэтому чем бежать, спасая свою жизнь, лучше умри на поле боя. Это избавит тебя от позора, которым ты покроешь себя, если злоупотребишь Моей дружбой и обесчестишь себя в глазах людей.

Итак, говоря Свое последнее слово, Господь велел Арджуне сражаться насмерть и не отступать.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь слово *авйайам* означает "нескончаемый", а *самбхавитасйа* указывает на человека благородного, с добрым именем.

ТЕКСТ 35

*бхайад ранад упаратам мамсйанте твам маха-ратхах
йешам ча твам баху-мато бхутва йасйаси лагхавам*

бхайат – из страха; *ранат* – поля боя; *упаратам* – покинул; *мамсйанте* – они решат; *твам* – ты; *маха-ратхах* – великие военачальники; *йешам* – для которых; *ча* – также; *твам* – ты; *баху-матах* – высокого мнения; *бхутва* – были; *йасйаси* – ты отправишься; *лагхавам* – упав в их глазах.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Великие военачальники, которые были о тебе столь высокого мнения, подумают, что ты покинул поле боя только из страха и сочтут тебя полным ничтожеством.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Великие воины, что некогда превозносили тебя, будут смеяться над тобой и называть трусом, сбежавшим с поля боя.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Великие воины, подобные Дурьодхане, станут думать, что ты оставил поле боя из страха. И все, кто неизменно питал к тебе уважение, будут считать тебя ничтожеством.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь Кришна продолжает выносить Арджуне Свой приговор: Не рассчитывай, что такие великие воины, как Дурйодхана, Карна и другие, твои современники решат, будто ты отказался сражаться из-за сострадания к своим братьям и деду, они скажут, что ты это сделал из-за страха за собственную жизнь. Тогда ты навсегда лишишься их уважения.

"Твои противники сейчас о тебе думают: 'Наш враг Арджуна - необычайно доблестный воин'. Но если ты сбежишь, они сочтут тебя трусом. Махаратхи, подобные Дурьодхане, будут думать, что ты покинул поле боя из страха. Именно от страха, а не из любви к родственникам кшатрий может, придя на поле боя, отказаться от сражения. Другого они о тебе не подумают."

ТЕКСТ 36

*авачйа-вадами ча бахун вадишйанти тавахитах
ниндантас тава самартхйам тато духкхатарам ну ким*

авачйа – злая; *вадан* – ложь; *ча* – также; *бахун* – многие; *вадишйанти* – скажут; *тава* – твои; *ахитах* – враги; *ниндантах* – черня; *тава* – твою; *самартхйам* – немошь; *татах* – этого; *духкха-тарам* – мучительнее; *ну* – разумеется; *ким* – что там есть.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Твои враги станут поносить тебя и смеяться над твоей немощью. Что может быть мучительнее такого позора?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Враги будут презирать тебя, и называть унижительными именами. Что может быть обиднее?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Враги, осуждая твой поступок (усомнившись в твоём мужестве), станут всячески поносить тебя. Что может быть больнее этого?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Сначала Господь Кришна был поражен неуместным призывом Арджуны к состраданию и назвал его чувства недостойными ариев. Теперь с помощью многочисленных доводов Он доказал, что был прав в оценке так называемого сострадания Арджуны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Авачйа-вадан означает употребление резких слов, таких как "слабак" и т.п.

ТЕКСТ 37

*хато ва прасйаси сваргам джитва ва бхокийасе махим
тасмад уттишйатха каунтейа йуддхайа крита-нишчайах*

хатах – быть убитым; *ва* – либо; *прасйаси* – ты достигнешь; *сваргам* – райского царства; *джитва* – победив; *ва* – или; *бхокийасе* – будешь наслаждаться; *махим* – мир; *тасмат* – поэтому; *уттишйатха* – вставай; *каунтейа* – о сын Кунти; *йуддхайа* – сражаться; *крита* – решительно; *нишчайах* – без сомнений и колебаний.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Кунти, тебе остается только одно: либо погибнуть в бою и подняться на райские планеты, либо победить и править царством на земле. Поэтому наберись решимости, вставай и сражайся.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О сын Кунти, если тебя убьют, ты попадешь на небеса, если сам повергнешь врага, будешь наслаждаться на Земле. В обоих случаях тебя ждет награда. Поэтому встань и сражайся!

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, если ты погибнешь в бою, тебя ждет жизнь на Сварге, а если победишь, будешь наслаждаться царством на земле. Так что поднимись и смело сражайся.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Несмотря на то, что Арджуна не был уверен в победе, он все равно должен был сражаться, ибо даже погибнув в бою, он смог достичь райских планет.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Чтобы у Арджуны не возникло вопроса, зачем ему сражаться, если нет уверенности в победе, Шри Бхагаван произносит эту шлоку, начиная ее словом хатах.

ТЕКСТ 38

*сукха-духкхе саме критвалабхалабхау джайаджайау
тато йуддхайа йуджйасва наивам папам авапсйаси*

сукха – счастье; *духкхе* – и горе; *саме* – одинаково; *критва* – действуя таким образом; *лабха-алабхау* – о потерях и

приобретениях; *джайа-аджайау* – о победе и поражении; *татах* – затем; *йуддхайа* – чтобы сражаться; *йуджайсва* – сражайся; *на* – никогда; *эвам* – таким образом; *папам* – греха; *авасйаси* – ты совершишь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Так сражайся во исполнение своего долга и не думай о счастье и горе, потерях и приобретениях, победе и поражении. Действуя таким образом, ты никогда не совершишь греха.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Не забывай о том, что между радостью и горем, приобретением и потерей, победой и поражением — нет разницы. Поэтому сражайся, и грех не затронет тебя.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тебе надлежит сражаться, одинаково воспринимая радость и несчастье, обретение и потерю, победу и поражение. Тогда ты не навлечешь на себя греха.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Сейчас Господь Кришна прямо говорит Арджуне, что он должен сражаться просто исполняя свой долг, поскольку этой битвы желает Сам Господь. Человек, который действует в сознании Кришны, одинаково относится к счастью и к горю, потерям и приобретениям, победе и поражению. Тот, кто считает, что всякая деятельность должна выполняться (он должен действовать) ради удовлетворения Кришны, обладает трансцендентным сознанием, поэтому его поступки не являются материальными и не влекут за собой греховных реакций. Человек, который действует ради удовлетворения собственных чувств, независимо от того, находится ли он в благости или страсти, рано или поздно пожинает плоды своих поступков, как хороших, так и дурных. Однако тот, кто целиком поглощен деятельностью в сознании Кришны, освобождается от всех долгов и обязательств, которые связывают обыкновенного человека. Говорится:

*дewарии-бхутанта-нринам питринам
на кинкаро найам рини ча раджан
сарватмана йах шаравам шаранйам
гато мукундам парихритйа картам*

"Тот, кто безраздельно предался Кришне, Мукунде, и отказался от всех остальных обязанностей, больше никому ничего не должен – ни полубогам, ни мудрецам, ни обыкновенным людям, ни своим родственникам, ни человечеству, ни предкам" («Бхагаватам», 11.5.41). То, о чем рассказал здесь Кришна вкратце, будет более подробно освещено в последующих стихах.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Кришна говорит: "О Арджуна, сражаться - твой долг, сва-дхарма. Даже если ты сомневаешься в этом и думаешь, что, вступив в сражение, совершишь грех, тебе все равно следует послушаться Меня и взяться за оружие. Победив в сражении или проиграв его, ты либо обретишь царство, либо потеряешь и потому будешь либо рад, либо опечален. Подумай над этим серьезно, о Арджуна, и вступи в бой, понимая, что между первым и вторым исходом нет разницы. Если ты будешь сражаться с такой невозмутимостью, ты никогда не навлечешь на себя греха". Эта же идея будет высказана позже («Б.-г.» 5.10): *липйате на са папена падма-патрам ивамбхаса* - "Подобно тому как лепестки лотоса в воде никогда не намокают, ты, сражаясь в бою, никогда не навлечешь на себя греха".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Прежде уже описывалось («Б.-г.» 1.36), как Арджуна думал: "Убив их, я возьму на себя грех". Но Шри Кришна, произнеся эту шлоку, отверг довод Арджуны как необоснованный. Рассуждения о грехе убийства родственников, когда речь идет о сражении, могут возникнуть только из привязанности к счастью и из страха перед страданиями. "Я объясню тебе - говорит Кришна, - как избежать греха. Грех тебя не коснется, если ты последуешь Моему наставлению и будешь исполнять свой долг (сва-дхарму), одинаково воспринимая радость и печаль, обретение и потерю, победу и поражение". Человек становится грешен, или попадает в зависимость от своих поступков (кармы), когда он привязан к их плодам. Поэтому очень важно избавиться от привязанности к карме. Именно такой вывод делается в "Гите" (5.10):

*брахманй адхайа кармани сангам тйактва кароти йах
липйате на са папена падма-патрам ивамбхаса*

"Кто, избавившись от всякой привязанности к карме (корыстной деятельности), посвящает плоды своих трудов Мне, Парамешваре, тот всегда остается безгрешен, подобно лепесткам лотоса, которые никогда не намокают."

ТЕКСТ 39

*эша те 'бхихита санкхйе буддхир йоге тв имам ширину
буддхйа йукто йайа партха карма-бандхам прахасйаси*

эша – все это; *те* – тебе; *абхихита* – описанный; *санкхйе* – аналитическим путем; *буддхих* – разум; *йоге* – в

деятельности, не приносящей плоды; *ту* – но; *имам* – это; *шрину* – слушая; *буддхйа* – разумом; *йуктах* – соединенный; *йайа* – посредством которого; *партха* – о сын Притхи; *карма-бандхам* – от бремени греховных реакций; *прахасйаси* – ты избавишься.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

До сих пор я описывал тебе это знание аналитически, а теперь буду говорить о нем с точки зрения деятельности, не приносящей плодов. О сын Притхи, обладая этим знанием и руководствуясь им в своих действиях, ты избавишься от всех кармических реакций.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Итак, Я рассказал тебе о сознании и описал его свойства. Теперь Я расскажу об идее преданного служения (бхакти-йоге) и как с помощью разума (буддхи) можно уйти от ответственности за свои поступки.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, до сих пор Я объяснял тебе науку санкхьи, а теперь услышь от Меня о бхакти-йоге, с помощью которой ты освободишься из плена материального мира.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Согласно ведическому словарю Нирукти, слово *санкхья* означает то, что анализирует вещи и явления, а *санкхьей* называют философию, которая исследует истинную природу души. Йога призвана помочь человеку обуздать чувства. Желание Арджуны уклониться от участия в сражении, было продиктовано стремлением удовлетворить собственные чувства. Забыв о своем первоочередном долге, он хотел отказаться от сражения, поскольку думал, что сохранив жизнь своим родным и близким, он обретет большее счастье, чем то, которое принесет ему царство, завоеванное ценой гибели его кузенов и братьев, сыновей Дхритараштры. И в том, и в другом случае им двигало желание удовлетворить свои чувства.

Счастье, которое принесет Арджуне победа над врагом, также как и счастье, которое он испытает, увидев своих сородичей живыми и невредимыми, основано на его личных интересах, ради которых он готов пожертвовать знанием и долгом. Поэтому Кришна хотел объяснить Арджуне, что убив тело своего деда, он не убьет его душу. И он рассказал ему о том, что все индивидуальные живые существа, включая Самого Господа, вечно остаются таковыми; они были индивидуумами в прошлом, являются ими в настоящем и сохраняют свою индивидуальность в будущем, ибо все мы вечно являемся индивидуальными душами. Мы просто меняем тела, как меняют одежду, но сохраняем свою индивидуальность, даже когда сбрасываем с себя бремя материального влечения.

Господь Кришна с удивительной наглядностью описал Арджуне природу души и тела. Такое всестороннее исследование души и тела по определению словаря Нирукти называют *санкхьей*. Эта *санкхья* не имеет ничего общего с философией санкхьи, которую проповедовал атеист Капила. Задолго до появления самозванца Капилы и его санкхьи, настоящий Господь Капила, который является воплощением Господа Кришны, рассказал философию санкхьи своей матери Девахути. И позднее Его учение было изложено в «Шримад-Бхагаватам». Он говорил, что *пуруша*, или Верховный Господь, представляет собой активное начало и Он создает материальный мир, окидывая взглядом пракрити. Это признают все Веды, а также «Бхагавад-гита».

В Ведах сказано, что Господь бросил взгляд на пракрити, или природу, и оплодотворил ее бесконечно малыми индивидуальными душами. В материальном мире все индивидуальные души действуют ради удовлетворения собственных чувств, и околдованные материальной энергией, считают себя наслаждающимися. Высшим проявлением подобного умонастроения является желание обусловленной души достичь освобождения и стать Богом. Это последняя ловушка майи, или иллюзии, которая заставляет живое существо искать чувственных удовольствий, и только после множества жизней, проведенных в подобных поисках, какая-нибудь великая душа предается Васудеве, Господу Кришне, завершая, таким образом, поиски высшей истины.

Предавшись Кришне, Арджуна принял уже Его как своего духовного учителя: *ишйас те 'хам шадхи мам твам прананам*. И сейчас Кришна собирается рассказать Арджуне о деятельности в системе буддхи-йоги, или карма-йоги, т.е. процессе преданного служения, целью которого является удовлетворение чувств Господа. Система буддхи-йоги, подробно описанная в десятой главе «Бхагавад-гиты», стих 10, где сказано, что тот, кто занимается буддхи-йогой, вступает непосредственно в общение с Господом, который в аспекте Параматмы пребывает в сердце каждого живого существа. Однако, вступить в общение с Господом можно только занимаясь преданным служением. Поэтому тот, кто поднимается на уровень преданного или трансцендентного любовного служения Господу, т.е. на уровень сознания Кришны, получает особую милость Господа и достигает ступени буддхи-йоги. Вот почему Господь говорит, что только тем, кто постоянно занимается преданным служением в состоянии трансцендентной любви, Он открывает чистое знание о любовном преданном служении Господу (о любви и преданности Господу). Таким образом, преданный без особых усилий достигает Господа в Его вечном и исполненном блаженства царстве.

Итак, *буддхи-йога*, о которой идет речь в данном стихе, – это преданное служение Господу, и употребленное здесь слово *санкхья* не имеет никакого отношения к атеистической *санкхье-йоге* самозванца Капилы. Поэтому мы не должны заблуждаться думая, что *санкхья-йога*, о которой говорится в данном стихе тем или иным образом связана с атеистической философией *санкхьи*. Во-первых, в те времена эта философия не имела никакого

влияния, а во-вторых, Господь Кришна никогда не стал бы утруждать Себя повторением этих безбожных философских измышлений. Настоящая философия санкхьи описана Господом Капилой в «Шримад-Бхагаватам», но даже она не имеет никакого отношения к обсуждаемым здесь темам. В данном стихе под словом санкхья подразумевают аналитическое описание души и тела. Приводя аналитическое описание души, Господь Кришна хочет подвести Арджуну к понятию *буддхи-йоги*, или *бхакти-йоги*. Следовательно, санкхья Господа Кришны и санкхья Господа Капила, изложенная в «Бхагаватам», неотличны друг от друга. И все это – *бхакти-йога*. Поэтому Господь Кришна говорит, что только невежды могут проводить различия между санкхья-йогой и бхакти-йогой (*санкхья-йогау притхаг балах праваданти на пандитах*).

Безусловно, атеистическая санкхья-йога не имеет ничего общего с бхакти-йогой, тем не менее глупцы заявляют, будто в «Бхагавад-гите» речь идет о санкхья-йоге атеиста Капила.

Поэтому нам необходимо понять, что *буддхи-йога* означает деятельность в сознании Кришны, преданном служении, которое исполнено блаженства и знания. Тот, кто трудится исключительно ради удовлетворения Господа, каким бы тяжелым не был его труд, действует в соответствии с принципами *буддхи-йоги*, и постоянно пребывает в состоянии трансцендентного блаженства. Занимаясь этой трансцендентной деятельностью, человек милостью Господа автоматически познает трансцендентные предметы и достигает полного и окончательного освобождения, не прилагая дополнительных усилий для того, чтобы получить знания. Деятельность в сознании Кришны сильно отличается от кармической деятельности, в особенности потому, что те, кто занимается кармической деятельностью, стремятся насладиться ее плодами и обрести семейное счастье или материальный достаток. Оттого, деятельность, которой занимаются те, кто практикуют *бхакти-йогу*, является трансцендентной.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

"Здесь объясняется, что буддхи-йога — это общее понятие, йога как таковая, или разумный подход к собственному развитию. Та область буддхи-йоги, которая сводится лишь к деятельности, называется карма-йога; когда душа выходит за рамки кармы и начинает познавать себя и окружающий мир, она захватывает более широкую область буддхи-йоги, которая называется гьяна- или санкхья-йога; за границами кармы и гьяны начинается бхакти, преданность, которая вмещает в себя и карму, и гьяну. Таким образом, буддхи-йога в наиболее чистом и полном виде, представляет собой бхакти-йогу" (Шрила Бхактивинода Тхакур).

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь Бхагаван Шри Кришна говорит: "До сих пор Я наставлял тебя в гьяна-йоге, и сейчас шлокой, что начинается словом эша, Я заканчиваю эти наставления. То, что в истинном свете раскрывает таттву предмета, именуется санкхьей, полным знанием. А разум, который нужен для обретения такого знания, обозначен здесь словом эша. Послушай же теперь, каким разумом нужно обладать, чтобы заниматься бхакти-йогой". Высказывание, в котором Господь использует слово йайа, означает, что человек, наделенный разумом, необходимым для бхакти, обретает свободу от плена материального бытия.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Этим стихом Шри Кришна завершает объяснение санкхья-йоги и начинает рассказывать о буддхи-йоге, или бхакти-йоге. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур дает такое определение санкхьи: *самйака кхйайате пракашйате васту таттвам аненети санкхьям самйак гьянам* - "То, что в истинном свете раскрывает таттву предмета, именуется санкхья-йогой. Санкхья-йога дает исчерпывающее представление о природе атмы и анатмы (того, что отлично от души)". Начиная со стиха на тв эвахам («Б.-г.» 2.12) и до стиха *дехи нитйам* («Б.-г.» 2.30) Шри Кришна объяснял различные аспекты атма-таттвы, а после этого - от стиха *сва-дхармам апи чавекшйа* («Б.-г.» 2.31) и до стиха тридцать восьмого, *сукха-духкхе*, - Он обсудил то, что отлично от атма-таттвы: анатма-таттву, или в данном случае, науку о сва-дхарме. Занимаясь нишкама-кармой (бескорыстной деятельностью) на пути буддхи-йоги, связанной с бхакти, человек избавляется от сетей кармы, а значит, освобождается от всего, что привязывало его к иллюзорному бытию в мире материи. Это находит подтверждение в «Шри Ишопанишад» (1.1)

*ишавасйам идам сарвам йат кинча джагатйам джагат
тена тйактена бхунджитха ма гридха касйа свид дханам*

"Все движущееся и неподвижное во вселенной служит наслаждению вездесущего Парамешвары, Высшего Повелителя". Все, что движется или стоит на месте, предназначено для наслаждения Парамешвары - единственного обладателя всего сущего. Дживы являются слугами Бхагавана. Их долг - служить Бхагавану, используя для этого окружающий мир, и поддерживать свою жизнь тем, что Бхагаван им оставит. Любовное служение Господу (бхагават-сева) - вот высшая обязанность для джив. Чтобы выполнять эту обязанность, они могут пользоваться собственностью Шри Бхагавана, но никогда не посягать на нее ради собственного наслаждения. Тогда дживы не попадут в сети своей кармы (деятельности).

*курванн эвеха кармани джидживешеч чхатам самах
эвам твайи нанйатхето 'сти на карма липйате наре*

"Неизменно действуя таким образом, человек может желать себе сотен лет жизни, ибо он не будет связан законом кармы. Иного пути для человека нет".

ТЕКСТ 40

*нехабхикрама-нашо 'сти пратйавайо на видйате
св-алтам апй асйа дхармасйа трайате махато бхайат*

на – нет; иха – этой йогой; абхикрама – занимаюсь; нашах – потеря; асти – есть; пратйавайах – поражение; на – никогда; видйате – есть; су-алтам – небольшое; апи – хотя; асйа – этой; дхармасйа – деятельности; трайате – спасает; махатах – от величайшей; бхайат – опасности.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто идет по этому пути, не знает ни потерь, ни поражений. И даже незначительное продвижение вперед спасает его от самой большой (величайшей опасности).

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Даже незначительное усилие в преданном служении не бывает напрасно. Преданное служение, каким бы несовершенным ни было, избавляет от смертельной опасности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Усилия на пути бхакти-йоги никогда не бывают напрасны или бесполезны. Даже небольшое продвижение по нему избавляет человека от страха и величайшей опасности в материальном мире.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, который действует в сознании Кришны, т.е. трудится для Кришны, а не ради удовлетворения собственных чувств, занимается высшей трансцендентной деятельностью. Даже тот, кто начинает заниматься этой деятельностью, не встречает на своем пути никаких препятствий, и любое, даже самое незначительное усилие никогда не пропадает даром. В материальном мире любое дело нужно обязательно довести до конца, в противном случае все наши усилия окажутся напрасными. Однако, любая работа, начатая в сознании Кришны, дает положительный результат, даже если является незаконченной. Поэтому тот, кто занимается деятельностью в сознании Кришны, не знает потерь, даже в том случае, если ему не удастся закончить начатое им дело. Каким бы незначительным не был объем сделанного нами в сознании Кришны, плоды нашего труда останутся навсегда вместе с нами, и в следующий раз мы начнем с того уровня, на котором остановились. Тогда как в материальном мире деятельность дает результат только в том случае, если является полностью завершенной. Аджамила, который лишь некоторое время занимался деятельностью в сознании Кришны, в конце жизни милостью Господа Кришны получил 100-процентный результат (был вознагражден сторицей). В связи с этим в «Бхагаватам» приводится один замечательный стих (1.5.17):

*тйактва сва-дхармам чаранамбуджам харер
бхаджанн апакво 'тха патет тато йади
йатра ква вабхадрам абхуд амуийа ким
ко вартха апто 'бхаджатам сва-дхарматах*

"Даже если человек оставил материальные занятия ради деятельности в сознании Кришны, впоследствии падает, не успев довести начатое до конца, он все равно ничего не теряет. С другой стороны тот, кто занимается материальной деятельностью, ничего не выигрывает, даже если должным образом выполняет предписанные ему обязанности". Или, как говорят христиане: "Что пользы тому, кто обретя весь мир, теряет свою вечную душу?"

Вместе со смертью тела приходит конец и материальной деятельности и ее плодам. Однако деятельность, совершенная в сознании Кришны, снова приведет человека в сознание Кришны даже после того, как он оставит свое нынешнее тело. У него, по крайней мере, есть твердый шанс в следующей жизни снова родиться человеком в семье ученого-брахмана или богатых аристократов, что даст ему возможность и дальше двигаться по пути духовного развития. Это делает деятельность, совершенную в сознании Кришны, поистине уникальной.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Обычно маха-бхая переводится как смертельная опасность или материальная смерть, в мире корысти и эксплуатации. Но маха-бхая еще означает и духовную смерть, отречение, освобождение или растворение в божественном сиянии Всевышнего. Отречение ведет к полной смерти — материальной и духовной. Отреченная душа не рождается ни в мире эксплуатации, ни в мире служения, а "зависает" в пограничной зоне между двумя мирами, где царит вечный покой, бездействие и безразличие. Она заживо хоронит себя в Брахмане. Чудовище мукти, отречения поглощает душу целиком, поэтому опаснее, чем материальная смерть. Если пользоваться примерами из жизни общества, мукти — это забастовка, отказ от выполнения своих обязанностей, что также преступно, как бхукти, воровство, использование чужого имущества в собственных интересах. Бхукти, корыстная деятельность и мукти, отречение — наши смертельные враги. Но в этом стихе Кришна говорит, что служение, каким бы незначительным ни было, спасет и от похоти (бхукти) и от безразличия (мукти).

Маха-бхая — это опасность быть одержимым бесами корысти и отречения. Корысть заставляет снова и снова рождаться и умирать в материальном мире. А отречение убивает душу, растворяет ее в лучах духовного сияния Брахмана. Поэтому святые умоляют: остерегайтесь бхога-бхуми — беса корысти и тьяга-бхуми — беса отречения. В "Бхакти-расамрита-синдху" говорится: "Пока ты одержим бесами корысти и отречения, тебе не испить

блаженства преданности Кришне". («Б.-р.-с.», 1.2.22) "Истинной преданностью можно назвать только то, что доставляет радость Всевышнему Господу Кришне. Кришне доставляет радость только такая преданность, которая не смешана с корыстью, ревностной приверженностью долгу (кармой), желанием познать Дух (гьяной) и слиться с Господом в медитативном трансе (йогой)". («Б.-р.-с.», 1.1.9) Единственный, кто не представляет опасности для души — это Господь, поэтому Его называют абхая — вне страха. Только служение Ему может избавить душу от бесов похоти и отречения, бхукти и мукти. Избавившись от этих бесов, душа открывает сердце для бхакти, преданности. Для нас все, кроме бхакти представляет смертельную опасность — маха-бхая.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Йога, или буддхи-йога, бывает двух видов: (1) бхакти-йога в форме слушания и прославления и (2) бхагават-арпита-нишкама-карма-йога, подразумевающая принесение в жертву Шри Бхагавану плодов своей бескорыстной деятельности. В "Гите" (2.47) Шри Кришна говорит: "О Арджуна, ты можешь только совершать поступки (карму)". Но сейчас, прежде чем описать карма-йогу, Кришна говорит о бхакти-йоге. В сорок пятом стихе этой главы Он призывает: "Арджуна, поднимись над тремя гунами материальной природы". Такой призыв несомненно подразумевает бхакти, ибо только с помощью бхакти можно подняться над гунами природы. Эта истина со всей ясностью утверждается в Одиннадцатой Песни "Шримад-Бхагаватам", где сказано, что гьяна обладает свойствами саттва-гуны, а карма - свойствами раджа-гуны. Стало быть, ни один из этих двух путей не выходит за пределы трех гун природы.

Бхагават-арпита-нишкама-карма-йога (разновидность бхакти, которая подразумевает жертвование плодов кармы Шри Бхагавану) не дает карме стать напрасной и приводит к очищению сердца, читта-шуддхе. Подобная деятельность, как предварительная ступень, ведущая к бхакти, избавляет карму от ее негативных свойств (когда даже благие поступки ведут к обусловленности и страданиям). Однако, поскольку бхакти преобладает в ней недостаточно, ее нельзя назвать подлинным бхакти.

У кого-то может возникнуть сомнение: "Если карму, плоды которой посвящаются Шри Бхагавану, можно отнести к категории бхакти, что же тогда является самой кармой?" Дело в том, что деятельность, плоды которой не жертвуются Шри Бхагавану, вообще нет смысла называть кармой. В "Шримад-Бхагаватам" (1.5.12) приводится описание брахмы (сияния Шри Бхагавана) и говорится, что одним из его свойств является нишкарма (бездеятельность), а настроение, соответствующее этому свойству, именуют найшкармьей. Но если даже браhma-гьяна - знание о брахмане, где царит свобода от материальных побуждений (нишкама) и полная непогрешимость (нирдоша), - не удостоивается высокой оценки из-за отсутствия в нем бхакти, то как сакама или нишкама карма, не обращенная к Бхагавану, может обладать какой-то ценностью: ведь она приносит столько беспокойств и на уровне садханы (практики), и на уровне садхьи (цели)?

Из этого утверждения, сделанного Шри Нарадой («Бхаг.», 1.5.12), явствует, что карма, не посвященная Шри Бхагавану, бессмысленна. Только бхакти, которое совершается на основе слушания и повторения, может служить садханой, помогающей осознать сладость лотосных стоп Шри Бхагавана. Однако нишкама-карма-йога, связанная с Бхагаваном, тоже стоит внимания. Понятие буддхи-йоги включает в себя и бхакти-йогу, и нишкама-карма-йогу. Об этом свидетельствуют два высказывания из "Бхагавад-гиты": "Я дарую им буддхи-йогу, с помощью которой они могут достичь Меня" («Б.-г.», 10.10) и "В сравнении с буддхи-йогой, о Дхананджая, сакама-карма, или корыстная деятельность, намного уступает ей" («Б.-г.» 2.49).

Здесь, в шлоке, что начинается словом неха, описывается величие ниргуна-бхакти, свободного от влияния гун и основанного на шраванам и киртанам. Шри Бхагаван говорит: "Занимаясь бхакти-йогой, человек уже с первых шагов начинает получать благо, которое он никогда не потеряет. На этом пути не бывает потерь. С другой стороны, тот, кто встает на путь карма-йоги и не проходит его до конца, страдает от своего непостоянства и утрачивает все, чего успел достичь".

Может возникнуть вопрос: "Получит ли благо от бхакти тот, кто хочет идти этим путем, но не способен делать все правильно?" Шри Кришна отвечает на это словом су-алпам, которое указывает на то, что даже самые первые шаги на пути бхакти приносят человеку вечное благо и избавляют его от опасности материального бытия. История жизни Аджамилы, как и многие другие, подтверждают эту истину. В "Шримад-Бхагаватам" (6.16.44) утверждается, что, просто услышав имя Шри Бхагавана, даже чандала избавляется от страхов, которыми полна жизнь в материальном мире. Более того, в "Бхагаватам" (11.29.20) сказано:

*на хй ангопакраме дхвамшо мад-дхармасйоддхаванв апи
майа вйаваситах самйам ниргунатват анаишиах*

"О Уддхава, поскольку Я Сам наделил этот путь трансцендентной природой, то, даже если нишкама-дхарма, или чистое бхакти в форме слушания и повторения, совершается неправильно, на этом пути не может быть ни малейших потерь".

Казалось бы, смысл этого стиха "Бхагаватам" ничем не отличается от смысла комментируемой шлоки "Гиты", однако в нем есть одна особенность: если какой-то предмет или деятельность обладает трансцендентной природой, он находится на уровне ниргуны и потому никогда не утрачивается. Вот над чем нужно поразмыслить. Кто-то может сказать, что нишкама-карма-йога, если она направлена на Шри Бхагавана, тоже способна по Его милости стать ниргуной. Однако это не так. Подтверждение тому есть в "Шримад-Бхагаватам" (11.15.23): "Предписанная и случайная деятельность (нитья и наймиттика), которой человек занимается бескорыстно и

посвящает ее Мне, обладает свойством саттвы". Иначе говоря, эти виды действий не трансцендентны, они находятся в пределах влияния трех гун природы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Как здесь объясняется, буддхи-йога бывает двух видов. Первый - это бхакти-йога в форме слушания и повторения, а второй - нишкама-карма-йога, в которой плоды кармы жертвуются Шри Бхагавану. Из этих двух видов бхакти-йога считается мукхьей, или главным видом, а нишкама-карма-йога - гауной, второстепенным. Бхакти-йога всецело является ниргуной, недостижимой для гун природы. Она никогда не приведет человека к дурным последствиям, ошибкам или отклонениям - ни в начале пути, ни в середине. Даже если в силу неких обстоятельств человек оказывается неспособен пройти этот путь до конца и даже если он прошел лишь самую малость, бхакти-йога избавляет его от многих опасностей, которыми полон материальный мир, и дарует ему служение Шри Бхагавану. Так жизнь человека обретает подлинный смысл.

В этой связи можно привести такой пример. Махараджа Бхарата из-за привязанности к олененку не смог пройти весь путь бхакти за одну жизнь. Но, хотя в следующей жизни он родился оленем, его прежние усилия на пути бхакти позволили ему оказаться в обществе шуддха-бхакт Шри Бхагавана. Благодаря этому в третьей жизни он сам стал уттама-бхагаватой и полностью посвятил себя преданному служению. Вот почему Бхагаван говорит в "Гите" (6.40): *партха наивеха намутра винашас тасйа видйате* - "Человек, оставивший путь бхакти, никогда не потеряет своих заслуг - ни в этой жизни, ни в будущей - и никогда не окажется в жалком положении".

С другой стороны, бхагават-арпита-никама-карма-йога, хотя и направленная на Бхагавана, все равно расценивается как карма-йога, а не бхакти. Занимаясь карма-йогой, человек очищает свое сердце, и потом переходит к бхакти-йоге. Таким образом, этот вид карма-йоги лишь подводит человека к бхакти. В отличие от бхакти, такая карма-йога не является ниргуной (свободной от гун). Ее называют кармой в саттва-гуне. Более того, если, занимаясь ею, человек допускает какие-то ошибки или проходит этот путь не до конца, плоды такой деятельности могут быть утрачены и человек может навлечь на себя определенные дурные последствия. Как утверждается в "Шримад-Бхагаватам" (11.25.23), *мад-арпанам нишпхалам ва саттвикам ниджа-карма тат*. [здесь не мешало бы привести перевод этого стиха, потому что дальше, как я понимаю, говорится о другом - перев.] Даже если садхака только начал заниматься бхакти-йогой и в силу своей слабости сошел с пути или не успел завершить его из-за неожиданно наступившей смерти, усилия на этом пути никогда не пропадут даром. Иными словами, даже если человек не смог пройти весь путь бхакти, его усилия не будут напрасными и не навлекут на него греха. Такой садхака в следующей жизни продолжит занятие бхакти-йогой с того уровня, на котором остановился. Об этом сполна позаботится либо Шри Кришна, Божество бхакти-йоги, либо Сама Бхакти-деви.

Есть еще один важный момент, на который следует обратить внимание. Если садхака, обладающий верой, в силу невежества допустит на пути бхакти-йоги какие-то ошибки (или отклонения), плоды его усилий не пропадут даром и не принесут ему дурных последствий. Однако, если человек нанесет оскорбление гуру, Вайшнавам или тадия-васту (тому, что принадлежит Шри Бхагавану или связано с Ним, например, Туласи, Ямуне, святой дхаме и прочему), он потеряет все, что обрел на пути бхакти-йоги.

ТЕКСТ 41

вйавасайатмика буддхир экеха куру-нандана

баху-шакха хй ананташ ча буддхайо 'вйавасайинам

вйавасайа-атмика – решимость в сознании Кришны; *буддхих* – разум; *эка* – только один; *иха* – в этом мире; *куру-нандана* – о возлюбленный сын Куру; *баху-шакхах* – у которого множество ветвей; *хи* – поистине; *анантах* – безграничен; *ча* – также; *буддхайах* – разум; *авйавасайинам* – тех, кто не обладает сознанием Кришны.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те, кто стоит на этом пути, тверды в своих намерениях и у них одна цель. О возлюбленный сын Куру, многоответист разум тех, кто нерешителен.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О потомок рода Куру, когда разум используется исключительно для служения Мне, он не отвлекается ни на что другое, и сосредоточен на Мне. Это самое лучшее применение разума, поскольку Я — единственная цель бытия. Но если разум не используется для служения Мне, он соприкасается с бесчисленными объектами чувств, поэтому его раздирают бесчисленные желания.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Куру-нандана! Те, кто идет путем бхакти, обладают твердым разумом, сосредоточенным на одной цели. А разум тех, кто пренебрегает этим путем, разветвлен и полон сомнений.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, который твердо верит в то, что обретя сознание Кришны (занимаясь деятельностью в сознании Кришны), он достигнет высшего совершенства жизни, обладает разумом, вйавасайатмикой. В «Чайтанья-

чаритамрите» (Мадхья, 22.62) сказано:

*'шраддха'-шабде – вишваса кахе судридха нишчайа
кришне бхакти каиле сарва-карма крита хайа*

Верой называют твердую убежденность в существование чего-то возвышенного (какого-то высшего начала). Тому, кто занят деятельностью в сознании Кришны, нет нужды заниматься какой-то материальной деятельностью и выполнять обязанности по отношению к семье, нации или человечеству в целом. Кармическая деятельность является результатом тех хороших или дурных поступков, которые человек совершил в прошлом. Однако тому, в ком проснулось сознание Кришны, более нет необходимости стремиться к положительным результатам в своей деятельности. Когда человек обладает сознанием Кришны, все его действия совершаются на абсолютном уровне, ибо над ними более не довлеет двойственность добра и зла. Высшей ступенью в сознании Кришны является отказ от материальных представлений о жизни, и тот, кто занимается деятельностью в сознании Кришны, автоматически достигает этого уровня.

Твердость намерений человека в сознании Кришны зиждится на знании. *"Васудевах сарвам ити са махатма су-дурлабхах* – человек, обладающий сознанием Кришны, – это поистине редкая душа, которая осознала, что Васудева, или Кришна, является причиной всех причин, проявленных в материальном мире". Поливая корень дерева, мы поим водой ветви и листья; аналогичным образом тот, кто занимается деятельностью в сознании Кришны, приносит высшее благо всем – себе самому, своей семье, обществу, стране, человечеству и т. д. Если Кришна удовлетворен его действиями, все остальные также испытывают удовлетворение.

Однако служить Кришне лучше всего под умелым руководством духовного учителя, истинного представителя Господа, который знает наклонности и способности своего ученика и может направлять его деятельность в сознании Кришны. Поэтому для того, чтобы овладеть наукой сознания Кришны, человек должен действовать твердо и решительно, подчиняться представителю Кришны, исполнять указания духовного учителя, считая их миссией своей жизни (своей миссией в жизни). В своих знаменитых молитвах, обращенных к духовному учителю, Шри Вишванатха Чакраварти Тхакур дает нам следующие наставления:

*йасйа прасадад бхагават-прасадо
йасйа прасада на гатих куто 'пи
дхйайан стувамс тасйа йашиас три-сандхйам
ванде гурах шри-чаранавиндам*

"Удовлетворяя духовного учителя, мы тем самым удовлетворяем Верховную Личность Бога, и тот, кто не сумел удовлетворить духовного учителя, лишается возможности обрести сознание Кришны. Поэтому я должен три раза в день медитировать на своего духовного учителя, молить его о милости и с почтением склоняться к его лотосным стопам".

Итак, этот процесс основан на осознании души (совершенном знании о душе), трансцендентной к материальному телу – не теоретическом, а практическом знании, обладая которым живое существо никогда не станет удовлетворять свои чувства и заниматься кармической деятельностью. Однако тот, кто не сумел подчинить себе ум, сбивается с пути, привлекаясь тем или иным видом кармической деятельности.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В сравнении с другими, тот, кто целиком сосредоточен на бхакти-йоге, обладает наивысшим разумом. Бхагаван объясняет это здесь, в шлоке, начинающейся словом вйавасайа: "Обладать твердым разумом в бхакти-йоге значит быть сосредоточенным на одной цели". Умонастроение человека, обладающего подобным разумом, Он описывает так: "Все наставления, которые дал мой гурудева, обучая меня посвящать Шри Бхагавану шраванам, киртанам, смаранам, пада-севанам и другие виды бхакти, - это моя садхана, садхья и сама моя жизнь. Я не в силах оставить эти занятия ни на стадии садханы, ни на стадии садхьи. Следовать этим наставлениям - мое единственное желание, и я не занимаюсь ничем другим. Даже во сне я не помышляю об ином. Исполняя желание моего гурудевы, я не беспокоюсь о том, принесут мне эти усилия счастье или страдание, погубят мою мирскую жизнь или нет". Такая стойкость разума возможна лишь на уровне чистого бхакти, когда человек свободен от всякого лицемерия и склонности ко лжи. В "Шримад-Бхагаватам" (11.20.28) говорится: тато бхаджета мам притах шраддхалур дридха-нишчайах - "Человек, который знает, что одного пути бхакти достаточно для достижения всего совершенства, с твердой верой и преданностью посвящает Мне свою бхаджану". Сосредоточить разум на одной цели можно только с помощью бхакти. Шри Бхагаван объясняет это, используя слово баху-шакхах, что означает "разветвленный". Поскольку на пути карма-йоги человек пытается удовлетворить свои бесчисленные желания, разум, который он для этого использует, тоже принимает бесчетное множество видов. В карма-йоге есть много разных видов садханы, и потому этот путь очень разветвлен. Точно так же, на пути гьяна-йоги человек вначале сосредоточивает разум на нишкама-карме, чтобы очистить сердце. Когда сердце садхаки становится чистым, он должен сосредоточиться на карма-санньясе, отречении от кармы. И потом, достигнув этого уровня, он обращает свой разум к гьяне. Когда же садхака понимает, что гьяна никак не поможет ему обрести служение лотосным стопам Шри Бхагавана, он целиком сосредотачивается на бхакти. В "Шримад-бхагаватам" (11.19.1) сказано: *гйанам ча майи саннийасет* - "Чтобы достичь Меня, нужно отказаться и от гьяны".

Из этого высказывания Шри Бхагавана следует, что, достигнув уровня гьяны, человек должен обратить свой разум еще и к гьяна-санньясе (отречению от гьяны). Таким образом, существует бесчисленное множество видов

разума. Чтобы пройти путь кармы и гьяны и достичь уровня бхакти, человеку приходится менять один разум на другой, разновидностям (или ответвлениям) которого нет числа.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Из трех видов буддхи-йоги, к которым относятся карма, гьяна и бхакти, высшим буддхи (разумом) считается тот, что связан с чистой бхакти-йогой. Единственной целью такой мукхья-бхакти-йоги является Враджендранандана Шри Кришна, и разум, всецело сосредоточенный на Нем, называется экантики или ананьей. Садхаки, практикующие экантика-бхакти, свободны от стремления к мирским удовольствиям и к мокше, а также от склонности к лицемерию, поэтому их разум очень тверд. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, комментируя стих 11.20.28 из "Шримад-Бхагаватам", написал так. "Они твердо убеждены: 'Даже если на пути моей бхаджаны возникнет миллион препятствий, если я расстанусь с жизнью, отправлюсь в ад из-за оскорблений или поддамся влиянию камы (вожделения) - что бы ни случилось, - я никогда не оставлю бхакти. И даже если сам Брахма велит мне заниматься гьяной или кармой, я не стану этого делать. Я не в силах оставить бхакти ни при каких обстоятельствах'. Только такая решимость может называться вйавасайатмика буддхих".

Если человеку недостает подобной ништхи, очень твердой веры в Бхагавана, его разум будет оставаться привязанным к карма-йоге или гьяна-йоге. Он будет разветвлен из-за множества преследуемых целей - различных удовольствий, связанных с выгодой (лабхой), почетом (пуджей) и славой (пратиштхой), которые человек стремится обрести либо в этой жизни, либо в следующей. Разум таких людей переполнен бесчисленными желаниями.

Согласно мнению ачарьев-вайшнавов, Бхагаван является единой, обладающей сознанием Высшей Абсолютной Истиной. Его называют ниргуной, ибо Он недоступен влиянию материальных гун - саттвы, раджаса и тамаса. Он обладает такими божественными качествами, как айшварья (великолепие и могущество), мадхурья (сладостная привлекательность), дайа (сострадание) и бхакта-ватсалья (любовь к Своим бхактам). Несмотря на это невежды, лишённые таттва-гьяны - люди, чей разум покрыт пеленой заблуждений и кто считает Абсолютную Истину нирвикарой (неизменяющейся), нирвишешей (лишённой разнообразия) и ниранджаной (лишённой двойственности), - воспринимают Его свойство ниргуна только в обыденном смысле.

Они считают, что лила-аватары Бхагавана - это Брахман, покрытый майей, и что Его сварупа и качества (сострадание и другие) обладают такой же материальной природой, как у обычных обитателей этого мира. Такие люди заявляют, что, поклоняясь сагуна браhme (Брахману, исполненному материальных качеств), они постепенно очищают себе сердце, чтобы потом слиться воедино с ниргуна брахмой (Брахманом, который свободен от материальных качеств). Подобные заявления стоят не больше, чем бессмысленные попытки достать луну с небес. В "Бхагавад-гите" и других шастрах, где описаны божественные качества и облик Шри Бхагавана, эти глупые идеи решительно отвергаются. Ниргуна-брахма (Кришна) обладает всеми трансцендентными качествами, и безраздельная преданность Ему называется ниргуна-бхакти. Шрила Шридхара Свами, комментируя стих 3.29.11 из "Шримад-Бхагаватам", объясняет, что ниргуна-бхакти бывает только одного вида - экантика (сосредоточенное на одном). Что же касается сакама-бхакти, то, как утверждает в "Бхагаватам" Шрила Шукадева Госвами, этот вид бхакти относится к категории тамасика и, поскольку он связан со множеством материальных желаний, он тоже безмерно разветвлен.

ТЕКСТЫ 42 – 43

*йам имам пушпитам вачам правадантй авипашичитх
веда-вада-ратах партха нанйад астити вадинах
каматманах сварга-пара джанма-карма-пхала-прадам
крийа-вишеша-бахулам бхогаишварйа-гатим прати*

йам имам – весь этот; *пушпитам* – цветистый; *вачам* – язык; *правадантй* – говорят; *авипашичитх* – люди со скудным запасом знания; *веда-вада-ратах* – так называемые последователи Вед; *партха* – о сын Притхи; *на* – никогда; *анйат* – ничего другого; *астити* – нет; *ити* – так; *вадинах* – поборники; *кама-атманах* – желающие чувственных удовольствий; *сварга-парах* – стремящиеся достичь райских планет; *джанма-карма-пхала-прадам* – ведущая к рождению в хорошей семье и другим кармическим последствиям; *крийа-вишеша* – пышным церемониям; *бахулам* – различному; *бхога* – чувственное наслаждение; *аишварйа* – богатству; *гатим* – движение; *прати* – по направлению.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Людей со скудным запасом знаний манит к себе цветистый язык Вед, который рекомендует заниматься различными видами кармической деятельности, с тем, чтобы подняться на райские планеты, родиться в богатой, аристократической семье, обрести силы (власть) и т. д. Желая чувственных удовольствий и стремясь жить в роскоши, они говорят, что превыше этого нет ничего.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Партха, похотливые и невежественные люди, которые не знают, что главная цель Вед — постичь Высшую Истину, обращают внимание на второстепенные и маловажные вопросы, излагаемые в писаниях. Они говорят: "Истинный смысл священных книг — праведность во имя наслаждений. Другого смысла

нет". Живя ради наслаждений плодами своей деятельности и мечтая попасть в рай, глупцы очарованы привлекательными (но чрезвычайно ядовитыми) словами Вед из раздела Карма-канда, где описаны обряды и жертвоприношения, цель которых богатство, чувственные удовольствия, рождение в благородной семье и прочие приятные вещи.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, недалекие люди отвергают истинный смысл Вед из-за привязанности к [содержащимся в них] витиеватым восхвалениям райских удовольствий, которые на самом деле подобны яду. Такие люди говорят, что нет истины превыше райского счастья. Те, чьи сердца осквернены вожделением, совершают много пышных обрядов ради вознесения на Сварга-локу и думают, что это высшее, к чему призывают Веды. Хотя такие обряды ведут человека к богатству и наслаждениям, они [еще больше] погружают его в круговорот рождений и смертей.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Люди в большинстве своем не слишком разумны, и находясь в неведении, испытывают сильную привязанность к кармической деятельности, рекомендованной в таком разделе Вед, который называется карма-канда. Для них пределом мечтаний является возможность удовлетворять свои чувства, наслаждаясь жизнью на райских планетах, где рекой течет вино, где много красивых женщин, где все утопает в роскоши. В Ведах описано множество различных жертвоприношений, совершая которые, человек поднимается на райские планеты, в особенности это касается жертвоприношения *джйотиштома*. Говорится, что каждый, кто желает вознестись на райские планеты, должен совершать это жертвоприношение, поэтому несведущие люди думают, что в этом заключается вся суть ведической мудрости. Таким неискушенным людям очень трудно обрести твердость и решимость, необходимые для того, чтобы действовать в сознании Кришны. Подобно тому, как глупцы прельщаются цветами ядовитых деревьев, даже не подозревая о последствиях такого влечения, тех, кто не обладает знанием, манят к себе роскошь райских планет и существующее там наслаждение.

В разделе Вед, который называется карма-канда, сказано: *апама сомам амрита абхума и акшаийам ха вай чатурмасья-йаджнах сукритам бхавати*. Иными словами, те, кто в течение четырех месяцев совершает эти аскезы, получает возможность испить напитка сома-раса, и тем самым обрести бессмертие и вечное счастье. Даже на земле есть люди, которые мечтают отведать *сома-расы*, чтобы стать сильными и продолжать удовлетворять свои чувства. Такие люди не верят в возможность вырваться из материального плена и испытывают сильную привязанность к пышным ритуалам, сопровождающими ведические жертвоприношения. Такие люди обычно очень чувственны и им не нужно ничего, кроме райских наслаждений. Известно, что на райских планетах есть сады, называемые *нандана-канана*, где можно насладиться обществом прекрасных, как ангелы, женщин и вволю напиться *сома-расы*. Такое материальное счастье основано на удовлетворении чувств, поэтому есть люди, привязанные исключительно к временному материальному счастью, которое дает им возможность почувствовать себя хозяевами материального мира.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к стиху 42

Сбитые с толку сакама-карми (люди с материальными желаниями) в высшей степени неразумны. Чтобы объяснить это, Шри Бхагаван произносит данную шлоку, начинающуюся словами *йам имам*. Выражение *пушпитама вачах* означает, что упомянутые в стихе утверждения Вед подобны цветам лианы, которые поначалу доставляют удовольствие, а потом оказывают отравляющее действие. Слово *праваданти* относится к тем, кто целиком принимает подобные утверждения за конечную истину. У людей, привлеченных этими утверждениями Вед, не может быть стойкого разума. Данная шлока естественным образом перекликается с сорок четвертым стихом этой же главы "Гиты", бхогайшварья-прасактанам. Поскольку у таких людей нет твердого разума, то наставление, которое дает Шри Бхагаван, обращено не к ним. Более того, Он называет их глупцами, *авипашчитам*. Такой оценки эти люди заслуживают тем, что принимают за конечную цель некоторые привлекательные утверждения Вед, где, например, говорится: "Соблюдая чатурмасья-врату, человек обретает вечное благо" или "Отведав сома-расу, ты станешь бессмертным". Такие люди, неверно истолковывая эти утверждения, заявляют, будто иной, более высокой истины - например, *ишвара-таттвы* - быть не может.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к стиху 43

Какие наставления интересуют этих людей? Ответ таков: взвесив все преимущества и недостатки ведических ритуалов, они берутся за ту деятельность, которая принесет им как можно больше бхоги (наслаждений) и айшварьи (богатства), и не думают о том, что это грозит им новой чередой рождений и смертей.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа к стиху 42

Высшей целью, провозглашенной в Ведах, является Сваям Бхагаван Шри Кришна и посвященное Ему према-бхакти. Если человек не понимает этой высшей цели, его трансцендентная вера и разум будут по ошибке направлены на внешние, бросающиеся в глаза утверждения Вед, которые поначалу кажутся очень заманчивыми и привлекательными, а позже приводят к ужасным последствиям. Шри Кришна пояснит это в сорок пятом стихе

данной главы "Гиты": траигунья-вишайа веда. В "Шримад-Бхагаватам" (4.29.47) тоже говорится о том, что нужно быть осторожным с некоторыми утверждениями Вед:

*тасат кармасу бархишман аджнанад артха-кашишу
мартха-дриштим критах шротра-спришишв аспришта-вастушу*

"О Прачинабархишат, описанные в Ведах ритулы невеждам кажутся конечной целью. Хотя описания эти ласкают слух, они никак не связаны с Абсолютной Истиной. Поэтому не придавай им большого значения".

ТЕКСТ 44

*бхогаишварйа-прасактанам тайапахрита-четасам
вйавасайатмика буддхих самадхау на видхийате*

бхога – материальным удовольствиям; *аишварйа* – и богатству; *прасактанам* – у тех, кто привязан; *тайа* – всем этим; *апахрита-четасам* – сбит с толку; *вйавасайа-атмика* – с твердой решимостью; *буддхих* – преданным служением Господу; *самадхау* – контролируя ум; *на* – никогда; *видхийате* – не возникает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В умах тех, кто слишком сильно привязан к чувственным удовольствиям и материальному богатству, кто сбит всем этим с толку, никогда не возникнет твердая решимость заниматься преданным служением Верховному Господу.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Очарованные красивыми словами, прельщенные мирскими удовольствиями и богатствами, они не видят разницы между пользой и вредом и поэтому не решаются посвятить себя бескорыстному служению Всевышнему Господу.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Люди, привязанные к наслаждениям и богатству и умом устремленные к райскому счастью, не могут иметь стойкого разума, чтобы сосредоточенно размышлять о Всевышнем.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Самадхи значит укрощенный ум. В ведическом словаре Нирукти сказано: "*самйаг адхийате 'сминн атма-таттва-йатхатмйам* – когда ум человека сосредоточен на осознании собственной сущности (собственного я), он находится в состоянии *самадхи*". *Самадхи* никогда не испытывают те, кто стремится к удовлетворению материальных чувств или сбит с толку приходящими вещами. Материальная энергия наложила на таких людей печать проклятия.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Тех, кто привлёкся витиеватыми словами Вед, начинают интересоваться только наслаждениями и богатством. Такие люди не способны достичь самадхи, полной сосредоточенности ума, и у них не может быть стойкого разума, который устремлен лишь к Парамешваре.

ТЕКСТ 45

*траи-гунйа-вишайа веда нистраи-гунйо бхаварджуна
нирдвандво нитйа-саттва-стхо нирйога-киема атмаван*

траи-гунйа – связанный с тремя гунами материальной природы; *вишайах* – на тему; *ведах* – ведические писания; *нистраи-гунйах* – трансцендентный к трем гунам материальной природы; *бхава* – будь; *арджуна* – о Арджуна; *нирдвандвах* – лишенный двойственности; *нитйа-саттва-стхах* – в чистом состоянии духовного бытия; *нирйога-киемах* – не связанный с заботой о собственной выгоде и безопасности; *атма-ван* – познавший свою истинную сущность.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Большая часть Вед посвящена описанию деятельности в трех гунах материальной природы. О Арджуна, поднимись же над этими гунами, освободись от всякой двойственности и от всех тревог, вызванных заботой о собственной выгоде и безопасности и познай свою сущность.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, путь действия (карма) и путь знания (гьяна), описанные в Ведах, относятся к трем состояниям материи. Ни один из этих путей не имеет отношения к преданному служению. Глупцы, чей разум одержим корыстью и отречением, увлечены работой и добыванием знаний. Они не догадываются о главной цели, которую ставят перед ними Веда: эта цель лежит за пределами трех состояний материальной природы. Я же советую тебе не связывать себя понятиями "хорошо" и "плохо" этого мира, общаться с Моими вечными спутниками и отказаться от стремления накапливать и сохранять накопленное. С помощью разума, сосредоточенного на Мне (буддхи-йога), ты должен перенестись в область, где объекты не имеют материальных качеств. Она и есть цель, которую Веда ставят перед живым

существом. Другими словами, не увлекайся деятельностью ради себя (кармой) и накоплением знаний (гьяной), ступай по пути преданности, как велят Веды.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна, поднимись над гунами, о которых говорится в Ведах, и утвердись в ниргуна-таттве. Используя дарованный Мною разум, избавься от влияния двойственности, такой как слава и бесчестье, забудь о приобретениях и потерях и возвысься до уровня чистой благости (шуддха-саттвы).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Всякая материальная деятельность представляет собою цепь действий и их последствий в трех гунах материальной природы. Эти действия направлены на достижение тех или иных результатов, которые заковывают человека в кандалы материального существования. Большая часть Вед посвящена описанию кармической деятельности с тем, чтобы помочь обыкновенным людям с течением времени подняться с уровня удовлетворения чувств на трансцендентный уровень. Господь Кришна советует Своему другу и ученику Арджуне подняться на трансцендентный уровень философии «Веданты», который начинается с *брахма-джиджнасы*, или вопросов о высшем трансцендентном начале (верховной трансцендентной сущности). Все живые существа, находящиеся в материальном мире, ведут тяжелую борьбу за существование, и Господь, сотворив материальный мир, поведал для них ведическую мудрость и указал им путь, ведущий к освобождению из материального плена. Пройдя раздел *карма-канды*, в котором описана деятельность ради удовлетворения чувств, живое существо получает возможность достичь духовного самоосознания, изучая Упанишады, которые являются частью другой Веды. Подобно тому, как «Бхагавад-гита» является частью пятой Веды, а именно «Махабхараты», Упанишады знаменуют (символизируют) собой начало духовной жизни.

До тех пор, пока существует материальное тело, живое существо будет совершать действия и пожинать их плоды, находясь в гунах материальной природы. Человек должен научиться стойко переносить такие проявления двойственности, как радость и горе, холод и жара, и тогда он избавится от тревог, вызванных желанием успеха и страхом поражения (потери). Такого трансцендентного уровня достигает тот, кто обрел сознание Кришны и полностью зависит от воли Господа.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Избавившись от привязанности к методам чатур-варги (дхармы, артхи, камы и мокши), найди пристанище в одной лишь бхакти-йоге". Эту шлоку, начинающуюся словом трайгуния, Шри Бхагаван произносит потому, что в Ведах большей частью говорится о карме, гьяне и прочих методах, которые находятся в пределах влияния гун природы. Поскольку Веды изобилуют описаниями кармы и гьяны, их в соответствии с логикой бхумна вйападеша бхаванти (когда название определяется преобладающей темой) именуют трайгунией, связанными с тремя гунами природы. Однако только бхакти может привести человека к Шри Бхагавану. Таково заключение Матхарах шрути. В «Шветашватара Упанишад» говорится: *йасйа деве пара бхактир йатха деве татха гурау* - "Подлинный смысл Вед открывается лишь тому, кто обладает трансцендентным бхакти и к Шри Бхагавану, и к своему гурудеве".

Во всех смрити - а к ним относятся и Панчаратры, и Упанишады, в том числе «Гитопанишад» и «Гопала-тапани Упанишад» - единственной темой обсуждения является ниргуна-бхакти. Если бы бхакти-йога не была описана в Ведах, она не считалась бы подлинным методом. Однако Кришна призывает Арджуну возвыситься над теми наставлениями Вед, которые касаются кармы и гьяны и которые не выводят за пределы влияния гун природы, и советует ему встать на описанный в Ведах путь обретения бхакти. В "Брахма-ямала Пуране" сказано: "Когда некий притворщик пытается выдать себя за возвышенного хари-бхакту и пренебрегает процессом панчаратры, рекомендованным в шрути, смрити, Пуранах и других писаниях, это приводит к одним лишь беспокойствам". Подобное поведение непростительно.

Обсуждаемые в Ведах темы могут касаться и того, что находится в пределах влияния гун природы (сагуна), и того, что выходит за эти пределы (гуна-тита). Поэтому Веды называются и трайгуния (имеющими дело с тремя гунами), и нистрайгуния (свободными от гун). Шри Кришна говорит: "Из этих двух непременно выбери нистрайгунию. Избавься от влияния трех гун силой посвященного Мне ниргуна-бхакти. Только тогда ты сможешь возвыситься над проявлениями двойственности, такими как почет и бесчестье. Поэтому всегда общайся лишь с Моими бхактами, которые неизменно пребывают на уровне шуддха-саттвы".

Здесь объяснение того, как утвердиться в вишуддха (нити) саттва-гуне вступает в противоречие с объяснением того, как избавиться от влияния гун. Обретение чего-то недостающего называют йогой, а сохранение уже имеющегося - кшемой. Произнося слова нирйога-кшема, Шри Бхагаван призывает Арджуну не беспокоиться ни о йоге, ни о кшемее "Когда тебя всецело увлечет вкус Моей бхакти-расы, йога и кшема перестанут быть поводом для беспокойств". Так, Шри Бхагаван говорит в "Гите" (9.22): "Я Сам даю йогу и кшему" и этим проявляет любовь к Своим бхактам. По сути дела, Он хочет сказать: "Так как Я беру на Себя все заботы об их поддержании, им нет нужды самим беспокоиться об этом". Слово атмаван указывает на человека, которого Шри Бхагаван одарил особым разумом.

Теперь рассмотрим слова нистрайгуния и трайгуния. В "Шримад-Бхагаватам" (11.25.23-29) говорится:

*мад-арпанам нишпхалам ва саттвикам ниджа-карма тат
раджасам пхала-санкалпам химса-прайади-тамасам*

(«Бхаг.», 11.25.23)

"Знай, нишкама-карма, посвященная Шри Бхагавану, находится на уровне саттва-гуны. Действие, совершаемое ради его плодов, имеет свойства раджо-гуны, а все, сопровождается насилием и злобой, носит признаки тамо-гуны".

В этой шлоке слова нишпахлам ва указывают на наимиттка-карму (случайную, нерегулярную деятельность), совершаемую без стремления к ее плодам.

*каивалйам саттвикам джнанама раджо ваикалтикам ча йат
пракритама тамасам джнанама ман-ништхам ниргунама смритам*

(«Бхаг.», 11.25.24)

"Гьяна, которая направлена на постижение своего "Я" (каивалйам), лежащего за пределами телесных представлений о жизни, относится к уровню саттва-гуны. Гьяна, связанная с телом (рассматривающая такие понятия, как "я" и "мое", опираясь на которые человек считает себя исполнителем поступков и хочет наслаждаться их плодами), носит черты раджаса. Гьяна, обращенная на мертвую материю, мирскую жизнь и материальное тело, обладает свойством тамаса, а гьяна, связанная со Мной, относится к уровню ниргуны".

*ванам ту саттвико васо грама раджаса учйате
тамасам дйута-саданам ман-никетам ту ниргунама*

(«Бхаг.», 11.25.25)

"Жить в лесу значит пребывать в саттва-гуне, жить в деревне - быть в раджо-гуне, жить среди игорных домов (в городе) значит быть погруженным в тамо-гуну, а жить там, где живу Я (в храме), значит пребывать в ниргуне".

*саттвикам карак 'санги рагандхо раджасах смритах
тамасах смрити-вибхрашто ниргуно мад-анаишрайах*

(«Бхаг.», 11.25.26)

"Тот, кто совершает действия, не привязываясь к их плодам, находится на уровне саттва-гуны; человек, ослепленный такой привязанностью, подвержен влиянию раджо-гуны; тот, кому в делах изменяет память, погружен в тамо-гуну, а тот, кто в любом деле полагается на Меня, пребывает на уровне ниргуны".

*саттвикй адхйатмики шраддха карма-шраддха ту раджаси
тамасй адхарме йа шраддха мат-севайам ту ниргуна*

(«Бхаг.», 11.25.27)

"Вера в свое "Я" обладает качеством саттва-гуны, вера в карму (деятельность) носит черты раджо-гуны, вера в разные проявления безбожия относится к тамо-гуне, а вера в служение Мне суть ниргуна".

*патхйам путам анайас там ахарйам саттвикам смритам
раджасам чендрийа-прештхам тамасам чарттидашучи*

(«Бхаг.», 11.25.28)

"Пища здоровая, чистая и легкодоступная относится к категории саттва-гуны. Острая и кислая пища, доставляющая удовольствие чувствам, принадлежит к уровню раджо-гуны. Если еда нечиста и ведет к страданиям (болезням), она обладает свойством тамо-гуны, а пища, которая была предложена Мне, относится к уровню ниргуны".

Как отмечает Шрила Шридхара Свами, то, что пища, предложенная Шри Бхагавану, относится к уровню ниргуны, выражено в этом стихе словом ча.

*саттвикам сукхам атматтхам вишайоттхам ту раджасам
тамасам моха-даинйоттхам ниргунама мад-анаишрайам*

(«Бхаг.», 11.25.29)

"Счастье, которое исходит из души, обладает качеством саттва-гуны. Счастье, порожденное объектами чувств, относится к раджо-гуне. Когда счастье рождается из иллюзии и скупости, оно обретает свойство тамо-гуны, а то счастье, что связано со Мной, является ниргуной".

Так, приведя в этих шлоках («Бхаг.», 11.25.23-29) примеры различных проявлений трех гун природы, Шри Бхагаван переходит к объяснению того, как возвыситься над гунами (нистраигунйа бхава) и в совершенстве осознать природу вещей, неподвластных этим гунам (ниргуна-васту). Он говорит, что превозмочь силу гун, влияющих на дживу, можно только с помощью ниргуна-бхакти. Об этом говорится в следующих стихах:

*дравйам дешах пхалам кало джнанама карма ча караках
шраддхавастхакритир ништха траигунйа сарва эва хи*

(«Бхаг.», 11.25.30)

"Все материальное - имущество, жилище, плоды трудов, время, знание, усилия (действие), исполнитель (действующая сила), вера, обстоятельства, форма, решимость - именуется траигуньей".

*сарве гуна-майа бхавах пурушавйакта-дхйитхитах
дриштам шрутам анудхйатам буддхйа ва пурушаришабха*

(«Бхаг.», 11.25.31)

"О лучший из людей, любые состояния бытия, о которых можно услышать, увидеть их или вообразить - будь они связаны с пурушей (наслаждающимся) или пракрити (материальной природой), - все сотканы из трех гун природы".

этах самсритайах пумсо гуна-карма-нибандханах

*йене не нирджитах саумйа гуна дживена читта-джах
бхакти-йогена ман-ништхо мад-бхавайа прападйате*

(«Бхаг.», 11.25.32)

"О благонравный, все материальные состояния живого существа (пуруши) порождены поступками, совершенными им под влиянием трех гун природы. Только те дживы, которые, занимаясь бхакти-йогой, преодолели воздействие этих гун, проявленных в уме, способны обрести твердую веру (ништху) и придти ко Мне".

Таким образом, выйти из-под влияния трех гун можно только с помощью ниргуна-бхакти. Иного способа не существует. На вопрос, который задается в "Гите" (14.26) - катхам чаитамс трин гуна ативартате, "как преодолеть влияния трех гун природы?", - дается такой ответ:

*мам ча йо 'вйабхичарена бхакти-йогена севате
са гуна саматитйаитан брахма-бхуйайа клпате*

"Только те, кто служит Мне в духе экантика бхакт-йоги, способны подняться над тремя гунами и осознать Брахман".

Шрила Шридхара Свами, комментируя эту шлоку («Б.-г.» 14.26), пишет: "Слово ча здесь имеет особое значение. Те, кто полностью посвятил себя неуклонному преданному служению (экантика-бхакти) Мне, Парамешваре, может преодолеть влияние всех гун".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Дхарму, артху, каму и мокшу называют чатур-варгой - четырьмя целями человеческой жизни. А бхакти является пятой целью (панчам-пурушартхой). Хотя в Ведах и других шастрах в качестве садханы живым существам предписаны пути кармы, гьяны и бхакти, только шуддха-бхакти может привести человека к Шри Бхагавану. Это со всей ясностью подтверждается в двух шлоках "Шримад-Бхагаватам":

*бхактйахам экайа грахйах шраддхайатма прийах сатам
бхактих пунати ман-ништха шва-накан апи самбхават*

(«Бхаг.», 11.14.21)

"Мою сварупу, которая привлекает даже Параматму, бхакты постигают силой рожденного из твердой веры ананья-бхакти. Такая безраздельная преданность способна очистить даже чандалов".

*на садхйати мам його на санкхйам дхарма уддхава
на свадхйайас тапас тйаго йатха бхактир маморджита*

(«Бхаг.», 11.14.20)

"О Уддхава! Занимаясь йогой, санкхьей, изучением Вед, тапасьей или даной (благотворительностью), человек не сможет покорить Меня. На это способен лишь тот, кто, стремясь придти ко Мне одному, все отдает практике бхакти".

Шрила Бхактивинода Тхакур говорит: "В шастрах обсуждается два вида тем - уддишта и нирдишта. Тему, касающуюся высшей (конечной) цели всех шастр, именуют уддишта-вишайей. А наставления, помогающие достичь уддишта-вишайи, называются нирдишта-вишайей. Например, (даже) в темном небе очень трудно сразу отыскать звезду Арундхати. Если кто-то задался целью увидеть ее, сначала ему надо будет найти ближайшую к ней яркую звезду. Так, Арундхати в этом примере является уддишта-вишайей, а соседняя яркая звезда - нирдишта-вишайей. Во всех ведических писаниях уддишта-вишайей провозглашается ниргуна-таттва. Но, поскольку сразу ее невозможно постичь, в качестве нирдишта-вишайи Веды описывают сферы бытия, связанные с тремя гунами природы (сагуна-таттву). Вот почему на первый взгляд кажется, что майя, состоящая из трех гун - саттвы, раджаса и тамаса, - это единственный предмет обсуждения в Ведах. 'О Арджуна, не привязывайся к нирдишта-вишайе. Поднимись до уровня ниргуна-таттвы, который считается уддиштой, и избавься от влияния гун. Одни разделы Вед описывают карму в раджо-гуне или тамо-гуне, другие говорят о гьяне в саттва-гуне, но в некоторых, особых разделах повествуется о ниргуна-бхакти. Тебе надлежит возвыситься над любыми проявлениями двойственности, такими как почет и бесчестье, и достичь уровня нитья-саттвы (чистого духовного бытия). Иначе говоря, общайся с Моими бхактами и тем самым отбрось всякое стремление к йоге (приобретениям) и кшеме (сохранению), на которые нацелены пути гьяны и кармы. Встань на путь буддхи-йоги и достигни уровня ниргуны".

ТЕКСТ 46

*йаван артха удапане сарватах самплутадаке
таван сарвешу ведешу брахманасйа виджанатах*

йаван – все те; артхах – предназначенный; уда-пане – колодец с водой; сарватах – во всех отношениях; самплута-удаке – в большом водоеме; таван – аналогичным образом; сарвешу – во всех; ведешу – ведических писаниях; брахманасйа – человека, который постиг Верховного Брахмана; виджанатах – который обладает полным знанием.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Все те нужды, которые удовлетворяет маленький колодец, может сразу удовлетворить большой водоем.

Аналогичным образом, тот, кто знает конечную цель Вед, может достичь и всех остальных целей.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Все нужды, которые ты удовлетворяешь с помощью маленького водоема, можно удовлетворить с помощью большого. Точно также, все, чего ты достигаешь, поклоняясь небожителям, можно достичь, служа Мне с преданностью. Бескорыстная преданность Мне — единственное, чему учат священные писания. Смысл учения Вед в том, чтобы осознать, что ты душа. Кому это удалось, тот удовлетворяет свои потребности, поклоняясь и служа Всевышнему бескорыстно.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Все, чему служат разные колодцы, можно легко исполнить с помощью большого озера. Точно так же, любые блага, обретаемые на пути описанного в Ведах поклонения полубогам, легко приходят к тому, кто в совершенстве осознал брахму и с бхакти в сердце поклоняется Шри Бхагавану.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Обряды и жертвоприношения, описанные в разделе карма-канда, предназначены для того, чтобы помочь человеку с течением времени достичь самоосознания. Цель процесса самоосознания ясно определена в пятнадцатой главе «Бхагавад-гиты» (15.15): цель изучения Вед заключается в том, чтобы постичь Господа Кришну, изначальную причину всего сущего. Таким образом, достичь самоосознания значит постичь Кришну и наши вечные взаимоотношения с Ним. О взаимоотношениях живого существа с Кришной также рассказывается в пятнадцатой главе «Бхагавад-гиты» (15.7). Живые существа являются неотъемлемыми частичками Кришны, поэтому развив в себе сознание Кришны, индивидуальное живое существо достигает высшей ступени ведического процесса самоосознания. Это подтверждает следующий стих из «Шримад-Бхагаватам» (3.33.7):

*ахо бата шва-пачо 'то гарийан
йадж-джихвагре вартате нама тубхйам
тепус тапас те джухувух саснур арийа
брахманучур нама гринанти йе те*

"О мой Господь, даже если человек, который повторяет Твое святое имя, является низкороджденным *чандалом* (собаководом), он все равно находится на высшей ступени процесса самоосознания. Такой человек, вне всякого сомнения, уже совершил все виды аскез и жертвоприношений, которые предписаны в Ведах, совершил омовения во всех местах паломничества и неоднократно изучил ведические писания. Такого человека считают лучшим в роду ариев".

Итак, человек должен быть достаточно разумным для того, чтобы постичь цель Вед, не ограничиваясь одной лишь ритуальной стороной и не желая достичь райских планет с более высоким уровнем материальных наслаждений. Никто из людей нынешнего века не сможет выполнить всех правил и предписаний, регламентирующих ведические ритуалы, равно как и досконально изучить всю Веданту и все Упанишады. Чтобы выполнить предписания Вед, ему потребуется очень много времени, энергии, знания и ресурсов (средств). В нынешний век это едва ли возможно. Однако высшей цели Вед достигает тот, кто повторяет святое имя Господа, как учил Господь Чайтанья, спаситель всех падших душ. Однажды великий ведантист Пракашананда Сарасвати спросил Господа Чайтанью, почему Он, Господь, вместо того, чтобы изучать Веданту, поет святые имена Господа, как какой-нибудь сентиментальный обыватель. На это Господь Чайтанья ответил: "Мой духовный учитель считал меня великим глупцом и потому велел мне повторять святые имена Господа Кришны. Делая это, я впадаю в экстаз и становлюсь похожим на сумасшедшего". В век Кали большинство людей слишком глупы и невежественны для того, чтобы постичь философию Веданты. Однако, самым лучшим способом, позволяющим достичь ее цели, является смиренное повторение святого имени Господа. Веданта представляет собой вершину всей ведической мудрости, а составителем и знатоком Веданты является Господь Кришна. Поэтому самым лучшим ведантистом следует считать ту великую душу, которая черпает блаженство в повторении святого имени Господа. Такова конечная (высшая) цель мистического учения Вед (всего ведического мистицизма).

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Кришна продолжает: "Что еще Я могу сказать о величии бхакти-йоги, пребывающей на уровне ниргуны и нишкамы? Даже самые первые усилия на пути бхакти не проходят даром и не приносят вреда". В "Шримад-Бхагаватам" (11.29.20) Шри Кришна тоже говорит Уддхаве:

*на хй ангопакраме дхвामीо мад-дхармасйоддаванв апи
майа вйаваситах самйан ниргунатват анашишах*

"О Уддхава, Я наделил эту дхарму трансцендентной природой. Если человек бескорыстно посвящает ее Мне, то, какие бы ошибки он ни совершал на этом пути, его усилия никогда не пропадут даром".

В сорок первом стихе этой главы выражение вйавасайатмика буддхих (стойкий разум) указывает и на сакама-бхакти-йогу. Чтобы подтвердить это, Шри Бхагаван приводит примере в шлоке, начинающейся словом йаван. Существительное удапане стоит здесь во множественном числе. [с числом надо разобраться, потому что "единственное число", как написано в тексте, совершенно не вяжется с последующими предложениями. Или я чего-то не понимаю ...] Оно указывает на множество колодцев. Разные колодцы служат для разных целей. Один колодец используют для смыва нечистот, другой - для чистки зубов; есть также колодцы для стирки, для мытья

головы, для купания, для накопления питьевой воды и много других колодцев. Однако все, чему служат эти разные колодцы, может одновременно исполнить большой водоем. И чем тратить силы, переходя от колодца к колодцу, гораздо проще сделать все в одном месте. Более того, вода во многих колодцах бывает соленой, тогда как в большом озере она пресная. Следует поразмыслить над разницей между колодцем и озером. Точно так же, всего, что люди обретают на пути описанного в Ведах поклонения полубогам, можно достичь, поклоняясь одному лишь Шри Бхагавану. Слово брахманасйа указывает на тех, кто познал брахму, Веда. Знанием Вед обладают только брахманы, однако истинным брахманом считается тот, кто постиг бхакти как высшую цель Вед. В "Шримад-Бхагаватам" (2.3.2) говорится:

*броахма-варчас-камас ту йаджета брахманах патим
индрам индрийа-камас ту праджа-камах праджапатин*

"Стремящиеся к сиянию брахмы должны поклоняться Брахме, владыке Вед. Жаждающие чувственных удовольствий должны поклоняться Индре. Кто хочет потомства, тот должен поклоняться Праджapati, а кто мечтает о богатстве, тому надлежит поклоняться Дурге". Но позже («Бхаг.», 2.3.10) там сказано:

*акамах сарва-камо ва мокша-кама удара-дхих
тиврена бхакти-йогена йаджета пурушам парам*

"Полон ли человек желаний, свободен от них или стремится к мокше, он должен, обретя высший разум, посвятить себя могущественной бхакти-йоге и поклоняться парама-пуруше (Бхагавану)".

Подобно тому как солнечные лучи особенно сильны в безоблачную погоду, бхакти-йога обладает особым могуществом, когда в ней нет примесей гьяны и кармы. Если человек, стремясь исполнить свои желания, поклоняется различным полубогам, его разум становится разветвленным. Но Шри Бхагаван один может исполнить все желания. И если посвятить Ему хотя бы частицу своего разума, этот разум будет считаться сосредоточенным на одной цели, ибо объект его поклонения обладает ни с чем не сравнимым могуществом.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Все, чему служат разные колодцы, можно исполнить с помощью одного большого водоема, например, озера. Подобным же образом, любые желания, ради исполнения которых люди следуют определенным наставлениям Вед и поклоняются полубогам, можно осуществить просто поклоняясь Бхагавану. Если сердце человека переполняют всевозможные материальные желания, он, чтобы исполнить их, поклоняется разным полубогам. Разум такого человека разветвляется и потому получает название авьявасаятмика буддхи. А чтобы поклоняться только Шри Бхагавану (такое поклонение называют экантикой, обращенным к одной цели), нужно сделать свой разум стойким и сосредоточенным. Вот почему знатоки шаштр определяют бхакти как высшую и единственную цель Вед. Вьявасаятмика буддхи возможен только на пути бхакти-йоги.

ТЕКСТ 47

*карманй эвадхикарас те ма пхалешу кадачана
ма карма-пхала-хетур бхур ма те санго 'ств акармани*

кармани – в предписанных обязанностей; *эва* – безусловно; *адхикарах* – право; *те* – тебя; *ма* – никогда; *пхалешу* – плодами; *кадачана* – в любое время; *ма* – никогда; *карма-пхала* – в результатах деятельности; *хетух* – причина; *бхух* – становиться; *ма* – никогда; *те* – тебя; *сангах* – привязанность; *асту* – должна быть; *акармани* – в отказе от выполнения своего долга.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Ты можешь выполнять предписанные тебе обязанности, но не должен наслаждаться их плодами. Никогда не считай результаты совершенной тобой деятельности собственной заслугой и даже не помышляй о том, чтобы отказаться от выполнения своего долга.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Теперь Я расскажу о нишкама-карма-йоге — пути бескорыстной деятельности. Ты имеешь право действовать, чтобы выполнить свой долг, но не имеешь права претендовать на плоды этой деятельности. Ты не должен работать ради наслаждения плодами работы, но и не должен привязываться к пренебрежению своим долгом.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

У тебя есть право исполнять свой долг, но плоды трудов тебе не принадлежат. Ты не должен считать себя причиной своих промахов, однако не стремись и пренебрегать своим долгом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В данном стихе обсуждаются три вопроса: предписанные обязанности, деятельность, соответствующая желанию человека и бездействие. Предписанными обязанностями называют деятельность, которая определена человеку в зависимости от гун материальной природы, под влиянием которых он находится. К деятельности, выполняемой на основе желаний, относят действия, которые не санкционированы авторитетами, а бездействием называют отказ от выполнения предписанных обязанностей. Господь советует Арджуне не оставаться пассивным

и выполнять предписанные ему обязанности, не привязываясь к результатам своих действий. Тот, кто привязывается к результатам своего труда, становится причиной совершаемых им действий. Поэтому он либо наслаждается плодами своей деятельности, либо страдает из-за них.

Что касается предписанных обязанностей, то их можно разделить на три категории – повседневная деятельность, деятельность в чрезвычайных обстоятельствах и деятельность, соответствующая желаниям человека. Повседневная деятельность, которую выполняют в соответствии с предписаниями шастр, не стремясь к плодам своего труда, является деятельностью в гуне благости. Деятельность, приносящая плоды, становится причиной нашего рабства и потому считается неблагоприятной. У каждого из нас есть неотъемлемое право выполнять предписанные ему обязанности, однако при этом мы должны действовать, не привязываясь к результату; такое бесстрастное исполнение своих обязанностей, несомненно, приведет нас на путь освобождения.

Вот почему Господь призвал Арджуну сражаться ради выполнения своего долга и не думать о результатах. Отказ Арджуны от участия в битве является еще одним проявлением привязанности. Такое проявление привязанности препятствует освобождению. Любая привязанность, хорошая или плохая, заковывает в кандалы материального рабства. Бездействие является грехом. Поэтому, только сражаясь и исполняя свой долг, Арджуна мог выйти на благой путь, ведущий к освобождению.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Бхагаван, изначальный учитель гьяна-йоги, бхакти-йоги и карма-йоги, использовал Своего близкого друга Арджуну для того, чтобы прежде всего дать миру наставления в гьяна-йоге и бхакти-йоге. Однако сейчас Он счел, что Арджуна не способен (анадхикара) следовать этими путями, и потому перешел к объяснению нишкама-карма-йоги, начав со стиха карманй эва и продолжив эту тему в следующем стихе.

Словами ма пхалешу Кришна дает понять, что сердце человека, стремящегося к плодам своих трудов, крайне осквернено. "Твое же сердце - говорит Он Арджуне, - почти чисто. Я знаю это и потому обращаюсь к тебе с такими речами". Если кто берется утверждать, что всякое действие неизменно влечет за собой определенные плоды, Шри Бхагаван отвечает на это словами ма карма-пхала-хетур бхур: "Плоды своих трудов человек пожинает лишь тогда, когда стремится их обрести. Ты же не должен действовать подобным образом. Я благословляю тебя на то, чтобы ты не был в числе этих людей. Акарма означает "пренебрегать своим долгом", а викарма - "совершать греховные поступки". Не привязывайся ни к тому, ни к другому. Я вновь благословляю тебя на то, чтобы ты смог выполнить Мои наставления".

В "Гите" (3.2) Арджуна говорит Кришне вйаишренева вакйена буддхим моханасива ме - "Мой разум смущен Твоими двусмысленными утверждениями". Из его слов следует, что между прежними наставлениями, которые Кришна давал ему в этой главе, и теми, что Он дает сейчас, нет последовательной связи (сангати). Однако здесь следует принять во внимание ману-бхаву, или внутренний настрой, с которым Шри Кришна обращается к Арджуне: "Как Я подчинился тебе и стал твоим колесничим, так и ты последуй Моему наставлению".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Бхагаван Шри Кришна использовал Арджуну для того, чтобы дать наставления в нишкама-карма-йоге людям, у которых нет адхикары (способности) следовать путями гьяна-йоги и бхакти-йоги. В "Шримад-Бхагаватам" сказано: кармакарма викармети веда-вадо на лаукиках - "Понять, что такое карма, акарма и викарма можно лишь из Ведических писаний, а не из слов мирян".

Согласно комментарию Шрилы Бхактивиноды Тхакура, Кришна говоритб "Есть три вида кармы - карма, акарма и викарма. Два из них, а именно викарма (греховные поступки) и акарма (отказ от своей сва-дхармы), в высшей степени неблагоприятны. Тебе не следует интересоваться этими путями. Забудь о викарме и акарме и строго следуй путем кармы. Карма тоже бывает трех видов - нитья-карма (повседневные обязанности), наимиттка-карма (обязанности в особых случаях) и камья-карма (деятельность ради ее плодов). Из этих трех видов последний (камья-карма) неблагоприятен. Те, кто идет этим путем, становятся причиной плодов (вынуждены пожинать плоды) собственных усилий. Поэтому, когда Я говорю тебе 'не иди путем камья-кармы', Я желаю тебе только добра, ибо в ином случае ты станешь причиной плодов (тебе придется пожинать плоды) совершенных тобой поступков. У тебя есть право исполнять свой долг, но никогда не стремись к плодам своих действий: они тебе не принадлежат. Для тех, кто посвятил себя бхакти-йоге, приемлемы лишь пути нитья-кармы и наимиттика-кармы, которые помогают человеку поддерживать существование".

ТЕКСТ 48

*йога-стхах куру кармани сангам тйактва дхананджайа
сиддхй-асиддхйох само бхутва саматвам йога учйате*

йога-стхах – уравновешенный; *куру* – выполняй; *кармани* – свои обязанности; *сангам* – привязанность; *тйактва* – освободив; *дхананджайа* – о Арджуна; *сиддхй-асиддхйох* – в успехе и неудаче; *самах* – уравновешенный; *бхутва* – становясь; *саматвам* – самообладание; *йогах* – йога; *учйате* – называют.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Выполняй свой долг в спокойном состоянии ума, о Арджуна, отбросив все мысли о победе или поражении. Такое самообладание и называют йогой.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если ты откажешься от плодов деятельности, твоя деятельность перейдет в другое качество: она станет служением (бхакти-йогой). Относись одинаково к успехам и неудачам, выполняй свой долг, предписанный тебе согласно твоей природе. Йога — это умение быть уравновешенным в победах и поражениях.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Дхананджая, пребывая в настроении преданности, оставь привязанность к плодам кармы, исполняй свой долг и не беспокойся об успехе или неудаче. Такое самообладание называется йогой.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Кришна велит Арджуне действовать в соответствии с принципами йоги. Но что такое йога? Йога — это процесс, позволяющий человеку обуздать свои вечно беспокойные чувства и сосредоточить свой ум на Всевышнем? Кто же такой Всевышний? Всевышним называют Господа, и поскольку Он Сам велит Арджуне сражаться, то исход сражения никак не зависит от Арджуны; победа или поражение — об этом позаботится Кришна; Арджуна же должен действовать в соответствии с указаниями Кришны. Следовать указаниям Кришны значит заниматься настоящей йогой, и научиться этому позволяет метод сознания Кришны. Только этот метод поможет человеку избавиться от чувства ложного господства. Каждый из нас должен стать слугой Кришны или слугой слуги Кришны, тогда он сможет должным образом исполнять свои обязанности в сознании Кришны. И только это поможет ему действовать в соответствии с принципами йоги.

Будучи кшатрием, Арджуна входит в систему *варнашрама-дхарма*. В «Вишну-пуране» сказано, что единственной целью системы варнашрама-дхармы является удовлетворение Вишну. Человек должен удовлетворять не собственные чувства, как это принято в материальном мире, а чувства Кришны. Только тогда он сможет следовать принципам варнашрама-дхармы. Косвенным образом Арджуне советуют действовать так, как велит ему Кришна.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой шлоке, что начинается словами йога-стхах, Шри Бхагаван наставляет Арджуну в нишкама-карме. Он говорит: "Будь безразличен к победе и поражению и просто исполняй свой долг - сражайся". Занимаясь нишкама-карма-йогой, человек постепенно приходит к уровню гьяна-йоги, поэтому в предыдущих и нескольких последующих стихах гьяна-йога является основной темой обсуждения.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Невозмутимость разума при успехе или неудаче в делах именуется йогой.

ТЕКСТ 49

*дурена хй аварам карма буддхи-йогод дхананджайа
буддхау шаранам авиччха крипанах пхала-хетавах*

дурена — оставь в стороне; *хи* — безусловно; *аварам* — достойную порицания; *карма* — деятельность; *буддхи-йогод* — занимаясь деятельностью в сознании Кришны; *дхананджайа* — о завоеватель богатств; *буддхау* — в подобном сознании; *шаранам* — полностью предавшись; *авиччха* — стремиться к; *крипанах* — скупцы; *пхала-хетавах* — те, кто желают получить плоды своего труда.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Дхананджая, занимаясь преданным служением, прекрати всякую греховную деятельность, и в таком умонастроении предайся Господу. Ибо только скупцы желают наслаждаться плодами своего труда.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Деятельность ради плодов приносит одни страдания, чего нельзя сказать о бескорыстной деятельности, буддхи-йоге. Кто жаждет плодов деятельности, воистину несчастен, поскольку истощает себя ненасытными желаниями. С точки зрения разума, не говоря уже о религии, лучше действовать бескорыстно.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Дхананджая, отвергни всю низшую деятельность и найди прибежище в нишкама-карма-йоге. Только скупцы стремятся к плодам своей кармы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто действительно осознал, что в соответствии со своим изначальным положением он является вечным слугой Господа, оставляет все прочие обязанности и занимается только деятельностью в сознании Кришны. Как уже было сказано, буддхи-йогой называют трансцендентное любовное служение Господу, и тот, кто занимается

преданным служением, стоит на верном пути. Только скупцы желают наслаждаться плодами своего труда, обрекая себя на дальнейшее прозябание в темнице материального мира. Все виды деятельности, кроме деятельности в сознании Кришны, заслуживают порицания, т.к. они заставляют живое существо вечно вращаться в круговороте рождения и смерти. Поэтому человек никогда не должен стремиться к тому, чтобы стать причиной деятельности. Все свои действия он должен совершать в сознании Кришны, ради удовлетворения Господа. Скупцы не знают как распорядиться богатствами, посланными им судьбой или полученными в результате тяжелого труда. Всю свою энергию необходимо использовать, трудясь в сознании Кришны, что даст нам возможность достичь цели жизни. Подобно скупцам, несчастные люди не хотят отдавать свою энергию на служение Господу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой шлоке, начинающейся словом дурена, Шри Бхагаван осуждает сакама-карму, или камья-карму (корыстную деятельность). Камья-карма намного ниже (аварам) нишкама-карма-йоги, которая посвящена Парамешваре и потому носит еще название буддхи-йоги. Здесь слово буддхау указывает на нишкама-карму, а буддхи-йога - на нишкама-карма-йогу.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Крипанах - это те, кто не способен оценить значение нишкама-карма-йоги. Такие люди привязаны к плодам своих усилий и потому порой то счастливы, то несчастны. Эта тема во всех деталях разъяснена в «Брихад-араньяка Упанишад».

Однажды при царском дворе Махараджи Джанаки собралось много великих мудрецов, махариши и брахмариши. Царь Джанака, сопровождаемый своими слугами, пригнал туда сотни прекрасных коров и телят. Рога коров были оправлены золотом, а их копыта - серебром. На спинах у них красовались расшитые золотыми узорами попоны. Махараджа Джанака, сложив ладони, в великом смирении обратился к мудрецам: "Любого из вас, кто является браhma-веттой (постигшим брахму), я покорно прошу подойти сюда и принять в дар этих коров". Мудрецы стали перешептываться между собой. Никто не решался выйти вперед и, тем самым назвав себя браhma-веттой, забрать коров. Но Махараджа Джанака был совершенно серьезен. Он вновь обратил взор к мудрецам, и тогда вперед вышел махариши Ягьявалкья, который сказал своим ученикам: "О брахмачари, отведите этих коров в мой ашрам". Услышав это, остальные махариши возразили: "Разве ты - браhma-ветта?" И мудрец Ягьявалкья им ответил: "Я склоняюсь к стопам любого, кто является браhma-веттой. Если вам угодно испытать меня или задать какие-то вопросы, пожалуйста, сделайте это". Мудрецы стали задавать ему всевозможные вопросы, и Махариши Ягьявалкья на каждый вопрос дал подобающий ответ. Последним к Ягьявалкье обратился необычайно мудрый Гарги, который очень смиренно спросил: "Кого называют крипаной, а кого - брахманом?" В ответ Махариши Ягьявалкья произнес лишь:

йо ва этад акшарам гарги авидитвасмал локат прати са крипанах

(«Брихад-араньяка Упаншиад» 3.8.10)

"О Гарги, крипаной называют того, кто покидает этот мир, так и не узнав о Шри Бхагаване - Ачьюте, Безупречной Абсолютной Истине".

В "Шримад-Бхагаватам" (6.9.49) говорится: *крипанах ... гуна-васту-дрик* - "Крипаны это те, кто высшей реальностью считает лишь объекты чувств, порожденные материальными гунами". Кроме того, в "Бхагаватам" (11.19.44) сказано: *крипано йо 'джитендрийах* - "Крипаной называется человек, не владеющий своими чувствами".

ТЕКСТ 50

*буддхи-йукто джахати убхе сукрита-душкрите
тасмат йогайа йуджайасва йогах кармасу каушалам*

буддхи-йуктах – тот, кто занимается преданным служением; *джахати* – может избавиться; *иха* – в этой жизни; *убхе* – оба; *сукрита-душкрите* – хороших и плохих результатов; *тасмат* – поэтому; *йогайа* – ради преданного служения; *йуджайасва* – занимаясь этим; *йогах* – сознание Кришны; *кармасу* – всей деятельности; *каушалам* – венец.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто занимается преданным служением, уже в этой жизни избавляется от последствий дурных и хороших поступков. Поэтому проводи свою жизнь в занятиях йогой, которая является венцом всей деятельности.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто не привязан к плодам своей деятельности, тот уже в этой жизни не сковывает себя последствиями хороших и плохих поступков. Поэтому действуй бескорыстно. Только тот умеет действовать, кто действует бескорыстно, поскольку обрел умиротворение. В этом секрет буддхи-йоги — разумного подхода к деятельности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Человек, практикующий буддхи-йогу, уже в этой жизни перестает совершать и дурные, и благие поступки. Поэтому будь невозмутим и стремись к нишкама-карма-йоге, опираясь на буддхи-йогу. Таков секрет любой деятельности.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

За живым существом с незапамятных времен тянется шлейф последствий его дурных и хороших поступков. Поэтому живое существо постоянно пребывает в невежестве и не знает, каково его истинное положение. Избавиться от невежества можно, следуя наставлениям «Бхагавад-гиты», которые учат человека тому, как предаться Господу Кришны, и очиститься от скверны действий и их последствий, которые тянутся за нами из жизни в жизнь. Поэтому Господь призывает Арджуну действовать в сознании Кришны и освободиться от последствий своей прошлой деятельности.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь слово *йогаяа* относится к йоге, описанной в тексте 2.48 этой главы "Гиты". *Йуджайасва* означает "прилагать усилия, стараться". Именно нишкама-карма-йога (бескорыстная деятельность), а не сакама-карма-йога, являет собой суть йоги.

ТЕКСТ 51

*карма-джам буддхи-йукта хи пхалам тйактва манишинах
джанма-бандха-винирмуктах падам гаччханти анамайам*

карма-джам – вызванный кармической деятельностью; *буддхи-йуктах* – занимаясь преданным служением; *хи* – безусловно; *пхалам* – последствия; *тйактва* – избавляясь; *манишинах* – великие мудрецы или преданные; *джанма-бандха* – от бремени перерождений; *винирмуктах* – освобождаются; *падам* – состояния; *гаччханти* – они достигают; *анамайам* – где нет страданий.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Занимаясь преданным служением Господу, великие мудрецы или преданные, исправляют все последствия своей деятельности в материальном мире. Так они вырываются из круговорота рождения и смерти и [возвращаясь к Богу, освобождаются от всех страданий].

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

С помощью разума, можно освободиться из рабства перерождений. Кто сознательно отказался от плодов деятельности, тот всегда пребывает в состоянии совершенного спокойствия, которое называется освобождением.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Мудрецы, владеющие искусством буддхи-йоги, избавляются от всех плодов кармы. Так они прекращают скитания в круговороте рождений и смертей и достигают Вайкунтхи, где нет страданий, присущих этому миру.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Освобожденные живые существа населяют мир, где нет материальных страданий. В «Бхагаватам» (10.14.58) говорится:

*самаширита йе пада-паллава-плавам
махат-падам пунйа-йашо мурарех
бхавабуддхир ватса-падам парам падам
парам падам йад випадам на тешам*

"Тому, кто ступил на корабль лотосных стоп Господа, который дает приют всему мирозданию и повсюду известен как Мукунда, или дарующий освобождение, океан материального мира кажется лужицей воды в углублении, оставленном копытцем теленка. Он отправляется в *парам падам*, туда, где нет материальных страданий или на Вайкунтху, ему нечего делать там, где его на каждом шагу подстерегают опасности".

Находясь в неведении, живое существо не знает о том, что материальный мир является местом страданий, где его повсюду подстерегают опасности. Только невежество заставляет неразумных людей искать способы приспособиться к жизни в материальном мире и заниматься кармической деятельностью в надежде на то, что ее плоды сделают их счастливыми. Они не знают, что ни в одной точке вселенной, ни в одном из великого множества материальных тел, они не смогут жить, не испытывая страдания. Страдания, которые сопутствуют материальной жизни – рождение и смерть, старость и болезни – существуют повсюду в материальном мире. Однако тот, кто осознал свое истинное положение, положение вечного слуги Господа, а также положение Личности Бога, занимается любовным служением Господу. В результате он становится достойным того, чтобы подняться на планеты Вайкунтхи, где нет ни материальных страданий, ни влияния времени, ни смерти. Осознав свое изначальное положение, живое существо осознает и возвышенное положение Господа. Тот, кто заблуждаясь,

считает живое существо равным Господу, пребывает во тьме неведения и не может заниматься преданным служением. Он сам становится Богом и прокладывает себе путь в царство непрекращающихся рождений и смертей. Однако тот, кто осознал, что его предназначение заключается в том, чтобы служить Господу, начинает заниматься преданным служением и получает право войти в пределы Вайкунтхи. Служение Господу называют карма-йогой или буддхи-йогой, а проще говоря – преданным служением.

ТЕКСТ 52

*йада те моха-калилам буддхир вйатитаришйати
тада гантаси нирведам шротавйасйа ирутасйа ча*

йада – когда; *те* – твой; *моха* – иллюзии; *калилам* – дебри; *буддхир* – трансцендентное служение на уровне разума; *вйатитаришйати* – превосходит; *тада* – тогда; *ганта аси* – ты отправишься; *нирведам* – равнодушие; *шротавйасйа* – тому, что предстоит услышать; *ирутасйа* – тому, что уже было услышано; *ча* – также.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Когда твой разум выйдет наконец из дебрей иллюзии, ты станешь равнодушным ко всему, что тебе довелось и предстоит услышать.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Когда твой разум не скован иллюзиями, ты безразличен к маловажным вещам, о которых слышал прежде или услышишь потом.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Когда твой разум выберется из дебрей иллюзии, ты станешь безразличен ко всему, что слышал раньше и что услышишь в будущем.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В жизни великих преданных Господа есть немало замечательных примеров того, как занимаясь преданным служением Господу, люди утрачивали всяких интерес к ведическим обрядам и ритуалам. Тот, кто действительно постиг Кришну и свои взаимоотношения с Ним, даже будучи квалифицированным брахманом, становится совершенно равнодушным к обрядам, связанным с кармической деятельностью. Шри Мадхавендра Пури, великий преданный и вайшнавский ачарья говорит:

*сандхйа-вандана бхадрам асту
бхавато бхох снана тубхйам намो
бхо девах питараи ча тарпана-
видхау нахам кишамах кишамйатам*

*йатра квапи нишадйа йадава-
кулоттамасйа камса-д्वишах
смарам смарам агхам харами
тад алам манйе ким анйена ме*

"О мои ежедневные молитвы, слава вам и хвала. Я склоняюсь перед вами, мои утренние омовения! О полубоги! О предки! Пожалуйста, простите меня за то, что я не могу более выражать вам свое почтение. Теперь, где бы я не находился, я все время вспоминаю о великом потомке династии Яду [Кришне], враге Камсы и тем самым избавляюсь от оков греха. Я думаю, что мне этого достаточно".

Ежедневное чтение молитв, совершение утренних омовений, выражение почтения предкам и т. д., все эти ведические обряды и ритуалы являются обязательными для неофитов, однако тому, кто уже обрел сознание Кришны и занимается трансцендентным любовным служением Господу, нет необходимости следовать этим регулирующим принципам, ибо он уже достиг совершенства. Если служа Верховному Господу Кришне человек обретает знание, ему уже не нужно совершать многочисленные аскезы и жертвоприношения, рекомендованные в священных писаниях. Однако тот, кто еще не понял, что целью Вед является постижение Кришны, и занимается исключительно выполнением обрядов и ритуалов, только напрасно теряет время. Люди, обладающие сознанием Кришны, поднимаются над уровнем *шабда-брахмы*, то есть уровнем Вед и Упанишад.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Эту шлоку, начинающуюся словом *йада*, Шри Бхагаван произносит для того, чтобы объяснить, что уровня йоги человек достигает, занимаясь нишкама-кармой, посвященной Парамешваре: "Когда в твоём сердце полностью рассеется непроглядная тьма иллюзии, ты станешь безразличен ко всему, что слышал прежде и что услышишь в будущем". Кто-то может спросить: "А я уже свободен от сомнений и враждебности; зачем мне еще внимать наставлениям шастр?" Шри Бхагаван отвечает на это: "Тебе все равно надлежит им следовать, ибо то, что Я тебе описал, представляет собой путь постепенного продвижения".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Слово нирведа означает, что дживы привязаны к материальному миру из-за того, что они отождествляют себя с телом. В этом - главная причина материального бытия. Покуда у дживатмы сохраняется эта привязанность, она не может обрести таттва-гьяну, а значит, и не может избавиться от привязанности к материальному миру. Это - задача не из простых. Занимаясь нишкама-кармой, посвященной Бхагавану, человек постепенно избавляется от ложного представления о своей атме как о теле. Потом он достигает уровня нирведы - отречения от всех видов деятельности, о которых он когда-либо слышал или услышит позже и которые рождаются из материальных желаний, описанных в шастрах. В конце концов, человек посвящает себя экантика-бхаджане. В связи с этим в Ведах говорится:

*парикишйа локан карма-читтан брахмано
нирведам айан настй акритах критена*

(«Мундака Упанишад», 1.2.12)

"Таттва-ветта брахман (тот, кто постиг Абсолютную Истину) достигает уровня нирведы, когда начинает понимать, что радости и удовольствия, обретаемые на пути кармы в этой жизни или в следующей, преходящи и несут с собой одни невзгоды". То же самое говорит и Махараджа Прахлада:

*адй-антаванта уругайа виданти хи твам
эвам вимирйа судхийо вираманти шабдат*

(«Бхаг.», 7.9.49)

"О Урукрама, те, кто глубоко осознал, что в этом мире все имеет начало и конец, оставляют изучение Вед и безраздельно посвящают Тебе свою бхаджану".

ТЕКСТ 53

*ирути-випратипанна те йада стхасйати нишчала
самадхав ачала буддхис тада йогам авапсйаси*

ирути – откровение Вед; *випратипанна* – не испытывая влияния результатов кармической деятельности; *те* – твой; *йада* – когда; *стхасйати* – остается; *нишчала* – неподвижным; *самадхау* – в трансцендентном сознании или сознании Кришны; *ачала* – твердый; *буддхих* – разум; *тада* – тогда; *йогам* – самоосознание; *авапсйаси* – ты достигнешь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Когда цветистый язык Вед перестанет волновать твой ум и он будет постоянно находиться в трансе самоосознания, только тогда ты придешь в божественное сознание".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Когда ты не отвлекаешься на то, что обещают Веда, ты пребываешь в состоянии естественного покоя (самадхи), в котором легко принять идею чистой преданности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Когда твой разум избавится от склонности слушать различные толкования Вед и от всех других привязанностей и будет при этом неуклонно сосредоточен на Парамешваре, ты обретешь плоды йоги.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Находиться в состоянии *самадхи* значит в полной мере обрести сознание Кришны; достигая полного *самадхи*, человек осознает аспекты Брахмана, Параматмы и Бхагавана. Поднявшись на высшую ступень самоосознания, человек осознает себя вечным слугой Кришны, единственным занятием которого является выполнение обязанностей в сознании Кришны. Человек, осознающий Кришну и безраздельно преданный Господу, не должен прельщаться цветистым языком Вед или заниматься кармической деятельностью, мечтая достичь райских планет. Обретая сознание Кришны и поднявшись на трансцендентный уровень, живое существо вступает в непосредственное общение с Господом и становится способным понять все Его указания. Занимаясь такой деятельностью, человек непременно достигнет результата и обретет высшее знание. Единственное, что для этого необходимо – выполнять указания Кришны или Его представителя, каким является духовный учитель.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Кришна говорит: "Когда в тебе исчезнет привязанность к слушанию мирских тем и наставлений Вед, ты станешь непоколебим; мнимая привлекательность этих тем не будет больше волновать твой ум". В шестой главе "Гиты" самадхи тоже описано как ачала (стойкое и невозмутимое). Шри Бхагаван заверяет Арджуну: "Тогда, непосредственно ощутив с помощью йоги вкус трансцендентного, ты освободишься из плена материи".

ТЕКСТ 54

арджуна увача

*стхита-праджнасья ка бхаша самадхи-стхасйа кешава
стхита-дхих ким прабхашета ким асита враджета ким*

арджунах увача – Арджуна сказал; *стхита-праджнасья* – тот, кто тверд в сознании Кришны; *ка* – какой; *бхаша* –

язык; *самадхи-стхасйа* – того, кто в сознании Кришны; *кешава* – о Кришна; *стхита-дхих* – тот, кто утвердился в сознании Кришны; *ким* – как; *прабхашета* – говорит; *ким* – как; *асита* – остается неподвижным; *враджета* – движется; *ким* – как.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: "О Кришна, по каким признакам я узнаю того, чье знание погружено в трансцендентное? Как и каким языком он говорит? Как он сидит и как движется?"

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна спросил: По каким признакам узнать человека, который пребывает в состоянии совершенного покоя, о котором Ты говоришь? Какие слова он произносит, какой он в окружении людей или наедине с собой? Я хочу узнать, как он ведет себя в повседневной жизни.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Кешава! Каковы признаки человека, разум которого утвердился в самадхи? Как он говорит, как сидит и как ходит?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Подобно тому, как человек занимает то или иное положение в обществе, можно узнать по определенным признакам. Так и человека, который обладает сознанием Кришны, можно отличить по тому, как он говорит, ходит, думает, чувствует и т.д. Подобно тому, как богатого, больного и ученого человека определяют по особым, одному ему присущим признакам, так и человека, который обладает трансцендентным сознанием Кришны узнают по тому, как он ведет себя в тех или иных ситуациях. Черты и качества такого человека описаны в «Бхагавад-гите». Главным отличительным признаком человека в сознании Кришны является то, как и что он говорит, ибо речь – это главное отличительное качество любого человека. Говорят, что глупец выдает себя только тогда, когда открывает рот. И хорошо одетого дурака невозможно распознать до тех пор, пока он не начнет говорить, но стоит ему сказать хоть слово и он тут же выдает себя с головой. Главной отличительной особенностью человека в сознании Кришны является то, что он говорит исключительно о Кришне или о том, что связано с Ним. За этим признаком автоматически следуют и все остальные, которые описаны в приведенных ниже стихах.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В предыдущей шлоке Арджуна услышал о разуме, неизменно погруженном в транс (самадхау ачала). И сейчас Арджуна спрашивает о признаках истинного йога: "Как говорят те, кто обладает стойким разумом (стхита-праджна)? Чем отличается их речь (бхаша)? Как погруженный в самадхи человек продолжает оставаться в транс? Определения стхита-прагья и самадхи-стха ("погруженный в транс") относятся к освобожденным душам. Что они говорят, когда с ними происходят радостные или печальные события, когда их почитают или презирают, хвалят или хулят, любят или ненавидят? Говорят они что-то или просто молча размышляют? Как они сидят? Как они используют свои чувства (Как их чувства связаны с внешним миром)? А как эти люди ходят? Иначе говоря, как их чувства взаимодействуют с объектами чувств?"

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Начиная с этого стиха, Арджуна задает Шри Кришне шестнадцать вопросов. В ответ на них Шри Кришна описывает сокровенные истины, касающиеся кармы, карма-йоги, гьяны, гьяна-йоги, дхьяны, тапасы, карма-мишра-бхакти, гьяна-мишра-бхакти и шуддха-бхакти. В восемнадцатой главе "Бхагавад-гиты" Шри Кришна упомянул и самую сокровенную из всех истин - према-бхакти. Подводя итог Своим наставлениям в "Гите", Он объяснил, что войти в царство према-бхакти можно только через врата шаранагати (вручения себя Ему).

В "Бхагавад-гите" Арджуна задает шестнадцать вопросов. Вот они:

- 1) *стхита-праджнасья ка бхаша* (2.54) - "Что говорит человек, достигший уровня стхита-прагья?"
- 2) *джйайаси чет карманас те* (3.1) - "Зачем мне участвовать в этой ужасной войне?"
- 3) *атха кена прайукто 'йам* (3.36) - "Что побуждает человека совершать грехи?"
- 4) *апарам бхавато джанма* (4.4) - "Как мне понять, что прежде Ты раскрыл эту науку Вивасвану?"
- 5) *саннийасам карманам кришна* (5.1) - "Какой путь лучше: отречение или бескорыстная деятельность?"
- 6) *йо 'йам йогас твайя проктах* (6.33) - "Этот вид йоги кажется невыполнимым из-за неустойчивости ума".
- 7) *айатих шраддхайопето* (6.37) - "Что ждет трансценденталиста, потерпевшего неудачу на своем пути?"
- 8) *ким тад брахма ким адхйатма* (8.1-2) - "Что такое браhma, карма, адхьятма, адхибхута, адхидайва и адхиягья и как Тебя помнить в момент смерти?"
- 9) *вактум архасй ашешена* (10.16) - "Прошу, поведай мне подробно о Твоих божественных совершенствах".
- 10) *эвам этад йатхаттха твам* (11.3) - "Я желаю увидеть, как Ты вошел в материальную вселенную".
- 11) *акхйахи ме ко бхаван угра-рупо* (11.31) - "О Угра-рупа (ужасающий)! Скажи, пожалуйста, кто Ты?"
- 12) *эвам сатата йукта йе* (12.1) - "Кто более совершен: тот, кто совершает бхаджану, или имперсоналист?"
- 13) *пракритим пурушам чаива* (13.1) - "Я желаю знать, что такое пракрити, пуруша, кшетра, кшетра-гья, гьяна и гьяем (предмет познания)".
- 14) *каур лингас трин гунан этан* (14.21) - "По каким признакам можно узнать того, кто возвысился над

гунами?"

15) *йе шастра-видхим утсриджйа* (17.1) - "Каково положение человека, который не следует предписаниям шастр?"

16) *саннийасасйа маха-бахо* (18.1) - "О Маха-бахо! В чем цель санньясы?"

ТЕКСТ 55

ири-бхагаван увача

праджахати йада каман сарван партха мано-гатан

атманй эватмана туштах стхита-праджнах тадо чйате

ири-бхагаван увача – Господь, Верховная Личность Бога сказал; *праджахати* – избавляется; *йада* – когда; *каман* – от желаний, связанных с удовлетворением чувств; *сарван* – всевозможных; *партха* – о сын Притхи; *манах-гатан* – порождением ума; *атмани* – в чистом соостоянии души; *эва* – безусловно; *атмана* – очищенным умом; *туштах* – удовлетворенность; *стхита-праджнах* – находящийся на трансцендентном уровне; *тада* – тогда; *учйате* – говорится.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Господь, Верховная Личность Бога сказал: "О Партха, когда человек избавляется от всех желаний, связанных с удовлетворением чувств, которые являются порождением его собственного ума, и очистив таким образом ум, черпает удовлетворение только в своей истинной сущности, о нем говорят, что он пребывает в чистом трансцендентном сознании."

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний Господь ответил: О Партха, человека, который находится в состоянии совершенного покоя, не привлекает внешний мир. Он понимает, что как частица духа, он чужд материальному миру и поэтому черпает блаженство внутри себя. Такого человека следует считать действительно разумным.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Шри Бхагаван сказал: О Партха, когда дживатма, обуздав ум, избавляется от всех рожденных в нем материальных желаний и черпает удовлетворение лишь в блаженной природе своего "я", ее следует считать стхита-прагья - душой, обладающей стойким разумом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В «Бхагаватам» сказано что тот, кто в полной мере обрел сознание Кришны и занимается преданным служением Господу, обладает всеми положительными качествами, которые присущи великим мудрецам, а у человека, не достигшего трансцендентного уровня, нет и не может быть никаких достоинств, ибо он живет в царстве собственного ума. Поэтому, здесь верно сказано, что человек должен избавиться от всех желаний, связанных с удовлетворением чувств, которые возникают в него в уме. Материальные желания невозможно подавить искусственно. Но если человек занимается деятельностью в сознании Кришны, то эти желания исчезают сами собой, без всякого вмешательства извне. Поэтому мы должны не раздумывая заняться деятельностью в сознании Кришны и преданное служение поможет нам в короткий срок подняться на уровень трансцендентного сознания. Тот, кто достиг духовного совершенства, черпают удовлетворение в самом себе, осознавая себя вечным слугой Верховного Господа. такой человек находится на трансцендентном уровне и не стремится удовлетворять свои чувства как те, кто живет в материальном мире; напротив, он всегда счастлив и удовлетворен, находясь в естественном для каждого живого существа состоянии и осознавая себя вечным слугой Верховного Господа.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Начиная с этой шлоки и до конца главы Шри Бхагаван последовательно отвечает на четыре вопроса Арджуны. Слово сарван указывает на того, в ком не осталось и следа материальных желаний. А мано-гатан говорит о способности отбросить все желания, чуждые духовной природе. Если бы эти желания имели духовную природу, избавиться от них было бы так же невозможно, как отделить жар от огня. Вот почему обузданный ум после осознания исполненной блаженства атмы черпает удовлетворение только в атме. Это подтверждается в шрути:

йада сарве прамучйанте кама йе 'сйа хриди шритах

атха мартйо 'мритйо бхаватй атра брахма самаинуте

(«Катха Упанишад», 1.3.14)

"Когда из сердца уходят все желания, смертная (обусловленная) дживатма постигает брахму и становится бессмертной".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Следует также обратиться к шлоке 3.17 из "Гиты": атманй эва ча сантуштах. Кроме того, похожее утверждение делает в "Шримад-Бхагаватам" (7.10.9) великий бхакта Махараджа Прахлада:

вимунчати йада каман манаво манаси стхитам

"О лотосоокий Господь, когда человек мзбавляет сердце от всех маестриальных желаний, он обретает право владеть таким же богатством, как у Тебя Самого. Иначе говоря, он становится подобен Тебе".

ТЕКСТ 56

*духкхешу анудвигна-манах сукхешу вигата-сприхах
вита-рага-бхайа-кродхах стхита-дхир мунир учйате*

духкхешу – в трех видах страданий; *анудвигна-манах* – со спокойным умом; *сукхешу* – в счастье; *вигата-сприхах* – не будучи заинтересованным; *вита* – свободный от; *рага* – привязанности; *бхайа* – страха; *кродхах* – гнева; *стхита-дхир* – тот, кто тверд; *муних* – мудрец; *учйате* – называется.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Того, кто не теряет равновесия ума даже перед лицом тройственных страданий и не радуется счастьем, того, кто избавился от привязанностей, страха и гнева, называют невозмутимым мудрецом.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кого не беспокоят три вида воздействий, кто отстранился от мирских удовольствий и не испытывает привязанности, страха и гнева, тот пользуется разумом по назначению.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кого не могут обеспокоить три вида страданий (адхйатмика, адхибхаутика и адхидаивика), кто не ликует в счастье и кто свободен от привязанности, страха и гнева, именуется мудрецом со стойким разумом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Муни называют того, кто может тем или иным способом возбудить свой ум к философским размышлениям, но при этом никогда не приходит к истинному заключению. Говорится, что каждый *муни* должен иметь свою, отличную от других точку зрения, иначе его нельзя назвать *муни* в истинном смысле этого слова. *На часав ришир йвсйа матам на бхиннам* («Махабхарата», Вана-парва, 313.117). Однако *стхита-дхир муни*, о котором Господь говорит в данном стихе, отличается от обыкновенного *муни*. Исчерпав себя на поприще философских спекуляций, *стхита-дхир муни* всегда пребывает в сознании Кришны, его называют *прашанта-нихшиеша-mano-ратхантара* («Стотра-ратна», 43). Тех, кто поднялся над уровнем философских спекуляций и пришел к заключению, что Господь Кришна, или Васудева, – суть все (*васудевах сарвам ити са махатма су-дурлабхах*), его называют невозмутимым *муни*. Человека, который обладает сознанием Кришны, не беспокоят проявления тройственных страданий, ибо все страдания он принимает как милость Господа, считая что заслуживает даже более сурового наказания за грехи, которые совершил в прошлом; кроме того, он видит, что милостью Господа его страдания сведены к минимуму. Аналогичным образом, когда такой человек счастлив, он считает это счастье даром Господа, а себя – недостойным такого дара; он понимает, что только по милости Господа оказался в таких прекрасных условиях и может служить Господу еще лучше. Занимаясь служением, он действует смело и решительно, ни к чему не привязываясь и ничего не отвергая. Привязанность означает использование тех или иных вещей для удовлетворения собственных чувств, а отрешенностью называется отсутствие подобных привязанностей. Однако тому, кто тверд в сознании Кришны, чужды как привязанность, так и отрешенность, ибо его жизнь посвящена служению Господу. Поэтому он не испытывает гнева даже когда его преследуют неудачи. Успех или поражение – человек, сознающий Кришну, всегда остается в твердой решимости служить Господу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Как разговаривают люди, достигшие уровня стхита-прагья?" Чтобы ответить на этот вопрос, Шри Бхагаван произносит данную шлоку, начинающуюся словом *духкхешу*, а также следующую шлоку. *Духкхешу* указывает на три вида страданий - адхйатмика, адхибхаутика и адхидаивика. Голод, жажда, высокая температура или головная боль относятся к страданиям категории адхйатмика. Адхибхаутика - это страдания, причиняемые другими живыми существами, например змеями или хищниками, а адхидаивика - всевозможные стихийные бедствия (избыточные дожди и прочее), насылаемые девами, полубогами. Слова *анудвигна-манах* относятся к человеку, который, столкнувшись с подобными несчастьями, думает: "Это плоды моей прарабдха-кармы (былых поступков), и мне надлежит пережить их". Зная, что страдания вызваны его прарабдха-кармой, такой человек либо молча размышляет об этом, либо, если его спрашивают, прямо говорит то, что есть. Подобную умиротворенность иогут заметить только те, кто хорошо разбирается во всех этих признаках. С другой стороны, если кто-то лишь изображает из себя умиротворенного человека, его неискренность сразу бросается в глаза. Мудрые таких людей называют обманщиками. Что касается радостных событий, то, когда они происходят, свободный от желания человек воспринимает их как прарабдха-бхогу (радости, которые приходят после благих поступков) и тоже либо хранит мысли об этом при себе, либо раскрывает их другим. Это также могут понять только мудрые люди. Для большей ясности в этой шлоке приводятся такие описания стхита-дхир-муни:

1) *вита-рага* - такие люди не привязаны к счастью;

2) *вита-бхая* - они свободны от страха и не боятся, что их может съесть какой-нибудь хищник;

3) *вита-кродха* - они не гnevаются даже на того, кто нападает на них или покушается на их жизнь. Например, Джада Бхарата ни испугался, ни разгневался, когда Вришала, царь разбойников, схватил его, чтобы принести в жертву божеству Девы Кали.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Тот, кто остается спокоен, сталкиваясь с тремя видами страданий (адхйатмика, адхибхаутика и адхидаивика), кто свободен от стремления к мирскому счастью и не ликует, когда это счастье к нему приходит, именуется *стхита-прагья*.

*на прахришиет прийам праййа нодвиджет праййа чарийам
стхита-буддхир асаммудхо брахма-вид брахмани стхитах*

(«Б.-г.» 5.20)

"Если человек не теряет голову от радости, когда обретает нечто полезное или приятное, его называют *стхита-прагья*". Примером тому служит история жизни Махараджи Бхараты, описанная в "Шримад-Бхагаватам".

Махараджа Бхарата отрекся от царства и, удалившись в лес, целиком посвятил себя поклонению Бхагавану. Незадолго до смерти он привязался к олененку и из-за этой привязанности в следующей жизни родился оленем. Но, поскольку у него сохранилась память о предыдущей жизни, он всегда держался в стороне от своих сородичей и друзей и проводил время у хижин мудрецов, слушая повествования о Шри Бхагаване. Пожиная плоды своего бывшего поклонения Бхагавану, Махараджа Бхарата потом родился в семье очень религиозного брахмана. В сердце Бхараты неизменно хранил образ Шри Бхагавана и, хотя отец пытался обучать его Ведам, он избегал всякого общения, выдавая себя за соабоумного. Джада Бхарата терпеливо сносил дурное обращение и насмешки мачехи, сводных братьев и прочих родственников и всегда был погружен в блаженство поклонения Бхагавану.

Однажды Вришала, царь разбойников-грабителей, пожелал заиметь сына и потому решил принести своей иштадеви, богине Бхадре Кали, жертву в виде человека, тело которого не имело бы недостатков. Он поймал одного такого человека, но тому удалось убежать. Тогда царь разбойников снова отправился на поиски подходящей жертвы и встретил на пути маха-бхагавату Джаду Бхарату, который в это время сторожил семейные поля (угодья). Увидев, что благословенное тело Джады Бхараты идеально подходит для жертвоприношения, царь несказанно обрадовался. Следуя правилам принесения жертвы, он досыта накормил Джаду Бхарату, украсил его порошком куркумы, гирляндой и чанданой и поднес божеству Кали Девы в качестве жертвы. Все это время парама-бхагавата Джада Бхарата наблюдал, слушал и понимал, что с ним делают, однако не испытывал ни страха, ни гнева. Свободный от волнений, он сосредоточенно размышлял о Бхагаване.

В тот миг, когда разбойники готовы были уже отсечь голову Джаде Бхарате, сама Кали Девы, сопровождаемая громовыми раскатами, предстала перед ними в своем ужасающем облике. Она выхватила меч из рук Вришалы и обезглавила его самого и всех его слуг. Напившись их крови, она стала танцевать и играть их головами как мячами. После этого она с великой любовью отпустила маха-бхагавату Джаду Бхарату на волю. Это божество Бхараты Кали до сих пор стоит в одном из храмов Курукшетры.

Рассказывая о Джаде Бхарате, Шукадева Госвами говорит Махарадже Парикшиту («Бхагаватам», 5.9.20): "Бхагаван Шри Вишну, обладатель сударшана-чакры, - это сама смерть для олицетворенной смерти; Он неизменно заботится о Своих бхактах. О Вишнудатта, Он дарует полную защиту парама-бхагавата парамахамсам, которые избавились от ложного отождествления себя с телом, разрубили неимоверно тугой узел мирских привязанностей, всегда беспокоятся о благе всех живых существ, ни кому не вредят и ни к кому не питают вражды. Такие парамахамсы, надежно укрывшиеся в сени лотосных стоп Шри Бхагавана, никогда не теряют спокойствия, даже если им грозят отрубить голову. В этом нет ничего удивительного".

ТЕКСТ 57

*йах сарватранабхиснехас тат тат праййа шубхашубхам
набхинандати на двейтитасйа праджна пратиштхита*

йах – тот, кто; *сарватра* – повсюду; *анабхиснехах* – не испытывая привязанности; *тат* – что; *тат* – что; *праййа* – достигая; *шубха* – хорошее; *ашубхам* – дурное; *на* – никогда; *абхинандати* – восхваляет; *на* – никогда; *двейти* – негодует; *тасйа* – его; *праджна* – совершенное знание; *пратиштхита* – тверд.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто находясь в материальном мире одинаково принимает хорошее и дурное, не радуясь и не негодуя, обладает истинным знанием.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто не обольщается мирскими соблазнами, не радуется, когда находит и не печалится, когда теряет, тот, несомненно, пребывает в состоянии божественного счастья.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Кто свободен от мирских привязанностей, кто не радуется приобретениям и не скорбит о потере, тот обладает стойким разумом.

В материальном мире всегда происходят какие-то события, хорошие или плохие. Считается, что тот, кого не беспокоят подобные события, кто одинаково относится к хорошему и плохому, обладает сознанием Кришны. До тех пор, пока мы находимся в материальном мире, с нами всегда может случиться что-то хорошее или плохое, поскольку этот мир является царством двойственности. Однако человека, который тверд в сознании Кришны, не беспокоят подобные проявления двойственности, поскольку все его мысли (помыслы) сосредоточены на Кришне, который является всеблагим Абсолютом. Тот, чье сознание поглощено Кришной, достигает высшей ступени трансцендентного самоосознания, которое на языке священных писаний называется самадхи.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь слово анабхиснехах означает свободу от любой привязанности, что рождается из материальных обозначений. Те, о ком говорится в стихе, несомненно проявляют любовь к окружающим, но эта любовь порождена состраданием и свободна от материальных обозначений. Они не хотят наслаждаться восхвалениями в свой адрес или вкусными угощениями и не спешат славить тех, кто выражает им знаки почтения. Они не говорят им: "О да, ты очень религиозен и так замечательно служишь парамахамсам. Всех тебе благ". Точно так же, оказавшись в неприятной или опасной ситуации, когда кто-то поносит их или угрожает жизни, они не проявляют враждебности к своим недоброжелателям и не проклинают их: "Ах ты грешник! Чтоб тебе гореть в аду!" Разум таких людей очень стоек. Ибо всегда погружен в самадхи. Это и называется стхита-прагья.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Любовь, или привязанность, бывает двух видов: (1) направленная на тело, сопадхика-снеха и (2) направленная на Шри Бхагавана, нирупадхика-снеха. Сопадхика-снеху проявляют обычные живые существа, отождествляющие себя с телом. Человек, который обладает качеством стхита-прагья, свободен от такого ложного самоотождествления и потому в нем нет сопадхика-снехи. Наделенный нирупадхика-снехой, он желает добра всем живым существам. Эта снеха вечно живет в его сердце, хотя и не всегда бросается в глаза. Она проявляется только в особых случаях, и обычные люди не в силах ее распознать.

ТЕКСТ 58

*йада самхарате чайам курмо 'нганива сарваших
индрийаниндрийартхебхйас тасйа праджна пратиштхита*

йада – когда; *самхарате* – сворачивает; *ча* – также; *айам* – он; *курмах* – черепаха; *ангани* – конечности; *ива* – подобно тому, как; *сарваших* – вместе; *индрийани* – чувства; *индрийа-артхебхйах* – от объектов чувств; *тасйа* – его; *праджна* – сознание; *пратиштхита* – твердая.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто подобно черепахе, которая прячет под панцирь свои конечности, способен отвести свои чувства от объектов чувств, обладает совершенным сознанием.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто подчиняет себе чувства, удерживая их от соприкосновения с объектами чувств, подобно черепахе, стягивающей конечности в панцирь, тот правильно пользуется своим разумом.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если человек усилием воли может, подобно черепахе, стягивающей конечности в панцирь, отвлечь все свои чувства от их объектов, значит он обладает очень стойким разумом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Критерием настоящего йога, преданного или осознавшей себя души является ее способность контролировать чувства в соответствии со своими намерениями. В этом мире подавляющее большинство людей служит собственным чувствам и подчиняется их приказам. Так Кришна отвечает на вопрос о том, как ведет себя настоящий йог. Наши чувства подобны ядовитым змеям. Они хотят наслаждаться вволю, без каких либо ограничений. Поэтому йог или преданный, подобно укротителю змей, должен обладать огромной силой чтобы держать свои чувства в повиновении. Он никогда не позволяет действовать им независимо от его воли. В Ведах дается много различных указаний, одни из которых носят фактор запрета, а другие – разрешения. До тех пор, пока человек не научится выполнять подобные предписания и запреты, он не сможет обрести сознание Кришны. Самым лучшим примером тому является черепаха. Черепаха в любой момент может спрятать свои конечности (чувства), а затем вновь выставить их, если в том есть необходимость. Аналогичным образом, человек, сознающий Кришну, использует свои чувства только для того, чтобы служить Господу; в противном случае он держит их на поводу (не позволяет им соприкасаться с объектами чувств). Здесь Кришна велит Арджуне использовать свои чувства в служении Господу и не позволять им удовлетворять самих себя. Чувства, занятые служением Господу, подобны конечностям черепахи, которые она держит под панцирем.

Этой шлокой, что начинается словом йада, Шри Бхагаван отвечает на вопрос Арджуны ким асит, "Как он сидит?" Слово индрийартхебхйах означает, что асаной (сидением, расположением) человека, обладающего качеством стхита-прагья, является его способность отвлекать подвластные ему чувства от их объектов - например, слух от звуков - и подчинять их невозмутимому уму. Чтобы пояснить это, здесь приводится пример черепахи. Подобно тому как черепаха по своей воле может втянуть в панцирь ноги и голову, человек, обладающий качеством стхита-прагья, может отвлечь свои чувства от их объектов.

ТЕКСТ 59

вишайа винивартанте нирахарасйа дехинах

раса-вардхам расо 'нй асйа парам дриштва нивартате

вишайах – объекты чувств; *винивартанте* – стараться воздерживаться от; *нирахарасйа* – следуя запретам и ограничениям; *дехинах* – находящийся в теле; *раса-вардхам* – утрачивает вкус; *расах* – желание наслаждаться; *ани* – хотя остается; *асйа* – его; *парам* – вещам более высокого порядка; *дриштва* – испытывая; *нивартате* – прекращает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Душа, находящаяся в теле, может воздерживаться от чувственных удовольствий, хотя ее по-прежнему влечет к объекту чувств. Однако, испытав высший вкус, она утрачивает вкус ко всему низменному и утверждается в сознании Кришны.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Можно удерживать чувства от соприкосновения с их объектами с помощью отречения, но это не даст тебе свободу от материального рабства, поскольку, пока ты создаёшь себя телом, у тебя сохраняется вкус к чувственным удовольствиям. Потерять этот вкус можно только соприкоснувшись, пусть на мгновение, с пленительной красотой Высшей Истины.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Человек, который отождествляет себя с телом, может насильно удерживать себя от наслаждений, отвлекая чувства от их объектов, однако вкус к удовольствиям в нем по-прежнему будет жить. У того же, кто осознал Параматму и обрел качество стхита-прагья, интерес к объектам чувств пропадает сам собой.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

До тех пор, пока человек не достигнет трансцендентного уровня, он не сможет полностью отказаться от чувственных удовольствий. Следуя правилам и предписаниям и ограничивая таким образом деятельность своих чувств, человек становится подобен больному, который соблюдает диету, ограничивающую употребление тех или иных продуктов. Однако нельзя сказать, что такому больному нравятся подобные ограничения или у него пропадает вкус к запрещенным блюдам. Аналогичным образом, ограничение деятельности чувств в рамках того или иного метода духовного самоосознания, например, *аштанга-йоги*, элементами которой являются *йама*, *нийама*, *асаны*, *пранайамы*, *пратйахары*, *дхараны*, *дхйаны* и т. д., рекомендована для менее разумных людей, не обладающих совершенным знанием. Однако, когда человеку, который занимается деятельностью в сознании Кришны, открывается красота Верховного Господа, он утрачивает всякий вкус к мертвой материи. Таким образом, предписания, ограничивающие деятельность чувств, предназначены для неразумных неопитов в духовной жизни. Однако они безусловно нужны и полезны до тех пор, пока человек действительно не ощутит вкус сознания Кришны. Тот, кто обретает знание о Кришне естественным образом утрачивает вкус ко всему пресному и блеклому.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Чтобы человек не подумал, будто любой глупец или невежда может с помощью поста или какой-то болезни избавиться от привязанности к объектам чувств, Шри Бхагаван поясняет Свою мысль этой шлокой, начинающейся словом вишайах. Слово *раса-вардхам* говорит о том, что такой человек не в силах избавиться от стремления наслаждаться объектами чувств. Это стремление живет в нем по-прежнему. Однако тот, кто достиг уровня стхита-прагья, утрачивает интерес к объектам чувств, ибо он непосредственно осознал Параматму. Это именно так, и ошибок в данном утверждении быть не может. Тот, кто осознал лишь свое "я", пребывает на уровне садхаки. Его нельзя назвать сиддхой - душой, достигшей совершенства.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Обычный человек иногда тоже ограничивает деятельность своих чувств, потому что заболевает, постится или занимается хатха-йогой. В этих случаях стремление наслаждаться объектами чувств по-прежнему живет в его сердце. Избавиться от такого стремления можно только с помощью бхакти, преданного служения Шри Бхагавану.

По этому поводу Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "Метод ограничения чувственных удовольствий с помощью нирахары (насильного отвращения чувств от их объектов) существует только для неразумных людей.

Этим путем идут дживы, отождествляющие себя с телом. Таким недалеким душам предписывается и метод аштанга-йоги, который позволяет им отрешиться от объектов чувств с помощью практики ямы, ниямы, асаны, пранаямы и пратьяхары. Однако этот метод неприемлем для тех, кто достиг уровня стхита-прагья: кто, непосредственно осознав (а именно, увидев воочию) красоту парама-таттвы Бхагавана, привлечен Им и потерял всякую привязанность к мирским объектам чувств. Хотя самым неразумным дживам для отвлечения чувств от их объектов предписан метод нирахары, душа не обретет вечного блага, пока не встанет на путь рага-марга. Когда человек достигает уровня раги (привязанности к Кришне), он начинает осознавать высший объект чувств и потому естественным образом забывает о низших наслаждениях".

ТЕКСТ 60

*йатато хй апи каунтейа пурушасйа випашчитох
индрийани праматхини харанти прасабхам манах*

йататах – прилагая усилия; *хи* – безусловно; *апи* – несмотря на; *каунтейа* – о сын Кунти; *пурушасйа* – человека; *випашчитох* – тот, кто обладает знанием; *индрийани* – чувства; *праматхини* – возбуждающий; *харанти* – увлекают; *прасабхам* – с силой; *манах* – ум.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Чувства так сильны и беспокойны, о Арджуна, что они насильно увлекают за собой ум даже того, кто обладает знанием и прилагает много усилий, чтобы подчинить ум своей власти.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О сын Кунти, живое существо, даже обладая здравым разумом и стремясь освободиться из этого мира, самостоятельно не способно удержаться перед натиском чувств, поскольку мысль о наслаждениях живет внутри.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, беспокойные чувства могут насильно увлечь за собой ум даже проницательного человека, который старается обрести освобождение.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Есть много мудрецов, философов и трансценденталистов, которые пытаются обуздать чувства, но несмотря на все их усилия даже величайшие из них иногда становятся жертвами материальных чувств, поскольку ум их неустойчив и беспокоен. Даже Вишвамित्रа, великий мудрец и совершенный йог-мистик, был соблазнен Менакой, хотя совершал суровые аскезы и строго следовал всем предписаниям йоги, стремясь обуздать свои чувства. История знает и много других примеров подобного рода. Следовательно тому, кто не обладает сознанием Кришны, чрезвычайно трудно контролировать ум и чувства. До тех пор, пока ум человека не будет занят Кришной, он не сможет прекратить деятельность материальных чувств. Подтверждением этому могут служить слова Шри Ямуначарьи, великого святого и преданного Господа:

*йад-авадхи мама четах кришна-падаравинде
нава-нава-раса-дхаманй удйатам рантум асит
тад-авадхи бата нари-сангаме смарйамане
бхавати мукха-викарах суитху ништхиванам ча*

"С тех пор, как мой ум занят служением лотосным стопам Господа Кришны, я испытывая все возрастающее трансцендентное блаженства, и при одной мысли о близости с женщиной, мое лицо искажает гримаса отвращения и я сплевываю".

Сознание Кришны такой замечательный трансцендентный процесс, что участвуя в нем, человек естественным образом утрачивает вкус к материальным удовольствиям. Он становится похожим на голодного, которому удалось утолить голод достаточным количеством вкусной пищи. Махараджа Амбариша одержал верх над йогом Дурвасой Муни просто потому, что его ум был поглощен сознанием Кришны (*сарвах манах кришна*).

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Садхака не может полностью подчинить себе чувства. Для того, кто находится на уровне садханы, это выше сил, и потому одни уже старания на этом пути достойны похвалы. Такова идея, которую высказывает здесь Шри Бхагаван, произнося шлоку, начинающуюся словом *йататах*. Слово *праматхини* в ней означает все, что приносит беспокойства.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Долг садхаки - всячески стараться обуздать свои чувства. Без этих усилий невозможно достичь уровня стхита-прагья. Совладать с неугомонными чувствами так же трудно, как обуздать ветер. Тем не менее, Шри Чайтанья Махапрабху говорит, что даже такую сложную задачу можно очень просто решить, если занять свои чувства служением Шри Бхагавану.

Научиться тому, как это делать, можно, узнав о повседневных занятиях Махараджи Амбариши, которые

описаны в "Шримад-Бхагаватам" (9.4.18-20):

*са ваи манах кришна-падаравиндайор
вачамси ваикунтха-гунануварнана
карау харер мандира-марджанадишу
ирутим чакарачйута-сат-катходайе*

*мукунда-лингалайа-даршане дришау
тад-бхритйа-гатра-спарше 'нга-сангамам
гхранам ча тат-пада-сарожда-саурабхе
иришат-туласйа расанам тад-арпите*

*падау харех кшетра-паданусарпане
широ хришикеша-падабхивандане
кама ча дасйе на ту кама-камйайа
йатхоттамашлока-джанаширайа ратих*

"Неустанно поклоняясь Шри Кришне, Махараджа Амбариша умом погружлся в памятование о Его лотосных стопах, речь свою посвящал прославлению имени, облика, качеств и игр Шри Бхагавана, а слух обращал к повествованиям о Нем; глазавми он созерцал чарующий образ Божества, осязание с радостью занимал служением стопам бхакт Бхагавана, а ноздрями вдыхал аромат предложенных Бхагавану туласи и чанданы; ноги он использовал, чтобы обходить обитель Шри Бхагавана, а голову - чтобы склоняться перед Ним и Его бхактами. Так царь Амбариша обуздал все свои чувства и занял их служением Бхагавану". Любому садхаке очень полезно следовать этим путем.

ТЕКСТ 61

*тани сарвани самйамйа йукта асита мат-парах
ваше хи йасйендрийани тасйа праджна пратиштхита*

тани – эти чувства; *сарвани* – все; *самйамйа* – держа под контролем; *йуктах* – заняты; *асита* – должны находиться; *мат-парах* – во взаимоотношениях со Мной; *ваше* – в полном подчинении; *хи* – безусловно; *йасйа* – тот, чьи; *индрийани* – чувства; *тасйа* – его; *праджна* – сознание; *пратиштхита* – твердое.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Того, кто отстраняет свои чувства от объектов чувств и держа их в повиновении сосредоточивает свое сознание на Мне, называют человеком с твердым разумом.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Но если ты предашься Мне, то естественным образом обуздаешь чувства, поскольку Я, повелитель всех чувств, помогу тебе в этом. По-настоящему разумен тот, кто просит Меня помочь обуздать его чувства, а не пытается делать это сам.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Поэтому человек должен обуздать свои чувства, предавшись Мне на пути бхакти-йоги и живя под Моим покровительством. Только тот, кто чьи чувства обузданы, может иметь стойкий разум, и только его называют стхита-прагья.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В данном стихе ясно сказано, что высшей ступенью совершенства йоги является сознание Кришны, и тот, кто не обладает сознанием Кришны не способен контролировать свои чувства. Ранее уже говорилось, что великий мудрец Дурваса Муни затеял однажды ссору с Махараджем Амбаришей. Непомерно гордый Дурваса без всякой на то причины пришел в ярость и потому не смог сдерживать свои чувства. С другой стороны царь, который не был столь могущественным йогом, как мудрец Дурваса, но был преданным Господа, молча слушал несправедливые упреки мудреца и в конечном итоге одержал над ним верх. Царь мог управлять своими чувствами, ибо как сказано в «Шримад-Бхагаватам» (9.4.18-20), он обладал следующими качествами:

*са ваи манах кришна-падаравиндайор
вачамси ваикунтха-гунануварнана
карау харер мандира-марджанадишу
ирутим чакарачйута-сат-катходайе*

*мукунда-лингалайа-даршане дришау
тад-бхритйа-гатра-спарше 'нга-сангамам
гхранам ча тат-пада-сароджа-саурабхе
иришат-туласйа расанам тад-арпите*

падау харех кшетра-паданусарпане

*широ хришикеша-падабхивандане
камам ча дасйе на ту кама-камйайа
йатхоттамашилока-джанаширайа ратих*

"Свой ум царь Амбариша сосредоточил на лотосных стопах Господа Кришны, а речь посвятил описанию Его обители; руками он убирал храм Господа, ушами слушал повествования об играх Господа; его глаза лицезрели форму Господа, тело касалось тела преданного Господа, а носом он вдыхал аромат цветом, предложенных Его лотосным стопам; его язык ощущал вкус листьев туласи, которые были предложены Господу, ноги несли его по святым местам, где находятся храмы Господа, голова склонялась к Его лотосным стопам, а желания были направлены на удовлетворение желаний Господа. Все это свидетельствовало о том, что он был преданным *мат-пара*".

Особого внимания заслуживает употребленное здесь слово *мат-пара*. Жизнь Махараджи Амбариши является примером того, как человек может стать преданным *мат-пара*. Шри Баладева Видьябхушана, великий ученый и ачарья в цепи ученической преемственности *мат-пара*, говорил: "*мад-бхакти-прабхавена сарвендрийа-виджая-пурвика сватма-дриштитх сулабхети бхавах* – полностью контролировать чувства можно только занимаясь преданным служением Кришне". Иногда также приводят пример с огнем: Как пылающий огонь сжигает все что находится в комнате, так и Господь Вишну, пребывающий в сердце йога, сжигает в нем всю материальную скверну. «Йога-сутра» также рекомендует нам медитировать на Вишну, а не на пустоту. Так называемые йоги, которые медитируют на то, что не связано с Вишну, только напрасно теряют время в тщетной погоне за миражом. Мы должны стать сознающими Кришну, преданными Личности Бога. Такова цель истинной йоги.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Здесь слово *мат-пара*х означает 'Мой бхакта', ибо не существует иного пути обуздания чувств, кроме бхакти, посвященного Мне". Это станет совершенно очевидным в последующих разделах "Бхагавад-гиты". В "Шримад-Бхагаватам" (11.29.1-3) Уддхава говорит:

*прайасах пундарикакша йунджанто йогино манах
вишидантй асамадханама манониграха-каршитах*

*атхата ананда-дугхам падамбуджам
хамсах ирайеранн аравинда-лочана*

*сукхам ну вишвешвара йога-кармабхис
тван-майайами вихата на манинах*

"О лотосоокий Кришна! Йогам, как правило, не удается совладать с умом и потому они, попытавшись достичь этой цели, очень скоро устают и разочаровываются. Те же, кто хорошо знает разницу между важным и несущественным, укрывается только в сени Твоих лотосных стоп, дарующих каждому безграничную радость, что лежит в основе подлинного счастья".

Чтобы указать на разницу между садхакой и человеком, достигшим уровня *стхита-прагья*, Шри Кришна произносит слова ваше хи, которые означают, что на уровне *стхита-прагья* человек полностью владеет своими чувствами.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Человек избежит беспокойств, причиняемых бандой разбойников, если обретет покровительство сильного и справедливого царя. Узнав о таком покровительстве, разбойники сразу оставят человека в покое. Чувства дживатмы подобны шайке разбойников, и усмирить их можно, приняв покровительство Антарьями Бхагавана, Шри Хришикеша. Тогда чувства покорятся сами собой. Обрести власть над ними столь простым и естественным способом можно только на пути бхакти. В *шастрах* сказано:

*хришикеше хришикани йасйа стхаирйа-гатани хи
са эва дхаирйам апноти самсаре джива-чанчале*

(«Чайтанья-чаритамрита», Мадхья-лила, 24.184)

"Совладать с неугомонными чувствами в этом мире необычайно трудно, однако чувства тех, кто занимается служением Шри Хришикеше, властелину чувств, сами собой умирятся и обретают постоянство".

ТЕКСТ 62

*дхйайато вишайан пумсах сангас тешупаджайате
сангат санджайате камах камат кродхо 'бхиджайате*

дхйайатах – созерцая; *вишайан* – объекты чувств; *пумсах* – человека; *сангах* – привязанность; *тешу* – объектам чувств; *упаджайате* – возникает; *сангат* – из привязанности; *санджайате* – развивается; *камах* – желание; *камат* – из желания; *кродхах* – гнев; *абхиджайате* – появляется.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Когда человек созерцает объекты чувств, у него появляется привязанность к ним. Из этой привязанности возникает вожделение, которое затем трансформируется в гнев.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Когда живое существо размышляет об объектах чувств, оно постепенно привязывается к ним и начинает испытывать желание. Желание рождается из привязанности, но если препятствовать желанию, возникает гнев.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Непрестанно созерцая в уме объекты чувств, человек развивает привязанность к ним. Из привязанности рождается желание, а оно потом приводит к гневу (переходит в гнев).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Когда человек, не обладающий сознанием Кришны, соприкасается с объектами чувств, у него возникают материальные желания. Чувствам необходимо какое-то реальное занятие и если они не заняты трансцендентным любовным служением Господу, то обязательно найдут себе занятие служением материальному (начнут служить материи). В материальном мире каждый, даже Господь Шива и Господь Брахма, не говоря уже о других полубогах, обитателях райских планет, испытывают на себе влияние объектов чувств. Единственный способ выйти из этого лабиринта материальной жизни заключается в том, чтобы обрести сознание Кришны. Господь Шива был погружен в медитацию, но когда Парвати возбудила в нем желание чувственных удовольствий, он согласился на ее предложение, и в результате у них родился Картикея. Когда Харидас Тхакур был совсем молодым преданным Господа, его также пыталась соблазнить олицетворенная Майя Деви, но Харидас с завидной легкостью выдержал это испытание, поскольку был чистым преданным Господа Кришны. Как явствует из приведенного выше стиха Шри Ямуначарьи, искренний преданный Господа способен противостоять материальным соблазнам благодаря высшему вкусу духовного блаженства, который он испытывает, общаясь с Господом. В этом и заключается секрет успеха. Таким образом, даже если тот, кто не обладает сознанием Кришны научился контролировать чувства, искусственно подавляя их деятельность, он в конечном счете все равно падет (потерпит поражение), ибо одна мысль о чувственных удовольствиях выведет его из равновесия и заставит удовлетворять свои желания.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Бхагаван Шри Кришна говорит: "Чтобы управлять чувствами, человек, достигший уровня стхита-прагья, прежде всего подчиняет себе ум. Услышь же от Меня, о Арджуна, что ожидает того, кто не в силах справиться со своим умом". Данная шлока, начинающаяся словом дхйайатах, посвящена именно этой теме. Созерцая в уме объекты чувств, человек развивает сангу, привязанность, которая в свою очередь порождает каму - сильное стремление к этим объектам. И, если на пути к ним возникают какие-то препятствия, рождается гнев (кродха).

ТЕКСТ 63

*кродхад бхавати саммохах саммохат смрити-вибхрамах
смрити-бхрамшад буддхи-нашо буддхи-нашат пранашияти*

кродхат – из гнева; *бхавати* – возникает; *саммохах* – полная иллюзия; *саммохат* – из иллюзии; *смрити* – памяти; *вибхрамах* – потеря; *смрити-бхрамшат* – за потерей памяти; *буддхи-нашах* – потеря разума; *буддхи-нашат* – вследствие потери разума; *пранашияти* – человек падает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Гнев повергает человека в тьму иллюзии, а иллюзия приводит к потере памяти. Вместе с памятью пропадает разум, и тот, кто лишился разума, снова падает в океан материальных страданий.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Из гнева рождается иллюзия, иллюзия приводит к беспamięтству, отсутствие памяти разрушает благоразумие, а когда нет разума, человек теряет все.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Гнев порождает заблуждение, а от заблуждения теряется память и человек забывает о наставлениях шаштр. При потере памяти разрушается разум, а когда разум уничтожен, человек теряет все остальное и вновь падает в глубокий омут материального бытия.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Шрила Рупа Госвами оставил нам следующее указание:

*прапанчикатайа буддхйа хари-самбандхи-вастунах
мумукиубхих паритйаго ваирагйам пхалгу катхйате*

(«Бхакти-расамрита-синдху», 1.2.258)

Развивая в себе сознание Кришны, человек начинает понимать что все, что его окружает, можно использовать в служении Господу. Те, кто не знает о методе сознания Кришны, пытаются искусственным путем избежать

контакта с материальными объектами, и в результате оказываются неспособными достичь совершенства самоотречения, даже если стремятся вырваться из материального мира. Такое псевдоотречение называют *пхалгу*, или менее значительным. С другой стороны тот, кто обладает сознанием Кришны знает, как использовать все материальное в служении Господу, поэтому он никогда не станет жертвой материального сознания. Так, имперсоналист уверен, что Господь, или Абсолют, будучи аморфным, не может принимать пищу. В то время как имперсоналист старается избежать вкусных блюд, преданный знает, что Кришна является Верховным наслаждающимся, и Он ест все, что мы предлагаем Ему с любовью и преданностью. Поэтому предложив вкусные блюда Господу, преданный принимает остатки Его пищи, которые называют прасадом. Таким образом, он может одухотворить все материальное, не опасаясь падения. Преданный принимает прасад находясь в сознании Кришны, а непреданный отвергает его как нечто материальное. Искусственно отрекаясь от жизни, имперсоналист лишает себя возможности наслаждаться ее и потому даже незначительное беспокойство ума вновь повергает его в пучину материальной жизни. Говорится, что даже достигнув освобождения, такая душа снова падает в материальный мир, лишенная поддержки в форме преданного служения Господу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Из гнева рождается заблуждение (саммоха), при котором человек теряет всякую способность понимать, что он должен делать, а что нет. Когда джива оказывается в заблуждении, она забывает (смрити-вибхрамах) о наставлениях шаштр, дарующих ей подлинное благо. Утратив память, джива теряет и разум (буддхи-нашах). Тогда она снова погружается в темный омут мирской жизни.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Ум поистине является царем всех органов чувств, их правителем и движущей силой. Поэтому, обуздав только ум, можно естественным образом подчинить себе все чувства. Так, в ведических писаниях («Катха Упанишад», 2.3.10) сказано:

*йада панчаватиштане джананани манаса саха
буддхиш ча на вичешитати там ахух парамам гатим*

"Человек, способный держать в узде свои панча-гьянендрии (пять органов познания), ум и разум, достигает высшей цели. Если же его ум и чувства не обузданы, он вынужден блуждать в круговороте рождений и смертей".

То же самое говорится и в "Шримад-Бхагаватам" (11.21.19-21):

*вишайешу гунадхйасат пумсах сангас тато бхавет
сангат татра бхавет камах камад эва калир нринам*

"Все время думая о свойствах того или иного объекта чувств, человек развивает к нему привязанность. Из привязанности рождается желание, а неисполненные желания приводят к распрям".

*калер дурвишахах кродхас тамас там анувартате
тамаса грасйате пумсаи четана вйапини друтам*

"Распри порождают необузданный гнев, гнев приводит к заблуждению, а в заблуждении человек теряет способность отличать хорошее от дурного".

*тайа вирахитах садхо джантух шунйайа калпате
тато 'сйа свартха-вибхрамио мурччхитасйа мритасйа ча*

"О благонравный, потеряв способность видеть все в истинном свете, человек уподобляется неживой материи; он нисходит до уровня бессознательности и становится почти мертвым. Так он упускает возможность достичь высшей цели жизни".

Ничего хорошего не выйдет, если человек будет пытаться насильно подчинить себе чувства, забывая при этом держать в узде ум. А чтобы обуздать ум, крайне важно направить его с помощью определенной практики в сторону поклонения Бхагавану. Поэтому Шри Бхагаван и говорит в "Гите" (2.61) - *тани сравни самйамйа*.

ТЕКСТ 64

*рага-двеша-вимуктаис ту вишайан индрийаиш чаран
атма-ваийаир видхейатма прасадам адхигаччхати*

рага – привязанность; *двеша* – и отрешенность; *вимуктаих* – тем, кто освободился от; *ту* – но; *вишайан* – объекты чувств; *индрийаих* – чувствами; *чаран* – действуя; *атма-ваийаих* – подчинив себе; *видхейа-атма* – тот, кто следует регулирующим принципам и достигает освобождения; *прасадам* – милость Господа; *адхигаччхати* – обретает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Однако тот, кто ни к чему не привязывается и ничего не отвергает, тот, кто следует регулирующим принципам, достигает освобождения и подчиняет себе чувства, получает всю милость Господа.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто действительно хочет обрести освобождение, тот должен не просто отречься от мира, а предаться Мне и действовать только для того, чтобы доставить Мне удовольствие. Кто так поступает, тот не

испытывает ни привязанности, ни отвращения к объектам чувств, хотя и соприкасается с ними. Благодаря этому он всегда пребывает в состоянии душевного равновесия.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот же, кто держит в узде свои чувства и свободен от привязанности и неприязни, обретает спокойствие ума, даже если его чувства соприкасаются с различными объектами (источниками) наслаждения.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как уже говорилось, человек может контролировать чувства с помощью того или иного метода искусственного подавления их деятельности. Но до тех пор, пока он не займет свои чувства в трансцендентном служении Господу, ему не избежать падения. Хотя человек, обладающий сознанием Кришны, может на первый взгляд действовать на уровне чувств, однако, находясь в сознании Кришны он не испытывает привязанности к деятельности. Человек, сознающий Кришну, думает только об удовлетворении Кришны и ни о чем другом. Поэтому он ни к чему не привязывается и ничего не отвергает. Если того хочет Кришна, преданный может совершить любое действие, даже если оно не соответствует его собственным желаниям; если же это противоречит желанию Кришны, он не станет делать того, что обычно доставляет ему удовольствие. Поэтому преданный может заставить себя действовать или бездействовать, ибо он действует только по указанию Кришны. Подобное сознание является беспричинной милостью Господа, и преданный может обрести его даже в том случае, если продолжает испытывать привязанность к деятельности на уровне чувств.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна спросил: "Как ведет себя человек, достигший уровня стхита-прагья?" В ответ шри Бхагаван произносит эту шлоку, начинающуюся словом рага. Поскольку ум не может непосредственно воспринимать объекты чувств, нет ничего дурного в том, чтобы соприкасаться с ними, используя обузданные чувства. Слово видхейатма указывает на того, чей ум (атма) сосредоточен на наставлениях Бхагавана. И выражение прасадам адхигаччхати подразумевает, что в соприкосновении такого человека с объектами чувств нет ничего предосудительного. Наоборот, подобный образ действий говорит о величии этого человека, способного видеть связь окружающего мира с Бхагаваном. Находясь на уровне стхита-прагья, человек может отрешиться от объектов чувств, а может и соприкасаться с ними; он может стремиться их обрести или быть к ним равнодушным - в любом случае он получит благо.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Даже если удерживать чувства от соприкосновения с их объектами, ум не перестанет думать об удовольствиях. Поэтому отречение на уровне чувств называется пхалгу (бессмысленным) или марката-ваирагьей (обезьяньим отречением). Об этом говорится в "Гите" (3.6): *кармендриййани самйамйа*. Когда садхака практикует истинное отречение (юкта-ваирагью) и поклоняется Шри Бхагавану, он обретает власть над умом и становится способен сосредоточенно размышлять о Божестве, которому он поклоняется (о предмете своего поклонения). Достигнув такого уровня, человек свободно может пользоваться теми объектами чувств, которые полезны для его духовной практики, и избегать всего, что ей мешает.

ТЕКСТ 65

*прасаде сарва-духкханам ханир асйопаджайате
прасанна-четасо хй ашу буддхих парйаватиштхате*

прасаде – получив беспричинную милость Господа; *сарва* – всех; *духкханам* – материальных страданий; *ханих* – уничтожение; *асйа* – его; *упаджайате* – происходит; *прасанна-четасах* – того, чем ум удовлетворен; *хи* – безусловно; *ашу* – очень скоро; *буддхих* – разум; *пари* – достаточно; *аватиштхате* – утверждается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Для того, кто таким образом [в сознании Кришны], обрел удовлетворение, перестают существовать три вида материальных страданий; в таком удовлетворенном сознании человек начинает действовать на уровне разума.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Находясь в состоянии душевного равновесия, живое существо не испытывает печали и тревог. Поэтому ему легко сосредотачиваться на желанной цели. Следовательно, только с помощью преданности (бхакти) можно обрести вечный мир.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Когда человек, обладающий качеством стхита-прагья, достигает умиротворения, все его страдания сходят на нет. Разум такого просветленного человека всецело устремляется к желанной цели.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слова буддхих парйаватиштхате означают, что разум человека (который достиг уровня стхита-прагья) становится стойким и полностью сосредотачивается на желанной цели. Такой человек всегда счастлив, независимо от того, соприкасается он с объектами чувств или нет. Прасанна-четасах указывает на то, что удовлетворить ум можно только на пути бхакти; без бхакти ум не будет удовлетворен. Яркое подтверждение тому есть в Первой песни "Шримад-Бхагаватам", где описано, как Вьясадева не был удовлетворен, даже создав Веданта-сутру. Но, когда он последовал наставлениям Шри Нарады и целиком посвятил себя бхакти-йоге, его ум преисполнился блаженства.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Ум может быть удовлетворен только на пути бхакти - полного любви преданного служения Шри Бхагавану. Бхакти избавляет от всех страданий, и за очень короткое время человек легко обретает возможность полностью сосредоточиться на лотосных стопах своего иштадевы. Эта истина наиболее полно раскрывается в беседе Вьясы и Нарады, которая приведена в Первой песни "Шримад-Бхагаватам", начиная с текста *дхрита-вратена хи майа* (1.4.28) и до текста *йамадибхаир йога-патхаих кама-лобха-хато мухух* (1.6.35). Когда Вьяса последовал наставлениям Шри Нарады и полностью посвятил себя бхакти, его ум наполнился блаженством. Практикуя яму и нияму в системе аштанга-йоги (восьмиступенчатой йоги), садхака может почувствовать, как его ум, неизменно пребывающий во власти вожделения и гнева, обретает некоторое умиротворение и испытывает определенное счастье. Но все это не идет ни в какое сравнение с тем ярким и безграничным блаженством, которое дарует душе служение Бхагавану Шри Кришне.

В связи с этим стоит поразмыслить над историями о Саубхари Риши, Махарадже Йайати, Вишвамित्रе Муни и других. Саубхари Риши не смог совладать с умом, хотя совершал аскезу в водах Ямуны целых десять тысяч лет. Случайно взглянув на рыб, увлеченных брачными играми, он пришел в волнение и оставил аскезу. Саубхари Риши женился на пятидесяти дочерях Махараджи Мандхаты. Чтобы наслаждаться их обществом, он распространил себя в пятьдесят экспансий, но даже тогда ему не удалось утолить свое вожделение. Он достиг желанной цели, лишь когда обуздал чувства, поклоняясь Шри Бхагавану.

Махараджа Йайати не мог подчинить себе ум, хотя не раз пытался это сделать. Он обменял старческую немощь на юность своего сына Пуру, и тем не менее, его похоть все разгоралась, как огонь от подливаемого масла. Мир он обрел только тогда, когда сосредоточил ум на поклонении Бхагавану.

Хотя Вишвамित्रа Муни совершал аскезу, практикуя шаму (обуздание ума) и даму (обуздание чувств), ему пришлось оставить все это, когда его ушей коснулся звон ножных колокольчиков Менаки. Потеряв над собой власть, он долгое время провел в плотских наслаждениях. Позже его взбудораженный ум нашел покой лишь в поклонении Бхагавану.

Самым же ярким подтверждением сказанному является беседа Вьясы и Нарады, приведенная в Первой песни "Шримад-Бхагаватам". Веда-вьяса к тому времени уже составил четыре раздела Вед, написал "Махабхарату", Пураны и «Веданта-сутру» и, хотя он описал в этих трудах дхарму и прочие виды знания для обычных людей, его ум оставался неудовлетворенным. Не в силах понять причину этого, он обратился за разъяснениями к своему духовному учителю, Деварши Нараде. И Шри Нарада ответил ему:

*шри-нарада увача
бхаватанудита-прайам йашо бхагавато 'малам
йенаивасау на туийета манйе тад даришанам кхилам*

*йатха дхармадайаш чартха муни-варйанукиртитах
на татха васудевасйа махима хй ануварнитах*

(«Бхаг.», 1.5.8-9)

"О великий мудрец, ты описал лишь пути дхармы и гьяны, которые я считаю несовершенными и не столь важными, и не уделил должного внимания описанию и прославлению очищающих сердце игр Шри Бхагавана. Шри Бхагаван не будет доволен, пока человек не восславит Его деяния, сами собой проявляющиеся в чистых умах тех, кто идет путем бхакти".

Последовав наставлениям Нарады Муни и занявшись бхакти-йогой, Вьяса смог увидеть в своем чистом сердце все чудесные игры Шри Кришны, исполненные аишварьи (великолепия) и мадхурьи (сладости). В "Шримад-Бхагаватам" описаны деяния Шри Кришны, которые Вьяса постиг, пребывая в самадхи.

*йасйам ваи ируйаманайам кришне парама-пуруше
бхактир утпадайате пумсах шока-моха-бхайанах*

(«Бхаг.», 1.7.7)

"Силой (слушания) «Шримад-Бхагаватам» в сердце человека сразу проявляется преданное служение Враджендранандане Шри Кришне и уносит прочь всю его скорбь, иллюзию и страх. Только тогда бхакта может пленить Шри Кришну в своем сердце".

ТЕКСТ 66

*насти буддхир айуктасйа на чайуктасйа бхавана
на чабхавайатах шантирашантасйа кутах сукхам*

на асти – не может быть; буддхих – трансцендентный разум; айуктасйа – того, кто не связан (с сознанием Кришны); на – не; ча – и; айуктасйа – того, кто лишен сознания Кришны; бхавана – устойчивый ум (счастье); на – не; ча – и; абхавайатах – тот, кто не устойчив; шантих – покой; ашантасйа – лишенного покоя; кутах – где; сукхам – счастье.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тому, кто не связан со Всевышним [в сознании Кришны], никогда не сделать свой разум трансцендентным, а ум устойчивым, без чего невозможно обрести покой. А как может быть счастливым тот, кто лишен покоя?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто не может совладать с чувствами, тот действует безрассудно и перестает здраво мыслить. Кто не может здраво мыслить, тот, всегда пребывает в состоянии обеспокоенности. А когда ум обеспокоен, нельзя быть по-настоящему счастливым.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если ум человека не обуздан, а разум не связан с атмой, человек не сможет обрести мир, медитируя на Парамешвару. А без мира возможно ли счастье?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Только тот, кто обладает сознанием Кришны, может обрести настоящие мир и покой. В пятой главе Бхагавад-гиты (5.29) говорится: когда человек поймет, что только Кришна наслаждается плодами жертвоприношений и аскез, является обладателем всего сущего и истинным другом всех живых существ, только тогда он сможет обрести настоящий покой. Поэтому, если человек не обладает сознанием Кришны, его ум не достиг высшей цели. Причиной возникающих в уме беспокойств является желание достичь высшей цели, и когда человек окончательно убеждается (твердо верит) в том, что Кришна – это Верховный наслаждающийся, владетель всего сущего и друг каждого живого существа, его ум становится устойчивым и к нему приходит долгожданный покой. Вот почему тот, чья деятельность не связана с Кришной, всегда тревожится и страдает, даже если ему удастся создать видимость покоя и духовного прогресса. Сознание Кришны – это умиротворение, которое приходит (проявляется) само по себе и достичь его можно только во взаимоотношениях (в общении) с Кришной.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Кришна произносит этот стих, на асти, желая подчеркнуть важность тех истин, которые Он раскрыл в предыдущих шлоках. Разум человека с необузданным умом не может утвердиться в истинном "я". Такой человек именуется айуктой (лишенным разума), и он не в силах сосредоточенно размышлять о Парамешваре. Слово абхавайатах означает, что человек, неспособный погрузиться в медитацию, не обретет мира. Иначе говоря, он не сможет отрешиться от объектов чувств. Тот, кто лишен покоя, никогда не ощутит счастья и не найдет удовлетворения в себе.

ТЕКСТ 67

*индрийанам хи чаратам йан мано 'нувидхийате
тад асйа харати праджнам вайур навам ивамбхаси*

индрийанам – чувств; хи – безусловно; чаратам – праздно блуждая; йат – который; манах – ум; анувидхийате – становится постоянно занят; тат – что; асйа – его; харати – увлекает; праджнам – разум; вайур – ветер; навам – лодка; ива – подобно тому, как; амбхаси – на воде.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Подобно тому, как лодку уносит сильным порывом ветра, так даже одно, вышедшее из-под контроля (незанятое) чувство, на котором сосредоточен ум человека, может увлечь за собой его разум.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Как угловое суденышко в безбрежном океане несется по волнам, подгоняемое ветром, так ум мчится за чувствами, которые мечутся между объектами чувств. Ум, попавший под влияние чувств, лишает бездеятельного (отреченного) человека разума.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Подобно тому как ветер уносит по воде лодку, любое из блуждающих чувств может смутить необузданный ум человека и унести прочь его разум.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

До тех пор, пока все чувства преданного не будут заняты служением Господу, даже одно из них, ищущее удовлетворение в материальном, может заставить его сойти с пути духовного развития. Жизнь Махараджи Амбариши, о котором шла речь в предыдущих стихах, свидетельствует о том, что в сознании Кришны должны быть заняты все наши чувства, ибо только так мы сможем контролировать свой ум.

У человека с необузданным умом не может быть разума. Шри Бхагаван утверждает это, произнося шлоку, начинающуюся словом индрийанам: "Когда человек идет на поводу одного из чувств, каждое из которых блуждает среди своих объектов, он вынужден следовать за всеми чувствами, используя для этого ум. В таком состоянии ум человека подобен сильному ветру: как ветер уносит по воде лодку, так ум уносит прочь его разум".

ТЕКСТ 68

*тасмад йасйа маха-бахо нигрихитани сарваших
индрийаниндрийартхебхйас тасйа праджна пратиштхита*

тасмат – поэтому; *йасйа* – чьим; *маха-бахо* – о сильнорукий; *нигрихитани* – таким образом отвлеченные; *сарваших* – все вокруг; *индрийани* – чувства; *индрийа-артхебхйас* – от объектов чувств; *тасйа* – его; *праджна* – разум; *пратиштхита* – твердый.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Потому, о сильнорукий Арджуна, тот, кто отвел свои чувства от объектов чувств, несомненно поднялся на уровень разума.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поэтому знай, о покоритель врагов: тот, кто отстранил чувства от их объектов (принял отречение), задействовав их в служении Мне (юкта-вайрагья), воистину пользуется разумом по назначению.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Поэтому, о могучерукий, стойким разумом обладает тот, кто даержит свои чувства в стороне от их объектов.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Одолеть желания, которые заставляют искать человека чувственных удовольствий, можно только обладая сознанием Кришны, то есть заняв все свои чувства в трансцендентном любовном служении Господу. Подобно тому, как врага можно победить превосходящими силами, так и чувства можно одолеть не с помощью собственных усилий, а заняв их в служении Господу. Того, кто понял, что только сознание Кришны поможет ему подняться на уровень разума и что он должен овладеть этим искусством под руководством истинного духовного учителя, называют садхакой, достойным того, чтобы получить освобождение.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *йасйа* означает, что человек, обуздавший свой ум (нигрихита), обладает качеством *стхита-прагья*. Кришна говорит Арджуне: "О могучерукий, подобно тому как ты покоряешь своих врагов, покори и собственный ум".

ТЕКСТ 69

*йа ниша сарва-бхутанам тасйам джагарти самйами
йасйам джаграти бхутани са ниша паийата мунех*

йа – что; *ниша* – ночь; *сарва* – все; *бхутанам* – живых существ; *тасйам* – в этом; *джагарти* – бодрствующий; *самйами* – владеющий собой; *йасйам* – когда; *джаграти* – не спят; *бхутани* – все существа; *са* – это; *ниша* – ночь; *паийатах* – для того, кто занят самосозерцанием; *мунех* – мудреца.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

То, что для всех живых существ – ночь, для владеющего собой – время пробуждения; когда же все живые существа пробуждаются ото сна, для мудреца, занятого самосозерцанием, наступает ночь.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

То, что происходит во внутренней реальности, — сон для тех, кто пребывает во внешнем мире. То, что происходит во внешнем мире, сон для тех, чье сознание обращено внутрь. Что день для мудреца, ночь для искателей телесных наслаждений. Кто пребывает во внутреннем мире, тот черпает радость внутри. Кто пребывает во внешнем мире, тот мечется между телесными удовольствиями, поэтому лишает себя подлинной радости, которая доступна только преданной душе.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Просветленное состояние такого спокойного мудреца - темная ночь для обычных джив, а дневная жизнь заблудших любителей наслаждений - ночь для владеющего собой мунни.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Существует два типа разумных людей. К первому относятся те, кто использует данный им разум, занимаясь материальной деятельностью с целью удовлетворения собственных чувств. А ко второму – те, кто занимается

самосозерцанием и идет по пути духовного развития. Занятия мудрецов, или мыслящих людей, являются непроглядной ночью для тех, кто поглощен материальной деятельностью. Ничего не зная о науке самоосознания, материалисты спят во тьме этой ночи, однако то, что для материалистов – глубокая ночь, для мудреца, погруженного в себя, – пора бодрствования. Продвигаясь по пути духовного развития, мудрец испытывает трансцендентное блаженство, а тот, кто занят материальной деятельностью и не пытается осознать свою сущность, спит глубоким сном и видит во сне миражи чувственных удовольствий, которые порою приносят ему счастье, а порою – страдания. Человек, погруженный в себя, как правило, безучастен к материальным радостям и невзгодам. Он продолжает идти путем самоосознания, не обращая внимания на материальные условия.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Для того, кто пребывает на уровне стхита-прагья, вполне естественно держать в узде свои чувства. Это и объясняет Шри Бхагаван здесь, в шлоке, что начинается словом йа. Разум бывает двух типов: атма-правана - обращенный на атму, или духовную реальность, и вишая-правана - устремленный к объектам чувств. Разум атма-правана подобен темной ночи для обусловленных джив. Как спящий не ведает о том, что происходит ночью, так сбитые с толку обусловленные дживы не знают, чего можно достичь с помощью атма-правана буддхи. Но человек, обладающий качеством стхита-прагья, такой ночью не спит и благодаря своему разуму, который сосредоточен на духовной реальности, всегда испытывает блаженство.

Что же касается обусловленных джив, то они обладают вишая-правана буддхи и потому бодрствуют там, где можно обрести материальное счастье, горе, заблуждение или что-то еще, смотря о чем помышляет каждая из джив. Тут они никогда не спят. Но для стхита-прагья муни все это - темная ночь: он не испытывает подобных состояний. Он безразличен к объектам чувств, которые материалистичным душам приносят радость или горе. Держась в стороне от этих объектов, мудрец пользуется только теми из них, что необходимы для жизни.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Мудрецы, пребывающие на уровне стхита-прагья, естественным образом достигают совершенства в искусстве владения чувствами. Они являются гьяни пурушами (знающими) в полном смысле слова. А разум невежественных людей, отождествляющих себя с телом, все время сосредоточен на объектах чувств. Из-за такой привязанности их и называют материалистичными, или невежественными. *Аджнанам ту ниша прокта дива джнанам удирийате*: "Знание - свет (день), а невежество - тьма (ночь)" («Сканда Пурана»).

Все удивительно в царстве необычайно удивительного Шри Бхагавана. Что ночь для одного, то - день для другого. Для совы, в отличие от вороны, ночь подобна дню. Она видит только ночью и слепнет при дневном свете. Подобно этому, погруженный во тьму невежества человек не в силах видеть свет таттва-гьяны. Те же, кто постиг Абсолютную Истину, всегда лицезреют Шри Бхагавана - сияющее олицетворение таттва-гьяны. Такие мудрецы никогда не думают об объектах чувств. Как лотос, расцветая в пруду, никогда не намокает, так стхита-прагья муни никогда не привязывается к объектам чувств, хотя и живет среди них.

ТЕКСТ 70

*апурийаманам ачала-пратиштхам
самудрам апах правишанти йадват
тадват кама йам правишанти сарве
са шантим апноти на кама-ками*

апурийаманам – всегда наполненный; *ачала-пратиштхам* – безмятежно спокойный; *самудрам* – океан; *апах* – воды; *правишанти* – входят; *йадват* – как; *тадват* – так; *камах* – желания; *йам* – в которого; *правишанти* – входят; *сарве* – все; *сах* – этот человек; *шантим* – покой; *апноти* – достигает; *на* – не; *кама-ками* – тот, кто стремится удовлетворить свои желания.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Только тот, кого не беспокоит непрекращающийся поток материальных желаний, подобный рекам, впадающим в океан, который всегда полон и вместе с тем безмятежно спокоен, может обрести мир и покой, а не тот, кто живет чтобы удовлетворять свои желания.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Как океан, который никогда не выходит из берегов, хотя в него вливаются многочисленные реки, живое существо, с сознанием обращенным внутрь, не подвержено влиянию внешнего мира, хотя через чувства соприкасается с ним. Кто сумел обратить свое сознание внутрь, тот всегда умиротворен и самодостаточен, что является признаком мудрости и разума. Тот же, кто ищет мира и счастья с помощью чувств во внешнем мире, никогда не добьется желаемого.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Подобно множеству рек, которые, впадая в океан, никогда не могут его переполнить, всевозможные желания, возникающие в уме стхита-прагья муни, не могут вывести его из равновесия. Мир доступен только таким людям, а не тем, кто стремится исполнить свои желания.

Хотя великий океан всегда полон воды, он постоянно наполняется ею, особенно в сезон дождей. Однако сам океан остается прежним. Спокойный и умиротворенный, он никогда не выходит из берегов. То же самое можно сказать и о том, кто обладает сознанием Кришны. Пока у человека есть материальное тело, оно будет требовать чувственных удовольствий. Однако преданного не беспокоят желания тела, ибо он черпает удовлетворение в самом себе. Человек, сознающий Кришну, не испытывает никаких потребностей, так как Господь удовлетворяет все его материальные нужды. Поэтому он, подобно океану, всегда полон в себе (сам по себе). Желания могут приходить к нему, как реки, которые несут свои воды в океан, но он продолжает выполнять свой долг и желания чувственных удовольствий не вызывают у него ни малейшего беспокойства. По этому признаку можно узнать того, кто обладает сознанием Кришны. Он не стремится удовлетворять материальные чувства, хотя у него все еще остаются материальные желания. Черпая удовлетворение в трансцендентном любовном служении господу, он продолжает оставаться спокойным, как океан, и потому испытывает полное умиротворение. Те же, кто желает удовлетворять свои чувства, мечтая не только о материальном процветании, но даже об освобождении, никогда не обретет мир и покой. Те, кто трудятся ради плодов своего труда, те, кто стремится к освобождению, и йоги, которые хотят обрести мистические силы, никогда не испытывают счастья, ибо не могут удовлетворить свои желания. Однако человек, сознающий Кришну, обретает счастье в служении Господу и более не желает ничего. Ему не нужно даже освобождение из так называемого материального плена. Преданные Кришны не испытывают материальных желаний и потому пребывают в состоянии полного умиротворения.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Нирлепта, или свобода от привязанностей к объектам чувств, означает, что человек не теряет власти над собой даже тогда, когда соприкасается с внешним миром. Шри Бхагаван высказывает эту истину здесь, в шлоке, что начинается словом *апурйамаман*. В сезон дождей много вздувшихся рек несут свои воды в океан, но океан все равно не выходит из берегов. *Ачала-пратиштхам* означает "тот, кто не переходит границ". Точно так же, человек, пребывающий на уровне *стхита-прагья*, может все время сталкиваться с различными объектами чувств, но, как вода, вливаясь в океан или вытекая из него, не может повлиять на его объем, так объекты чувств, независимо от того, пользуется он ими или нет, не в силах нарушить его равновесие. Таких людей и называют *стхита-прагья*. Только они могут обрести шанти, или *гьяну*.

ТЕКСТ 71

*вихайа каман йах сарван пумамхи чарати нихсприхах
нирмамо нираханкарах са шантим адхигаччхати*

вихайа – избавившись; *каман* – материальные желания, связанные с удовлетворением чувств; *йах* – то; *сарван* – все; *пуман* – человек; *чарати* – живет; *нихсприхах* – лишенный желаний; *нирмамах* – не испытывая собственнических чувств; *нираханкарах* – лишенный ложного эго; *сах* – он; *шантим* – полный покой; *адхигаччхати* – обретает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Настоящий мир и покой может обрести только тот, кто избавился от стремления удовлетворять свои чувства, равно как и от всех материальных желаний, тот, кто перестал считать себя собственником чего бы то ни было и избавился от ложного эго.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто, не идя на поводу у чувств, кто не привязан к объектам чувств, не отождествляет себя со своей внешней оболочкой и не имеет чувства собственности, тот может вступить в божественные отношения с Абсолютной Истиной и обрести истинное умиротворение.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Умиротворение приходит лишь к тому, кто отказался от всех желаний и живет свободным от корыстных устремлений, ложного эго и чувства обладания чем-либо.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Избавиться от желаний значит избавиться от стремлений удовлетворять собственные чувства. Иначе говоря, отсутствие желаний заключается в желании обрести сознание Кришны. Тот, кто осознал свое истинное положение, положение вечного слуги Кришны, перестал отождествлять себя с материальным телом и избавился от иллюзорных, собственнических чувств, достиг высшей ступени совершенства в сознании Кришны. Такой человек знает, что Кришна является владельцем всего сущего и потому все должно использоваться для удовлетворения Кришны. Отказываясь сражаться, Арджуна стремился удовлетворить собственные чувства, но полностью осознав Кришну, он вступил в бой, ибо этого хотел Сам Господь. Не желая сражаться ради себя самого, тот же самый Арджуна не щадя живота своего сражался ради Кришны. Подлинным отсутствием желаний является желание удовлетворять Кришну, а не попытки насильственного подавления в себе всех желаний. Живое

существо не может перестать желать или чувствовать вообще, но в его силах изменить качества (направленность) своих желаний. Тот, кто не испытывает материальных желаний, безусловно знает, что все сущее принадлежит Кришне (*ишавасйам идам сарвам*) и не считает себя собственником чего бы то ни было. Основой такого трансцендентного знания является осознание человеком своей истинной сущности, то есть осознание того, что как духовная искра, живое существо вечно остается частицей Кришны, поэтому оно никогда не станет равным Кришне или более великим, чем Он. Подобное умонастроение того, кто обладает сознанием Кришны, является основополагающим принципом истинного мира и покоя.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Есть люди, которые разочаровались в материальных желаниях и больше не стремятся их исполнить. Шри Бхагаван объясняет это, произнося данную шлоку, начинающуюся словом вихайа. Нираханкара нирмама означает, что умиротворение доступно только тем людям, которые свободны от ложного эго и не считают собственностью ни свое тело, ни все, что с ним связано.

ТЕКСТ 72

*эша брахми стхитих партха наинам прайя вимухйати
стхитвасйам анта-кале 'пи брахма-нирванам риччхати*

эша – это; *брахми* – духовное; *стхитих* – положение; *партха* – о сын Притхи; *на* – никогда; *энам* – это; *прайя* – достигая; *вимухйати* – человек, введенный в заблуждение; *стхитва* – находясь; *асйам* – в этом; *анта-кале* – в конце жизни; *апи* – также; *брахма-нирванам* – духовное царство Бога; *риччхати* – человек достигает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Таков путь духовной и благочестивой жизни, ступив на который, человек выходит из-под власти иллюзии. Тот, кто достиг этого уровня, даже на смертном одре получает право войти в царство Бога".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Партха, такое пребывание в Вечной Абсолютной Истине называется позитивным. Войдя в это состояние, душа больше не бывает сбита с толку соблазнами материального бытия. Даже мимолетного ощущения такого состояния во время смерти достаточно, чтобы войти в божественную обитель.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, достигнутый таким путем уровень брахмы называется брахми стхитих. Взойдя на него, человек уже никогда не впадет в заблуждение. Тот, кто в смертный час даже на мгновение окажется в таком состоянии, обретет брахма-нирвану.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек может обрести сознание Кришны или поднять на трансцендентный уровень сразу, в одно мгновение, а может стремиться к нему многие миллионы жизней. Нужно только понять и признать этот факт. Предавшись Кришне, Махараджа Кхатванга достиг подобного состояния бытия всего лишь за несколько минут до смерти. *Нирвана* означает конец материального существования. Согласно философии буддизма, за порогом материальной жизни нас ожидает одна только пустота. Однако «Бхагавад-гита» утверждает, что это далеко не так. Настоящая жизнь начинается там, где заканчивается материальное существование. Глупый материалист довольствуется знанием о необходимости покончить с материальным образом жизни, а для тех, кто достиг духовного совершенства, за порогом материальной жизни начинается новая жизнь. Если человеку посчастливится обрести сознание Кришны еще в этой жизни, он незамедлительно достигнет уровня *брахма-нирвана*. Между царством Бога и преданным служением Господу не совершенно никакой разницы. Поскольку оба они находятся на абсолютном уровне, тот, кто занимается трансцендентным любовным служением Господу, пребывает в духовной обители. Люди, живущие в материальном мире, занимаются деятельностью, связанной с удовлетворением материальных чувств, тогда как обитатели духовного мира действуют в сознании Кришны. Обрести сознание Кришны в течение одной жизни значит подняться на уровень Брахмана. И тот, кто действует в сознании Кришны, вне всякого сомнения, уже находится в царстве Бога.

Брахман – прямая противоположность материи. Поэтому выражение *брахми стхити* означает вне сферы материальной деятельности. В «Бхагавад-гите» преданное служение Господу признается тождественным освобождению (*са гунан саматитйаитан брахма-бхуйайа калпате*). Таким образом, *брахми стхити* – это освобождение из материального плена.

Шрила Бхактивинода Тхакур говорил, что во второй главе «Бхагавад-гиты» дано сжатое содержание этого великого произведения. «Бхагавад-гита» рассказывает нам о путях карма-йоги, гьяна-йоги и бхакти-йоги. Во второй главе приведено подробное описание методов карма-йоги и гьяна-йоги, а также затронута бхакти-йога, что составляет содержание всей этой книги.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты ко второй главе "Шримад Бхагавад-гиты", под названием "Обзор Бхагавад-гиты".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Этой шлокой, начинающейся словом эша, шри Бхагаван завершает главу. Достижение уровня брахмы называется брахми. Если в момент смерти даже одного мига пребывания на уровне брахмы достаточно, чтобы обрести браhma-нирвану (духовное освобождение), то что говорить о благе, которое ожидает человека, прилагавшего усилия на этом пути с самого детства?

В этой главе дается подробное описание кармы и гьяны, и косвенно описывается бхакти. Поэтому Вторую главу называют кратким изложением всей "Шри Гиты".

Так заканчивается "Бхаванувада Сарартхи-Вариини Тики" Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура ко Второй главе "Шримад Бхагавад-гиты", дарующей радость бхактам и признанной всеми святыми.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур говорит: "Таттва, которая по природе своей противоположна мертвой материи, называется брахмой. Обрести апракрита-расу (вкус духовных отношений) можно, только утвердившись в этой таттве. Уровень джада-мукти (свободы от пассивного материального сознания), который ведет к уровню брахмы, именуется браhma-нирваной. Браhma-нирваны достигает тот, кто, подобно Махарадже Кхатванге, в момент смерти сумел избавиться от пассивного материального сознания.

Эта глава является кратким изложением всей "Бхагавад-гиты". Шлоки с первой по десятую характеризуют человека, задающего вопросы. В шлоках с двадцатой по тридцатую описывается природа атмы (духа) и анатмы (того, что отлично от духа). С тридцать первой шлоки по тридцать восьмую дается описание праведности и греха в рамках свадхарма-рупа-кармы (предписанного долга). А в шлоках с тридцать девятой по семьдесят вторую описана нишкама-карма-йога, которая позволяет человеку возвыситься до уровня гьяны и кармы (исполнения предписанных обязанностей). Кроме того, здесь даются признаки человека, достигшего этого уровня йоги (пребывающего на уровне нишкама-карма-йоги).

Так заканчивается "Сарартха-Вариини Пракашика-вритти" Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджи ко Второй главе "Шримад Бхагавад-гиты".

Компиляция текстов: Джая Шри д.д.

Форматирование: Ананга Мохан д.

Редакция и рисунок: Ари Мардан д.